

III. - *Grammatica*. — Suffixo -s indica plurale.

Lice supprime omne elemento grammaticale non necessario.

IV. - *Phonetica*. — Pronuntiatione de vocabulos latino es conforme ad illo de antiquo latino. (Aut — propositione de minoritate — es conforme ad moderno pronuntiatione de Italianos, id es de ecclesia catholico romano).

STATUTO

(*Extracto*). — Academia cura progressu de interlingua in theoria et in practica. Omne homine aut ente que mitte quota ad thesaurario es socio de Academia. Novo socio habe jure de voto tres mense post inscriptione. Praesidente pone in votatione omne propositione que sex socio subscribe. Omne socio pote adopta forma de interlingua que illo praefere.

G. PEANO

VOCABULARIO COMMUNE

ad Latino-Italiano-Français-English-Deutsch
pro usu de Interlinguistas.

Libro es collectione de 14 000 vocabulo internationale, que habe cursu in omne natione.

De omne vocabulo libro indica:

1. — Thema latino, forma adoptato in Interlingua.

2. — Si penultimo vocale es breve aut longo.

3. — Si vocabulo es latino classico, et forma que habe in vocabularios ad usu de schola (nominativo de nomine, persona 1^o de verbo); si vocabulo non es classico, de quale seculo es: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 post Christo, aut si es de medio aeo aut si es latino moderno.

4. — Orthographia de vocabulo aut suo versione in Italiano, Français, English, Deutsch.

5. — Synonymos, derivatos, etymologia et plure alio indicatione.

Libro es dicato, in modo speciale, ad cultores de Lingua Internationale.

Editione es quasi exhausto.

Pretio:

Pro Consocios: In Italia, L.it. 30 — misso extra, L.it. 40.

Pro non socios: in Italia, L.it. 50 — misso extra, L.it. 60.

Mitte pecunia ad

Ing. G. Canesi, Via Campana, 29 -(116) Torino

Anno XII - N. 1

Januario-Martio 1937
Publicato in Junio

SCHOLA ET VITA

Revista internationale de cultura

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Fundatore et Directore
NICOLA MASTROPAOLO

Cum cooperatione de
Directione de Academia pro Interlingua
et Collaboratores de vario Nationes.

Secretario de Redactione: UGO CASSINA

(In anno 1937 appare 4 fasciculo)

I N D I C E

Glossario internationale non latino classico, pag. 3.

SCIENTIA ET TECHNICA.

De vitaminas et de ormones (versione ex M. BETTI), pag. 4 — A. NATUCCI: *Super existentia de aethere cosmico et theoria de relativitate*, p. 9. — Archeion; Libros et opusculos, p. 8.

ARTE - VITA - VARIETATE.

In India (versione ex A. FRACCAROLI), p. 12. — *Argutia de populo japonico*, p. 17. — F. C. VAN AKEN: *Ex differente fonte*, p. 17. — G. C.: *Facetias*, p. 18.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA.

HUGH J. MACMILLAN: *Pro unione*, p. 19. — G. CANESI: *Latino non pote es lingua internationale*, p. 21. — Necrologio, p. 24.

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Viale Berengario, 19 - Milano, VI - Italia

SCHOLA ET VITA publica scriptos originale de synthesi scientifico, de historia de scientias et de pædagogia; relationes de manifestationes scientifico et de vita scholastico; mentiones bibliographico et analysis critico; articulos de argumentos vario et versiones; articulos et notitias interlinguistico.

Materia de SCHOLA ET VITA es diviso in sectiones sequente:

I. *Scientia et Technica* - II. *De Educatione et Schola* - III. *Arte - Vita - Varietate* - IV. *Academia pro Interlingua*.

Articulos de Sectiones I, II et III es impresso in Interlingua. Ergo *Schola et Vita* es revista internationale de cultura, intelligibile ad primo visu ab omne persona, aut cum parvo auxilio de vocabulario latino.

AD COLLABORATORES

Collaboratores pote mitte manuscriptos:

ad Redactione de Schola et Vita, viale Berengario 19, Milano VI;
ad prof. U. Cassina, de R. Universitate de Milano, via A. Manuzio 17, Milano.

Redactione preca de ute machina dactylographico, vel de scribe cum characteres latino bene legibile.

Redactione accepta — pro primo duo sectione de revista — etiam articulos in linguas nationale, de que cura versione.

Manuscriptos originale in nullo casu es retromisso.

PRETIO DE SUBSCRIPTIONE — L. it. 20.

SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE — L. it. 30.

SUBSCRIPTIONE DE PROPAGANDA — L. it. 50.

Mitte pecunia:

ad prof. N. Mastro Paolo, Viale Berengario, 19 - Milano VI.
aut ad ing. G. Canesi, Thesaurario de Academia pro Interlingua, Via Campana, 29, Torino (116).

Directore responsabile: Nicola Mastro Paolo
Stab. Arti Grafiche Campanati & C. - Milano - Via A. Fontanesi, 4

SCHOLA ET VITA

Revista internationale de cultura

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Fundatore et Directore

NICOLA MASTROPAOLO

Cum cooperatione de

Directione de Academia pro Interlingua

et Collaboratores de vario Nationes.

Secretario de Redactione: UGO CASSINA

ANNO XII

1937

GLOSSARIO INTERNATIONALE NON LATINO CLASSICO

In fasciculos de annos 1934 et 1935 SCHOLA ET VITA publica *Glossario internationale non latino classico*, Supplemento ad *Vocabulario commune ad Latino-Italianno-Français-English-Deutsch* de prof. PEANO.

Nunc nos habet collecto in vol. de 138 pag. Glossario ipso, que — cum Præfatione, Introductione et Conclusionem de prof. U. CASSINA — continet circa 11000 vocabulo internationale, de que circa 3000 ex Vocabulario commune de prof. PEANO.

Vocabulario commune et *Glossario* — que in totale colligit circa 22000 vocabulo, plus quam sufficiente pro relationes internationale in lingua intelligibile ad primo visu per omne persona etiam de medio cultura — es utile ad cultores de omne systema de lingua auxiliare internationale.

Pretio, vere minimo, de Glossario: L. it. 5.—.

Qui desiderat Glossario debet mittere pretio ad
ing. G. Canesi, via Campana 29, Torino 116 (Italia),

aut ad

prof. N. Mastropaolo, Viale Berengario 19, Milano VI (Italia).

Homo potest mittere pretio etiam in *coupons-réponse* internationale.

SCIENTIA ET TECHNICA

DE VITAMINAS ET DE ORMONES

VITAMINAS

Capitulum toto novo de chemia organico, que evolve in ultimo viginti anno, es illo de *vitaminas*, substantias organico necessario in minimo quantitate pro bono functione de organismo, et absentia (aut carentia) de que es causa de grave perturbations, etiam de morte.

Non ante 15 anno, homo habet cognitiones multo incerto super natura de vitaminis. Jam es qui etiam reputat illos non compositiones chemico bene definitas, sed forsitan uno speciale statu de materia, et — pro exemplo — uno particulare forma activo de ferro.

Hodie nos cognoscit octo aut novem differente vitamina, indicata cum litteris de alphabeto, et quinque de illos jam veni isolata, in statu — homo pote dic — puro. Illos pertinet ad uno determinatum typum de structura, sed ad maximo diverso classes de substantias.

Ita, pro ex., vitamina A, que rege crescentia de corpore et praeserva ab xerophthalmia, morbo de oculos characterizato per cessatione de secretione de lacrimas, ex puncto de visu chemico et verisimile, etiam genetico, es in stricto relatione cum carotenes, que es pigmentos flavo de carota, de pipere rubro, de urtica et de alio planta, ut etiam es in relatione cum astacina (colore rubro de caneros et de alio crustaceos), cum lycopina (colore rubro de tomates), cum crocotina de zafarano (croco), etc. Omnes isto compositiones contine longo catenas hydrocarburico cum duplice ligamine conjugato, que de illos constituit gruppo chromophoro (nam si homo saturat duplice ligamine colore evanesce). Id es compositiones de typo toto novo et, usque ad

paucos annos ante, toto ignoto in chemia organico. In vitamina A ad catena polyenico es unito residuo aromatico de jonone, compositione que habet odorem de viola.

Vitamina B₂, que habet actionem antipellagrosam, pertinet ad typum de flavinas, substantias colorante flavo multo diffuso in plantas et animales et que nos invenit, pro ex., in lacte (lacteflavina) et in ovos (ovoflavina). Id es compositiones polynucleare ad anulos heterocyclico condensato et suo formula jam es confirmata per synthesisi. Parte activo sub aspectu biologico es phosphorilato: id es uno aethere phosphorico.

Vitamina C, de actione antiscorbutico, es in stricto relatione cum saccharo simplice. Sui structura es perfecte nota; et homo nunc praeparat illo, per via industriale, cum move ex sorbatio. Id es vere singulare isto facto: si quarto atomum de catena carbonico in loco de es in configuratione dextero es in illo sinistro, actione antiscorbutico evanesce. Actione physiologico, ergo, es hic stricte conjuncto ad configurationem, ut es de enzymas.

Vitamina D, antirhachitico, habet structura chemico multo magis complicato et es in relatione, forsitan etiam pro genesi, cum phitosterolis.

Vitamina E, pro tacto carentia de que influit in reproductione, nam abole in mas potentialitate de genera, per effectum de cessatione de spermatogenesi, et in feminas facultate de perfice fetu, es paucum noto sub aspectu chemico.

Nos videt, ergo, que vitaminas pertinet ad maximo diverso classes de substantias chemico. Maximo obstaculo pro studio de illos es in difficultate de obtine quantitate sufficiente de materia primo. Pro studio de astacina, colore rubro de caneros, homo debet tracta 4 000 tegumento de illo crustaceos; pro studio de lacteflavina, 32 000 litro de lacte; pro studio de ovoflavina, 17 000 albumine de ovos.

Pro separatione et isolatione de isto substantias jam es de magno auxilio analysi chromatographico, processu chemico de recente inventione. Id consistit in filtra solutione de corpores, que homo vol separa, trans tubo que contine uno corpore adsorbente. Etiam moderna technica de methodos micro-analytico jam es multo utile pro studio de isto substantias.

MECHANISMO DE ACTIONE DE VITAMINAS.

Quod attine ad mechanismo de actione de isto corpore, pauco nos pote dic nunc. Omnes contine aggregatos multo activo (duplice ligamine conjugato, catenas non saturato, etc.), aliquos, pro ex., vitamina C, appare ad nos que pote age ut regulatore de potentiale de oxydo-reductione (redox).

Id es interessante isto facto: mutationes, etiam apparente insignificante, in structura de isto corpore modifica multo aut toto impedi suo actione. Pro vitamina C nos jam indica influenza de signo optico de uno ex carbonios asymmetrico. Ita etiam, homo jam præpara numero compositione de typo maximo proximo ad vitamina A, sed illos jam resulta toto inefficace. Pro suo actione appare essentielle præsentia de β -jonone et de uno longo catena polyenico. Analogo considerationes nos pote fac pro vitamina D. Secundum multo recente investigationes, irradiatione i ad provoca hiatus de uno nucleo exagonale cum dislocatione de duplice ligamine, et ad id appare debito apparitione de actione specifico.

De magno importantia, ut intellige mechanismo de actione de vitaminas, i es, sine dubio, studio de influenza, jam noto in aliquo casus, que illos habe super fermentos, nam cognitione de suo structura chemico non permitte, ad minimo nunc, aliquo hypothesi vel conjectura.

Ceterum, in facto de actiones catalytico, etiam in chemia organico re nondum es explicato, et in campo de phænomenos multo simplice, ut, pro ex., impedimento que vestigios de aliquo substantias exerce in processus de oxydatione. Me dic de quod homo voca antioxygenos, que in generale es phenolos mono aut polyvalente, aut substantias cum functione phenolico ut aldeide salicylico, vanillina, etc. Illos, etiam in minimo quantitate, impedi autoxydatione de achroleina et de benzaldeide, nigrifactione de furfurolo, induratione de oleo de lino, etc. Id es hic interessante nota que plantas, in que prævale actiones chemico de reductione et in que processus de vita eveni lento, posside in copia substantias phenolico, que, es verisimile, exerce actione retardante, dum animales, in que multo age phænomenos de oxydatione, es quasi privo de illos.

ORMONES

Stricto connexo cum vitaminas, et simul cum fermentos, es *ormones*, ita dicto ex græco *ormao*, propter functiones stimulantem que illos pote exercita.

Studio chemico de ormones habe initio in tempore recente, tamen homo jam attinge multo importante resultatus. De thyroxina, ormone parathyreoideo, et de adrenalina, ormone de capsulas surrenale, jam es bene cognito structura, confirmato etiam per diverso synthesi; methyl-idantina, producto de transformatione de creatinina, es, ita appare, ormone pancreatico hypertensivo. Insulina, tracto etiam ex pancreas, es invento in anno 1920, et hodie habe amplo usu in therapia de diabete. Illo es pauco noto sub aspectu chemico; es uno polypeptide cum uno gruppo activo de natura ignoto.

Melius cognito es ormones sexuales. In urina de muliere gravido homo jam demonstra, per via physiologico, præsentia de notabile quantitate de uno ormone que, injectato in mure impubere, cito provoca manifestatione de characteres genitale. Et nam isto ormone appare in initio de graviditate, illo pote es uno elemento pro diagnosi præcoce de graviditate.

Ormone ipso habe stricto relatione cum steroles, ut jam demonstra etiam investigatione roentgenographico.

Homo jam obtine in statu crystallizato etiam ormone testiculare, sed, ut obtine eg. 25, homo debe ute kg. 300 de testiculos. Homo isola illo etiam ex urina de homine (mg. 15 de ormone ex l. 25 000 de urina). Etiam isto ormone habe structura de typo de steroles, structura recente confirmato per synthesi. Injectato isto ormone in uno capone, etiam in minimo dosis, cito fac cresce crista et exalta alio characteres sexuales. Homo non præsume que pote fi vero mytho de Faust goethiano, sed appare que ormone testiculare, androsterone, es apto ut fac retrocede augmentatione senile de prostata, et evita operatione chirurgico, non semper possibile in ætate provento. Etiam hic es notando que stereoisomero, que habe gruppo alcoholico secundario de opposito signo optico, non habe tale actione.

Capitulum de ormones offer ad chemista organico uno multo amplo campo de investigatione, nam et zoo-ormones vegetale

et phyto-ormones animale, noto sub aspectu biologico, es quasi toto ignoto sub aspectu chemico, Ad istos pertine illo auxines que præsiede ad prolongatione de vegetales, que homo inveni in urina de mammiferos et obtine in statu crystallino.

Etiam in vegetales homo inveni plure auxine et alio phyto-ormones, que præsiede ad prolongationes de radices, ad geo. et ad photo-tropismo, ad impedi ulteriore crescentia, ad sanatione de lesiones, ad functiones sexuales, etc. Studio chemico de omnes isto phyto-ormones es in initio.

(Ex « *Sviluppi ed orientamenti della odierna chimica organica* », per M. BETTI, in « *Atti della Società Italiana per il Progresso delle Scienze* », Roma, Fasc. II, Febuario 1936).

ARCHEION, *Archiv o pro Historia de Scientia*. - Fundatore et Directore ALDO MIELI. - 12 rue Colbert, Paris II.

N. 1 de Vol. XIX, martio 1937, pag. 1-120, contine sequente articulos, cum summario in Interlingua:

FR. THUREAU DANGIN (in F): *Observationes circa algebra babylonense*. - A. VAN DE VYVER (in F): *Evolutione scientifico de alto medio-ævo*. - P. BRUNET (in F): *Notione de evolutione in scientia moderno ante Lamarck*. - U. G. PAOLI (in I): *Novo notitias circa Monardes*. - J. J. G. TRICOT-ROYER (in F): *Jan Gerard de Lint, historico de medicina (1867-1936)*. - G. SMEETS (in F): *Aliquo observationes super technica barundi*. - *Circa historia de pressione hydrostatico* (in F): Nota inedito de PAUL TANNERY.

Parvo Communicationes: CLAIRE BAUDOUX (in F): *Uno editione polyglotto orientale de Elementos de Euclide*. - E. CERASOLI (in I): *Problema de æthere cosmico ab suo origine ad nostro tempore*. - L. ROSENFELD (in F): *Dualismo inter undas et corpusculos*. - M. KLEIN (in F): *Protistas et animale unicellulare*.

Communicationes officiale. - *Analysis critico*. - *Notitias*.

LIBROS ET OPUSCULOS

Prof. A. NATUCCI: *Il principio di causalità in fisica alla luce del pensiero cattolico*. Fasc. de 8 pag. - Ex « *Acta Pont. Academiæ Romanæ S. Thomæ Aquinatis et Religionis Catholicæ* ». Nova Series, Vol. III, a. 1936.

L'Organizzazione Internazionale del Lavoro - Che cosa è - Che cosa ha fatto. - Vol. 172×242, de pag. 136. Ed. « *La Corrispondenza Italiana dell'U. I. L.* » - Roma, Villa Aldobrandini, 1936.

SUPER EXISTENTIA DE ÆTHERE COSMICO

ET THEORIA DE RELATIVITATE

Illustre professore L. FANTAPPIE' in suo oratione ad XX Reunione de Societate Italiano pro Progressu de Scientias (Milano, septembre 1931) « *De Scientias mathematico in præsente momento scientifico* », dic in aliquo puncto ⁽¹⁾: « In initio de sec. XX, investigatione scientifico inveni phænomenos que, pro isto intuitionem commune, se præsenta ut absoluto contradictorio, non susceptibile de uno conciliatione logico. Me loque de duo phænomeno revelato per aberratione stellare et per experimento de MICHELSON: pro primo, homo debe concludere que æthere, sede de phænomeno electro-magnetico (præcipue luminoso) es absoluto immobile, non tracto ab Terra in suo motu de revolutione; pro secundo, homo debe concludere que æthere es tracto ab Terra in suo motu ».

Et Auctore post pete: « In quale modo es possibile conciliatione de isto duo facto? ».

Et responde que apparente contradictione es resoluta in theoria de EINSTEIN, in que es relicto « *traditionale categorias de spatio et de tempore, in que datos de intuitionem sensibile jam habe suo loco, et es introducto, in substitutione, uno novo categoria, spatio ad 4 dimensione, chronotopo* ».

Lice ad me de observa, non ut polemiza cum illustre professore FANTAPPIE', sed pro declara ideas, pro triumpho de veritate:

Non existe contradictione inter due facto: aberratione stellare et experimento de MICHELSON in se ipso; contradictione es in hypotesi de æthere.

Aberratione stellare (I) enim consiste in ce facto: Dum radio luminoso percurre telescopio, Terra move se in orbita, ergo

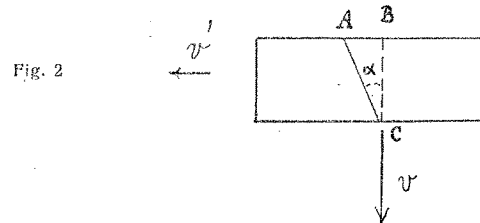
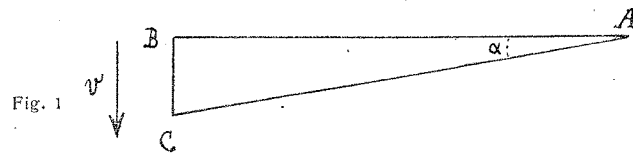
⁽¹⁾ Vide « *Schola et Vita* », Anno VII, n. 1-2 (januario-aprile 1932).

radio fi inclinato de angulo α (fig.1), ita ut

$$\text{tang } \alpha = \text{CB}/\text{BA} = v/c,$$

ubi v es velocitate de Terra in orbita, c velocitate de luce.

(Me considera casu simplice de stella in plano de orbita terrestre et motu de Terra in directione perpendicularare ad illo de radio luminoso).



Ce phænomeno es omnino analogo ad illo (II) de projectile qui transi per vehiculo in motu: foramine de ingressu non es contra foramine de egressu (fig. 2), et nos habe:

$$\text{tang } \alpha = \text{CB}/\text{AB} = v^1/v,$$

ubi v es velocitate de projectile, v^1 velocitate de vehiculo. Phænomeno de MICHELSON ⁽²⁾ (III) proba que velocitate de luce compone se cum illo de surgente luminoso, ita ut homo non pote detege, per experimento super Terra, motu de Terra ipso. Illo es omnino analogo ad illo (IV) que describe GALILEO ⁽³⁾ ut demonstra *principio de relativitate*: « Si in cubiculo de nave es homines et muscas et alio insectos, et aqua que effun-

⁽²⁾ Vide A. NATUCCI: *La relatività e la fisica dell'atomo* (Relativitate et Physica de atomo), pag. 13 et seq. - Remo Sandron ed.

⁽³⁾ *Dialogo sopra i due massimi sistemi del mondo* (Dialogo super duo maximo systema de mundo): Vol. VII, pag. 212-214 de editione nationale de opere. Firenze, Barbera ed., 1890-1909.

de se ab aliquo vase in alio vase, et alio phænomeno de motu, nos vide ce phænomenos fi in idem modo si nave es firmo aut si move se in aliquo directione arbitrario ».

Phænomeno de MICHELSON (III) non contradic ad (I) plus quam (IV) contradic ad (II); illo celebre experientia proba que *principio de relativitate es generale; ipso vale non solum pro phænomeno mechanico, sed etiam pro phænomeno electromagnetico*.

Contradictione apparente de phænomeno (I), (III), si nos intrerpreta illo ad lumine de hypothesi de æthere, *demonstra solum que æthere non existe*; æthere es fictione, olim utile, nunc non necessario, nam *phænomeno photoelectrico*, experientia de COMPTON et cætera, demonstra natura corpusculare et simul ondulatorio de luce.

Et nam interferentia, diffractione et alio phænomenos postula propagatione ondulatorio de luce, homo debe admitte que photonos habe simul motu translatorio (cum velocitate de 3×10^{10} cm/sec) et motu vibratorio in directione perpendicularare ad illo de translatione. Phænomenos de polarizatione demonstra que si photonos perde, per reflexione aut alio causa, motu vibratorio, illos non es plus apto ad produce visione.

A. NATUCCI.

ARTE - VITA - VARIETATE

IN INDIA

FLORE DE SILENTIO MATUTINO

Me telegrapha meo adventu in Bombay ad meo amico indiano Amar Djad Sen, que me cognosce plure anno ante in Paris, ubi illo stude philosophia in Sorbonne, et que me revidet in India in meo præcedente itinere. Et illo veni ad portu, in habitu europæo, ut recipe me. Post breve ambulatione in babelico urbe de Bombay, nos habe ambo idem idea: vade ad suo village in margine de jungla.

« Flore de silentio matutino, te que seque vias de candido puritate, vias non turbato per ullo granulo de pulvere, nec signato per vestigio de pede humano, libera, cum tuo gratia taciturno et suave, itinere ad primo luce qui redi super mundo, et obtine te, ex Deo, pace pro nos, ex Deo qui pote quod vol ».

Sic populo saluta, cum isto fragrante prece, Sol qui reappare omne die.

Omnes jam surge ex lecto, omnes qui pote, nam homo nunquam debe renuntia ad supremo dono de Sol qui redi cum suo primo radio: et in agros, per vias, ante janua de domos, in templo semper aperto, populo es prompto pro prece.

Ex jungla extolle se, in turma de alas, cantu de mille et mille avi, mirabile in suo colores; elephantes jam descende ad flumine ut fac suo balneo; animales recede in covo, nam nocte es pro feras de jungla, et die pro homines de mundo.

Uno sorore de meo amico doce ad parvo indianos, in schola de iniciativa personale, sine auxilio de Gubernio anglo, sine auxilio de communitate brahmino, schola ex solum amore de bono, ut age plure familia divite. Pueros et puellas adveni ex tugurios de village, adveni ex tugurios remoto. Omne fer flores, ut pone ad pedes de idolos in templo, ante initio de lectione; fer fragran-

te flores que parvo donatores non debe odora, ut non profana illos, nam dono debe es integro et puro.

Et dum offer dono, illos dic cantu que omne Indiano disce dum es puero: cantu plure vice millennario:

« Nos habe collecto flores de mane pro templo, in silentio de primo luce, silentio tam intenso que appare ad nos de audi illo ».

Et amico dic: — Vos Occidentales cognosce quasi solum nostro ritus religioso, qui ad vestro mente appare insolito; etiam indecoro et crudele: sed paucos ex vos cognosce poesia de nostro mores familiare, pro que nos plora de nostalgia quando nos es longe ex nostro patria. Propter id, quando redi in India, nos facile oblivisce toto quod nos habe viso apud vos, et tam libenter nos iterum fi indianos in toto ut ante.

Mulieres es surto uno hora ante Sol. Sed non ut labora. Homo non pote labora in primo luce, ante ortu de Sol, ut non turba puritate de silentio matutino qui es sacro.

Nunc homo debe medita et descende ad balneo in flumine, ut præsentat se in statu de gratia spirituale et physico ad novo die qui veni.

Postea, quotidiano vita reincipit: labore in agros, labore in domo, negotios in mercatu, functiones in templo; et mendicos in via, qui prece et tende manu: mendicos flagello et colore de India.

Actione de mendica in India non es crudele necessitate que miseria impone: es honorato professione, uno via ad sanctitate. Non omne mendico es sancto, sed omne sancto es mendico.

Homo nunquam debe nega eleemosyna; quando habe nihil, dona uno flore. Flores existe pro omnes. Qui pote nega dono, in dubio que qui pete es uno sancto, id es uno de illo creaturas de privilegio qui es maximo proximo ad Deo, nam jam sci renuntia ad omnes mundano blanditias?

Et ecce mendicos qui adveni: illos vade per tugurios de rure, vade ad janua de domos in village. Domo de meo amico es maximo frequentato: es domo de divites. Et amico invita ad loque senes qui se præsentat. Me plus non sci distingue si re-

sponsos de illos es profundo aut solum ingenuo, nam incantatione de isto loco fac effuge criterio de iudicio. Ceterum, profunditate et ingenuitate an non es sorores?

— Sene, omne die que te vade, me cogita que forsam nunquam me iterum i vide te. Tamen sequente mane me vide te de novo.

— Etiam me omne die crede de mori, et post, contra, omne die me renasce. Sed me ignora si me debe age gratias ad Domino, aut si id es uno punitione de meo culpas.

Uno alio die: — Omne die te interroga me cum quæsitos otioso, ut homo fac cum pueros. An habe me puritate de pueros, ut pote responde sicut illos?

Uno tertio, interrogato circa vitios et virtutes, responde:

— Duo punitione que afflige humanitate es odio et metu. Sine odio i ad es pace omne die. Sine metu, nos i ad pote appropinqua feras et loque cum illos, et tunc nos i ad vide que nos pote loque cum feras ita ut cum homines de alio regiones: suffice disce suo lingua.

Ut intellige importantia de pote loque cum feras es necesse recorda id: homo calcula que in India tigres fac triginta mille victima in anno, et najas totidem. Multo pulcro i ad es, ergo, de pote loque cum feras et age in concordia.

Indiano, sicut omne Orientale, non pote vive in loco clauso. Suo vita es in aere aperto, et Sol es suo magnifico patrono.

Via es domo de omnes. Mercatu in loco aperto substitue taberna; ceterum, etiam taberna habe toto aperto pariete versus via. Tonsore, cum suo parvo scalpro, depila patientes in via, victima et carnefice genuflexo uno adversus alio; figulos torna vases in via, et in via labora aurifices, mulieres frige misterioso frictos, sartore, incoxato in solo, sue panno de « sari », dulciarios præpara pastillos, que uno speciale odore rancido annuntia ex longinquo, et offer illos cum ornamento de muscas adglutinato insuper, et sine augmento de pretio.

In via, prope uno fakiro qui jace super uno cubile de clavos, transi cursim duo homine qui rege in humeros uno palo ad

que es suspenso uno longo pacco. Quid contine illo? Uno cadavere que homo porta ad arde.

Nos accede ad templo. Mulieres involuto in leve « sari » comita pueros ad dono de flores.

In templo es uno elephante. Elephante es animale sacro, et vaga per ambulacros, et fac suo balneo in sacro concha pro ablutiones de fideles. Post exi refrigerato. An es satisfactione de balneo facto que redde illo distracto? Super gradus de uno altare illo relinque aliquid que es bene de reserva ad locos segregato. Sed cito gruppos de fideles se præcipita super illo molle distractione, immerge manus, signa fronte cum ipso, umetta labios, glutti quod pote, beatos de occasione; nam elephante es sacro, et omne re qui veni ex illo es sacro et purifica spiritu.

Vaga per vias etiam vaccas item sacro, que omnes respecta, etiam quando animale rode herbages et morde fructus in tabulas de venditores, qui debe es honorato de tale præferentia. Sed me vide uno venditore qui, ex improvviso, da uno sacro calce ad uno sacro animale, qui abi indignato. Homo pote inveni hæreticos in omne loco, etiam in India.

Vita de village indiano: speculo magis sincero quam vita indiano in magno urbes de India in margine ad habitationes europæo.

Tumulto de activitate occidentale pote obstupesce Indiano, sed non sedue illo. Aliquando negotios et labores attrahe aliquos, pro amore de lucro et ut experimenta facultates de stirpe ad « pote da ad se uno proprio Governo » (isto es grande phrasi, et spe que nationalistas jam clare manifesta), sed et ipsos non es convicto que isto es vero vita, vita que es pulcro de vive.

In colossale imponentia de populatione indiano (325 millio- ne de habitantes), es minimo numero de qui reputa activitate constructore ut uno acquisitione de civilizatione. Massa de populo es tardo ad move se, etiam sub stimulo de agitadores.

Ipsa meo amico, qui es uno ex intellectuales, ex evolutos, dic:

— Non es necesse de complica vita. Homine apud nos habe

necessitate de paucis. Toto cetero es superfluo, et non es ex superfluo que pote veni felicitate.

Me cogita que studios in Paris non habe mutato multo suo anima orientalis. Quasi habe intellecto meo cogitatione, illo adde:

— Quando vive in Europa, etiam me cogita que es necessario de expergisce et move nos. Sed, redito hic, ambiente reabsorbe me. Me habe impressione que vos Occidentales da nimis importantia ad vita. Si vita debe consta tanto anxietates ut fi supportabile, an vale pretio de fac, de ipso, re que vos vol, de complica illo ad tale puncto? Que nos accepta vita ut es, sine tormenta nos ut muta illo. Me propugna que Indianos debe gubernari se per se ipso; tamen non pro id me vide necessitate de perturba anima. Ceterum, vita es puro quaestione de tempore. Etiam nostro liberatione es quaestione de tempore. « Tempore veni dum nos expecta illo », isto es uno proverbio indiano: et vita de uno homine es parvo granulo de sabulo in infinito deserto de aternitate.

Ecce que etiam amico loque sicut suo mendicos.

Tamen post, ut comita me, illo libenter ascende in automobile. Acceptatione de progressu, sic; sed nullo desiderio de collabora ut evolve ipso.

Jam es nocte, nocte obscuro, quando nos discede. Jungla scintilla per enorme lampyrides noctiluca et per novo phosphorescentias oscillante: oculos de animales.

Homine qui porta et oscilla uno lampade suspenso ad longo palo transi per vias de village et cum voce lasso itera uno cantilena:

« Dormi vos, o homines; nocte es descenso, tempore es sereno. Que pote es felice qui cras mane non se expergisce. Et felice qui iterum se expergisce. Dormi vos, o homines, nocte es descenso ».

(Ex *In terra d'India*, per ARNALDO FRACCAROLI, in « *Corriere della Sera* », Milano 12 februario 1937).

Versione per N. M.

V A R I A E T L E V I A

ARGUTIA DE POPULO JAPONICO IN GRATIOSO FABULA

Domino Sole afflicto per tædio de vive semper ut celibe, desidera de contrahe matrimonio. Post opportuno recognitione de plure stella, judica conveniente pro se matrimonio cum Dominicella Luna, etiam si appare nimis pallido et sentimentale.

Domino Sole nam non habe genitores, expone in forma directo suo desiderio ad Luna et declara: « Meo foco es ardente, meo flamma torrefacente, meo luce fulgente, meo amore ne extingubile pro te ».

Dominicella Luna non consenti nam reputa illo nimis crudele et violento.

Sole protesta et observa: « Illo affirmatione non responde ad veritate; contra, me offer vita ad omne re, et omne creatura redde gratias ad me ».

Luna, dum ex novo non conveni, asserere: « Te es culpabile de plure grave et homicida insolatione ».

Tamen ob novo lamentatione de Sole commove et celebra nuptias.

Sed nuptias non fi felice. Sole cum contritione replica: « Me miserabile, me erra; meo uxore Domina Luna surge quando me jace in lecto; contra, quiesce quando me surge; et etiam suo aspectu es variabile cum frequentia, aliquo vice es directo ad oriente et alio vice ad occidente; et etiam, in omne mense vol fi macro, post ex novo crasso et evanesce per aliquo die ».

EX DIFFERENTE FONTE.

In parvo loco, ubi superiore de statione non es vestito in uniforme, solo passegero, que quondam descende de trahino, es puella valde venusto.

Functionario porrige manu ut accipe tessera, dum (naturaliter) intue illa, et subride benigno.

Puella cape manu, preme id in modo cordiale et da basio in gena de homine.

Illo es primo stupefacto, deinde læto, sed tamen dic: « Vos dudum fac nimis humano, sed an lice ad me pete nunc vestro tessera? »

Puella venusto erubescere usque post suo aures, et balbutia:

« An vos non es tandem avunculo Guns, que ir veni ut abduce me ab trahino?! »

Domina Jansen sede cum suo marito in theatro, et dic in conclusione, fabula es nonsensu.

— Cur ita? — domino roga paulo territo, nam habe reputato fabula satis bono usque adhuc.

— Hem, — domina responde, — actu secundo age anno post, et illos habe etiamtunc identico ancilla. An tale factio nonsensu es, an non?

Infante terribile.

— Vos-homines habe ibi magnifico radio-apparatu, — visitatore dic ad parvo Dita.

— Non vero, domino? Et negotiante, que quondam vende id ad nos, dole nunc valde, illo habe liberato se de id, nam veni hic omne mense, ut repete id.

Oud-Gastel (Hollandia)

F. C. VAN AKEN

FACETIAS.

Habilitate de autista.

Nobile aristocratico Domina fac examine theorico per consequere Licentia de automobilista.

Ingeniariorum: — Vos, Domina, quomodo procede si pneumatico de automobile fi flaccido?

Nobile Domina: — Me prescribere ad meo autista Mattheo: Permuta pneumatico.

Operatione non arithmetico.

Magistro: — Si tuo patre obtine augmento in retributione de sex decem et quatuor franco per hebdomade, quale resultatu consequere in fine de mense?

Alumno: — Tunc patre acquire novo cappa ad matre.

Diffidentia logico.

Parvo filia: — Matre, infantes quomodo perveni?

Matre: — Infante es acquisito ab genitores.

Parvo filia medita aliquanto et observa: — Id ad me non appare probabile.

Matre: — Cur?

Parvo filia: — Nam genitores indigente posside multo filios et divites nullo filio aut solum uno.

G. C.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA
TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898

New-York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Directore-Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Campana, 29, Torino (116)

Secretario: Prof. Mario GLIOZZI, Via Lamarmora, 14, Torino.

PRO UNIONE

LATINESCO DA UN EXEMPLO.

Quando ego legeva nuper in « Schola et Vita » les articulos de consocios Mitrovitch et Michaux ego pensava que ib esseva nullo modo pervenire ad unione nisi per concessiones mutuos. Tunc ego decideva de facere un grande approximatione ad certos alteros linguas internationale; et nunc, si modo les fautores de tales linguas vole facere un simile approximatione ad Latinesco, le unione de un importante grupo de istos linguas non debe essere difficile.

Le vocabulario de Latinesco et illo de Latino sine Flexione de Prof. Peano esse quasi identicos, si noi omite le questione de flexione. Plus de uno vice Peano urgeva me ad simplificare Latinesco, facendo id plus proximo ad LsF. Infelicemente, suo morte accideva antequam noi poteva concludere nostro discussione de le questione.

Aliquos septimanas antea, meo filio, Rev. Dr. John Macmillan, habeva un interessante conversatione cum illum in Roma, et ego crede que, si Peano habesse viveto ad videre Latinesco in sue presente forma (que ego esse usando nunc), ille et ego habere poteto convenire super un modo de unire les duo linguas.

MODIFICATIONES. — Le Verbio de Latinesco habe esseto multo simplificato. Noi da infra le completo conjugatione de *amare*, ut *modello* pro le conjugatione de *omnes* verbios, *numero* et

persona nunc essendo exprimetos per medio de les *pronomines*, et non per flexione de le verbio:

Modo Indicativo.

Témpore presente: <i>Ama</i> ,	Modo Subjunctivo: <i>Amasse</i> ,
Témpore passato: <i>Amava</i> ,	Modo Imperativo: <i>Ama, Amate</i> ,
Témpore futuro: <i>Amaró</i> ,	Gerundio: <i>Amando</i> ,
Modo Conditionale: <i>Amárea</i> ,	Participio: <i>Amato</i> .

Noi non usa *pronómine* cum verbios *impersonales*, ut *plue, tona*, etc.; et noi pote usare le abbreviatione *ess* in loco de *esse* quando noi usa *essere* in modo impersonale, ut *ess licito, ess evidente*, etc..

TÉMPORES COMPÓSITOS. — *Habere* amato, *habendo* amato, ego *habe* amato, ego *haveva* amato, etc.

VOCE PASSIVO. — *Essere* amato, *essendo* amato, ego *esse* amato; ego *habe esseto* amato, *habendo esseto* amato, etc.

ADJECTIVOS termina in *o* aut in *e*, et non exprime *génere*. Noi pote addere ad illos un *s* pro uso cum substantivos *plurales*. Isto non esse omnino necessario, sed aliquando id esse *útile*.

Le *terminatione* de adjectivos esse *tentativo*.

PRONÓMINES. — Caso *Nominativo*: *ego, tu, ille, illa, id, noi, voi, illoi* (plurale de *ille, illa, id*). — *Omnes Casos Obliquos* (pro uso sicut in *Anglo*): *me, te, illum, illam, id, nos, vos, illos* (plurale de *illum, illam, id*). E. g.* :

(1) *Ego (tu, ille, illa, id, noi, voi, illoi) habe* un libro.

(2) *Ille vide* — *me, te, illum, illam, id, nos, vos, illos*.

(3) *Ille dava* un libro — *ad me, te, illum, illam, nos, vos, illos*.

(4) *Ille dava me (te, illum, illam, nos, vos, illos) un libro*.

Suo = de *illum*; *sua* = de *illam*; *sue* = de *id*; *loro* = de *illos*.

Suo; sua; sue, refere ad le *génere* de le *possessore*, sicut in *Anglo (his; her, hers; its)*.

Uso de Modo Subjunctivo et M. Conditionale:

si ego *habesse* pecunia ego *emérea* un caballo,

if I *had* money I *should buy* a horse.

* (1) Caso *Nom.*, (2) *Accus.*, (3) « *Prepositionale* », (4) *Dativo*.

ego *spera* que ille *venisse*,
I *hope* that he *may come*.
ego *sperava* que ille *venisse*,
I *hoped* that he *might come*.
ille diceva que ille *venirea*
he said that he *would come*.

55, *Amphill Road, Liverpool*, 17 — Aprile, 1937.

HUGH J. MACMILLAN.

LATINO NON POTE ES LINGUA INTERNATIONALE

Ecclesia Catholico offer exemplo practico et persuasivo de limitato intelligibilitate de ne facile Lingua Latino.

Hierarcas de Ecclesia inter se et in plure publicatione religioso fac usu de Latino; sed dum dirige encyclicas, nuntios, invitationes ad Fideles et ad populos de vario Natione, post textu in Lingua Latino, diffunde etiam relativo versione in vario Lingua Nationale.

Ecce casu recente. Plure mille Fideles, in initio de mense februario de anno currente, participa in Manila ad XXXIII Congressu Eucharistico Internationale.

In die 7 februario Summo Pontifice PIUS XI dirige ad participantes ad Congressu, radiophonico Nuntio in Lingua Latino; postea Radio-Vaticano transmittit versione de Nuntio in vario Lingua Nationale. Isto comproba: difficile Latino non es et non pote fi Lingua Internationale. Non es exaggeratione affirma: radioauditores que jam stude aut que in praesente tempore stude Latino, cum grave difficultate intellige non solum radio-auditione de Nuntio, sed etiam Nuntio impresso in Latino super diurnales.

Contra, versione de Nuntio in Lingua Auxiliare Internationale *Interlingua* es intelligibile, ad primo visu, ad omne persona que cognosce Latino etiam in modo summario; et persona que

non cognosce Latino intellige Interlingua cum simplice auxilio de Vocabulario Latino-Lingua nationale ad usu de scholas; inde Interlingua es intelligibile ad amplo majoritate de personas. Lectore pote compara Nuntio in Latino et versione in Interlingua:

LATINO

Venerabiles Fratres, Dilecti Filii, Quamquam vobis, tertium ac trigesimum ex omnibus Nationibus Eucharisticum Conventum celebrantibus, datis litteris ad Nostrum « a latere » Legatum, animum aperuimus Nostrum, libet tamen paterno eloquio ac quasi viva voce Nostra vos alloqui.

Ac primum quidem vobis gratulamur vehementer, quod, ingenti rerum apparatu incensaque pietate, Jesu Christo universorum Regi, Eucharisticis velis delitescenti, summum instruxistis triumphum; triumphum dicimus, qui cum ex animis proficiatur, actiosa in divinum Redemptorem caritate flagrantibus, non aliquid fluxum ac caducum reputamus, sed eiusmodi potius, ut omnem vitam uniuscuiusque vestrum ad virtutem informet impensiusque excitet. Atque in uberibus salutis fructibus, quos e coetibus vestris ominamur et a Deo precamur, illud nominatim sperare licet, ad quod congressiones vestrae potissimum spectant; ut nimirum ex hoc Augusto altaris Sacramento, incensiore religione culto crebriusque ab omnibus participato, studia atque incepta sacris Missionibus provehendis etiam atque etiam in dies augeantur, indidem enim lux mentibus oritur, ardor animis, ac superna laboribus operisque fecunditas.

Ac dum nostra hac aetate, nimium multi, proh dolor, vel errorum fal-

INTERLINGUA

Venerabile Fratres, Dilecto Filios, Jam ad vos, qui celebra trigesimotertio Congressu Internationale Eucharistico, Nos aperi animo Nostrum, in littera dato ad Cardinale Legato; tamen es grato ad Nos de loque ad vos, et quasi ad vivo voce, cum Nostrum eloquio paterno.

In primis Nos vivo gratulationes mitte ad vos, pro summo triumpho que, cum magnifico apparatu de res et cum intimo ardore de pietate, vos jam praepara ad Jesu Christo, Rege de universo, in velos eucharistico absco; triumpho que, nam veni ex animos accenso de activo amore pro divino Redemptore, Nos reputa non aliquid fugae et caduco, sed tale potius ut informa et semper plus excita ad virtute vita de omne de vos. In abundante fructus de salute, que ex vestro Congressu Nos angura et preca ab Deo, uno in modo speciale Nos spera, illo ad que vestro reuniones maxime specta: ut magis et magis auge in dies amore et operes pro sacro Missiones, per virtute de cultu semper plus accenso pro isto Augusto Sacramento et per magis frequente participatione de omnes, nam ex isto surgente ori luce ad mentes, ardore ad animos et superno fecunditate ad labore et ad operes.

Dum in nostro aetate, multos et multos, dolendo es, vel obcaecato per

laciis obcaecati, vel cupiditatum illecebris vitorumque invitamentis delentini, vel denique mutua invidia simultateque inter se digladiantes, a Jesu Christo, via veritate ac vita, abstracti atque avulsi in interitum miserime rapiuntur, vos venerabiles Fratres ac dilecti Filii, ad Eum arctius propriusque accedatis; ac debitam eidem honoris reparationem praestantes vestram, enixe contendite ut errantes fratres iique omnes, « qui in tenebris et in umbra mortis sedent » (Luc., I, 79), lucem per Eum, veritatem ac vitam quam citissime adipiscantur.

Eum omnes agnoscant, adorent ac sequantur, qui unus « verba vitae aeternae habet » (Jo., VI, 69); ita quidem ut — publicis ubique sedatis rebus, compositisque ad justitiam caritatemque animis — christiana pax fatigato humano generi tandem aliquando affulgeat.

Haec sunt, Venerabiles Fratres ac Dilecti Filii, omina ac vota, quae Nos, vobiscum quodammodo praesentes non modo per Legati Nostri personam, sed illa etiam paterna caritate, quae longinquitates omnes locorumque spatia transiliens exsuperat, Sacratissimo Jesu Christi Cordi supplicii prece commendamus.

Et benedictio Dei Omnipotentis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, descendat super vos et maneat semper.

Philolatinista que reputa possibile et opportuno de adopta Lingua Latino ut Lingua Internationale es precatore de expone argumentos et exemplos per eleva Lingua Latino et argumentos contra practicitate de Interlingua.

Nulla favore de Lingua Internationale praetende de substitue

fallace errores, vel attracto per blanditias de cupiditates et per invitamentos de vitios, vel in lucta inter se per mutuo invidia et odio occulto, es abstracto et avulso ab Jesu Christo, via veritate et vita, et tracto, miseris, in suo ruina, accede vos, Venerabile Fratres et Dilecto Filios, maximo stricto et prope ad Illo, et cum offer vestro debito reparatione et amore, contende cum toto voluntate et vi ut errante fratres et illos omnes « qui in tenebris et in umbra mortis sedent » (Luc., I, 79) perveni per Illo, et multo cito, ad luce, veritate et vita.

Que omnes agnosce, adora et seque Illo qui, solo, « verba vitae aeternae habet » (Jo., VI, 69), ita ut — sedato in omne loco perturbationes sociale et conformato animos ad justitia et caritate — ad oppresso genere humano refulge in fine pace christiano.

Istos es, Venerabile Fratres et Dilecto Filios, augurios et votos, que Nos — praesente ad vos non solum in persona de Nostro Legato, sed etiam per illo paterno caritate qui omnes distantia et spatios de locos transili et exsupera — ad Multo Sacratore Corde de Jesu Christo cum supplicie prece commenda.

Que benedictione de Deo Omnipotente, de Patre et Filio et Spiritu Sancto, descende super vos et permanet semper.

Lingua Internationale ad Lingua Nationale; illos affirma: uno Lingua Internationale es solum uno Lingua auxiliare.

Complorato Illustre Domino W. M. KOZŁOWSKI, professore in Universitate de Poznan, in suo articulo « Valore internationale et didactico de Interlingua » affirma: « Futuro linguistico de humanitate: Omne cive de omne Natione debe posside, ad minimo, duo Lingua, id es suo Lingua materno et uno Lingua internationale. Primo conjunge illo ad suo stirpe et ad præterito historico de suo Regione; secundo pone illo in conctatu cum Mundo et cum futuro », et post claro expositione de meritos de Interlingua adjuge: « Es, ergo, tempore de appetia et exalta opere de Prof. PEANO geniale creatore de Interlingua ».

Es necessario considera sine præventione, cum animo sereno, realitate, id es: Conditiones et resultatus de instructione scholastico, difficultate de disce vario Lingua Nationale, urgente necessitate de redde facile et cordiale relationes scientifico, artistico, politico, religioso inter Populos de vario Nationes; oportunitate de uno Lingua Auxiliare Internationale appare semper plus evidente.

Ad inimicos in bono fide de Interlingua: Sine dubio dictiones exposito super publico monumento, in Ecclesias, super lapides debe es intelligibile ad majoritate de personas que admira monumento, que frequenta Ecclesia, que lege epigraphes. Doctos et auctores in compositione de operes, de opusculos de epigraphes,... non debe æquipara publico ad se, sed se ad viatore, ad turista, ad lectore, et non debe fac usu et abusu de ne facile Latino, sed per suo bono et pro bono commune debe adopta et diffunde Lingua auxiliare Interlingua.

G. CANESI

NECROLOGIO

Nos habe dolore de annuntia morte de consocios

prof. Francisco Cornelio van Aken,
dr. prof. Hypathia Panebianco,
dr. prof. Alessio Peano.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New-York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Directore-Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Campana, 29, Torino (116)

Secretario: Prof. Mario GLIOZZI, Via Lamarmora, 14, Torino.

Quota annuo de associatione, L.it. 20,
Quota de propaganda, 15 franco-auro.

Omne socio recipe « Schola et Vita », organo de Academia pro Interlingua.

Academia pro Interlingua (ApI) deriva ab *Kadem volapüka* fundato in 1887 ab fautores de *Volapük* in Congressu de München. Primo presidente es *Schleyer*, que publica *Volapük* in 1879. *Volapük* adopta vocabulos ex principale linguas de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale. *Kadem volapüka*, sub direttore prof. *Kerkhoffs* in Paris (1887-1892), simplifica grammatica. Sub direttore ing. *Rosenberger* in Petroburgo (1893-1898), verte suo nomine in *Akademi internasional de lingu universal*, et fac propaganda pro *Idiom neutral*, constructo per *Rosenberger*, cum applicatione de principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Idem via seque novo direttore de *Akademi*, rev. *Holmes* de New York (1899-1908). Qui cognosce uno lingua de Europa intellige lingua de *Akademi* ad primo visu aut quasi.

Prof. *Peano*, post 1903, publica libros de mathematica in *Latino sine flexione*, et *Akademi*, in 26-XII-1908, nomina illo socio et direttore. In die 18 julio 1910, *Akademi internasional de lingu universal* dissolve se et concede omne suo jure ad novo *Academia pro Interlingua (ApI)*, que — per consilio de *Peano* — redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

REGULAS PRO INTERLINGUA.

In 1910 ApI approba regulas pro Interlingua. Regulas es solo consilio dato ab majoritate aut unanimitate de socios, et es obligatorio pro nullo. Qui non seque regulas de ApI es preato de expone regulas de suo lingua.

I. - *Vocabulario*. — Academia adopta vocabulos commune ad vocabulario etymologico A. (anglo), F. (franco), H. (hispano), I. (italiano), P. (portuguez), R. (russo), T. (teutico, deutsch).

Et vocabulos latino-anglo.

Et nomenclatura in usu in Botanica, Zoologia, Chemia, etc.

II. - *Orthographia*. — Omne vocabulo internationale, que existe in latino, habe forma de thema latino.

III. - *Grammatica*. — Suffixo -s indica plurale.

Lice supprime omne elemento grammaticale non necessario.

IV. - *Phonetica*. — Pronuntiatio de vocabulos latino es conforme ad illo de antiquo latino. (Aut — propositione de minoritate — es conforme ad moderno pronuntiatio de Italianos, id es de ecclesia catholico romano).

STATUTO

(*Extracto*). — Academia cura progressu de interlingua in theoria et in practica. Omne homine aut ente que mitte quota ad thesaurario es socio de Academia. Novo socio habe jure de voto tres mense post inscriptione. Praesidente pone in votatione omne propositione que sex socio subscribe. Omne socio pote adopta forma de interlingua que illo praefere.

G. PEANO

VOCABULARIO COMUNE

ad Latino-Italiano-Français-English-Deutsch
pro usu de Interlinguistas.

Libro es collectione de 14 000 vocabulo internationale, que habe cursu in omne natione.

De omne vocabulo libro indica:

1. — Thema latino, forma adoptato in Interlingua.
2. — Si penultimo vocale es breve aut longo.
3. — Si vocabulo es latino classico, et forma que habe in vocabularios ad usu de schola (nominativo de nomine, persona 1^o de verbo); si vocabulo non es classico, de quale seculo es: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 post Christo, aut si es de medio aevo aut si es latino moderno.

4. — Orthographia de vocabulo aut suo versione in Italiano, Français, English, Deutsch.

5. — Synonymos, derivatos, etymologia et plure alio indicatione.

Libro es dicato, in modo speciale, ad cultores de Lingua Internationale.

Editione es quasi exhausto.

Pretio:

Pro Consocios: In Italia, L.it. 30 — misso extra, L.it. 40.

Pro non socios: in Italia, L.it. 50 — misso extra, L.it. 60.

Mitte pecunia ad

Ing. G. Canesi, Via Campana, 29 -(116) Torino

Anno XII - N. 2

Aprile-Junio 1937
Publicato in Julio

SCHOLA ET VITA

Revista internationale de cultura

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Fundatore et Directore
NICOLA MASTROPAOLO

Cum cooperatione de
Directione de Academia pro Interlingua
et Collaboratores de vario Nationes.

Secretario de Redactione: UGO CASSINA

(In anno 1937 appare 4 fasciculo)

I N D I C E

In V anniversario de morte de prof. Peano, pag. 25.

Prof. Peano Directore de Academia pro Interlingua in anno 1909-1910
(Ex DISCUSSIONES de A. p. I.), pag. 26.

REDACCIONE ET ADMINISTRACIONE: Viale Berengario, 19 - Milano, VI - Italia

SCHOLA ET VITA publica scriptos originale de synthesi scientifico, de historia de scientias et de pædagogia; relationes de manifestationes scientifico et de vita scholastico; mentiones bibliographico et analysis critico; articulos de argumentos vario et versiones; articulos et notitias interlinguistico.

Materia de SCHOLA ET VITA es diviso in sectiones sequente:

I. *Scientia et Technica* - II. *De Educatione et Schola* - III. *Arte - Vita - Varietate* - IV. *Academia pro Interlingua*.

Articulos de Sectiones I, II et III es impresso in Interlingua. Ergo *Schola et Vita* es revista internationale de cultura, intelligibile ad primo visu ab omne persona, aut cum parvo auxilio de vocabulario latino.

AD COLLABORATORES

Collaboratores pote mitte manuscriptos: ad Redactione de Schola et Vita, viale Berengario 19, Milano VI; ad prof. U. Cassina, de R. Universitate de Milano, via A. Manzio 17, Milano.

Redactione preca de ute machina dactylographico, vel de scribe cum characteres latino bene legibile.

Redactione accepta — pro primo duo sectione de revista — etiam articulos in linguas nationale, de que cura versione.

Manuscriptos originale in nullo casu es retromisso.

PRETIO DE SUBSCRIPTIONE — L. it. 20.

SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE — L. it. 30.

SUBSCRIPTIONE DE PROPAGANDA — L. it. 50.

Mitte pecunia:

ad prof. N. Mastropaolo, Viale Berengario, 19 - Milano VI.
aut ad ing. G. Canesi, Thesaurario de Academia pro Interlingua, Via Campana, 29, Torino (116).

Directore responsabile: Nicola Mastropaolo

Stab. Arti Grafiche Campanati & C. - Milano - Via A. Fontanesi, 4

SCHOLA ET VITA

ANNO XII

1937

N. 2

In V anniversario de morte de prof. Peano nos commemora Illo, cum reimpressione, in præsentate fasciculo de SCHOLA ET VITA, ex DISCUSSIONES de Academia pro Interlingua, de scriptos cum que Illo, cum vero spiritu de scientifico impartialitate, dirige labores de Academia in anno 1909-1910, et illustra et commenta propositiones in discussione.

Socios et lectores que non posside DISCUSSIONES (jam toto exhausto), pote ita cognosce labores de Academia in illo tempore, et vide ut plure questione, reputato novo, jam es examinato, discusso et resolutio.

Primo circolare de prof. Peano, in anno 1909, citato in scriptos nunc reimpresso, es publicato in Schola et Vita 1936, n. 4, pag. 65-68.

(Linguas Anglo, Deutsch, Français, Hispanico, Italiano, Portuguez, Russo, etc. es citato per litteras initiale).

PROF. PEANO DIRECTORE DE ACADEMIA

PRO INTERLINGUA IN ANNO 1909-1910

SUO SCRIPTOS IN «DISCUSSIONES»

LINGUA DE ACADEMIA

Ex numero scripto de vario auctore, de natione differente, in praesente numero de Discussiones, lectore pote vide in functione lingua commune ad Europæos, constructo super principio de maximo internationalitate de vocabulario, et super grammatica minimo. Varietate in orthographia, in grammatica, et in nomen de lingua, non impedi mutuo intelligentia.

Ex libero discussione, et libero applicatione de omni systema, interlingua fi plus perfecto in theoria et in praxi.

Isto methodo pro positivo et fecundo labore in omni campo es indicato, in nostro problema, ab MAX MÜLLER, *The science of language*, a. 1899, tomo 2, pag. 67:

« The propounders of these systems (Volapük, Pasingua, Linguo Esperanto, etc.) have a purely practical purpose. They take one or more languages as they find them, try to remove all irregularities, and by simplifying both grammar and dictionary, to facilitate the acquirement of an easy means of communication. Such experiments are quite unobjectionable, and, if properly conducted, may intime lead to something like a telegraphic language for the whole world ».

« L'Association internationale des Académies », Wien 29 maio 1907, da consilio simile ad « Délégation pour l'adoption d'une langue auxiliaire internationale ».

Principio de internationalitate maximo non es intellecto ab omni cultore de interlingua in modo identico. Pro ordine de discussione, et pro exercitio de interlingua, N. 1 pone in discussione serie de propositiones, definiente lingua que pote es reconstructo ab omni studioso, et que es proprietate de nullo.

1. *Vocabulario.*

Propositione 1, *Lingua de Academia contine omni vocabulo commune ad 7 lingua A. D. F. H. I. P. R.*, es accepto ab omni correspondente. Ignorato in primos projecto de interlingua, hodie es adoptato in omni systema.

Ce propositione significa que Academia non tracta de substitutione de vocabulos jam internationale.

Per exemplo, nomen de menses: *januario, februario, martio...* pote es substituto per nomen que indica ordine de illos, aut per vocabulos plus expressivo, ut *nivose, germinal, fructidor...* Sed illos es jam internationale A. D. F. H. I. P. R. Magyar, Græco moderno, etc. Causa propositione 1, nostro Academia non tracta de reforma de calendario.

Alphabeta latino pote es variato in ordine et in forma; sed illo es jam commune ad A. D. F. H. I. P. Norge, Svedish, Nederland, Magyar, etc. Ergo nostro Academia non tracta de stenographia, scientia et arte importante.

Phrasi « vocabulo commune ad linguas » significa vocabulo que habe origine commune, et si scripto cum orthographia differente, que deforma illo plus aut minus. Vocabulos identico in sensu et simile in sono pote non habe origine commune. Ergo, pro cognosce vocabulos commune, es necesse consultatione de vocabularios etymologico, que es numero et commodo pro omni lingua: principales es citato in meo vocabulario. Si studio de interlingua duce omni futuro lectore ad studio de historia de proprio lingua, hoc es bono pro omni. Ergo me propone novo redactione sequente:

a) *Academia accepta vocabulos commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R.*

Vocabulario definito per propositione praecedente es in manu de omni socio, sed non suffice. Ergo, per rationes explicato in N. 1, me propone (prop. 4):

b) *Academia adopta omni vocabulo anglo derivato ex latino, in sensu lato.*

Secundo MAX MÜLLER, vocabulario anglo de WEBSTER, editione de 1861, contine

55524 vocabulos Græco latino

22220 Germanico

2265 vario

super totale de 80009 vocabulos.

Isto vocabulario latino-anglo pote es extracto ex omni vocabulario anglo, que da origine de vocabulos. Causa interesse de isto vocabulario pro solutione de problema de interlingua, aliquo editore pote publica illo, cum extensione de omni vocabulo in cetero lingua, cum additione de vocabulos non latino-anglo, et satis internationale, et cum indicatione de synonymos producto ab systema de derivatione que Academia debe construe. Sed Academia non habe hodie pecunia pro isto publicatione. Academia pote defini vocabulario de interlingua, non pote publica illo integro.

Propositiones a) et b) significa que primo labore de Academia in vocabulario, debe es collectione de vocabulos non latino-anglo et necessario, secundo prop. 5 de N. 1. Ad me occurre circa 20 vocabulo non latino-anglo, explicato in « Vocabulario commune ».

2. Orthographia.

Uno solutione de quaestione de orthographia, differente in linguas differente, es adoptione de forma originale, scripto in vocabularios etymologico, secundo propositione 2:

Academia adopta omni vocabulo internationale, existente in latino, sub forma de thema latino.

Thema latino, F. *thème*, radical, A. *stem*, D. *Stamm*, es definito in modo plus aut minus claro, in omni grammatica de latino. Semper ablativos latino:

rosa equo manu die

es thema. Vide:

HENRY, *Grammaire comparée du Grec et du Latin*, 1892.

N. 84: « Le mot *thème* est de beaucoup préférable (à *radical*), comme ne prêtant pas à l'amphibologie ».

J. M. GUARDIA et WIERZEYSKI, *Grammaire de la langue latine*, Paris 1876, adopta *thème* ou *radical*.

RIEMANN et GOELZER, *Grammaire comparée du Grec et du Latin*, Paris 1901, adopta *radical*.

BENNET, *The latin language*, Boston 1907.

GILDERSLEEVE, *Latin Grammar*, London 1895.

WORDSWORTH, *Fragments and specimens of early latin* 1874.

Nos pote seque grammatica publicato ab nostro Academia in 1902 ⁽¹⁾ pro discussione, nam es grammatica naturale, simplice, et superiore ad omni alio; et me propone quæstiones sequente:

a) *Quale es forma plus commodo pro plurale?*

Academia nostro adopta plurale in *-s* ab 1887 ad 1896, et post circolare 33, adopta plurale in *-i* (§ 3 de Grammatica 1902). In meo scripto, me præfer plurale in *-s*, et me tace signo de plurale, quando non es necessario.

Si suppressione simplice de plurale muta sensu nos pote transforma phrasi in modo que lice suppressione de finale, sensu immutato. Me spera que isto quæstione interessa aliquo collaboratore.

b) *Interlingua non habe articulo.* Es regula constante de nostro Academia.

c) *Quale es forma plus commodo pro feminino?*

Academia, post 1896, adopta formas *filio filia*, ut in L H I P.

Si socios responde in ordine ad quæstione proposito, et adde omni serie de argumento et documento, tunc « Discussiones » es collectione de consilio pro scriptores in interlingua. Differente specie de interlingua, adoptato ab collaboratores, secundo § II de Regulamento, es utile exemplo de interlingua, sed non es in discussione.

(Ex *Discussiones* 1910, n. 2).

⁽¹⁾ ROSENBERGER, *Wörterbuch der Neutralsprache*, Haberland in Leipzig, 1902.

PROPOSITIONES IN DISCUSSIONE

Lingua de Academia habe vocabulario internationale et grammatica simplice ad maximo.

I. VOCABULARIO.

a) *Academia accepta vocabulos commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R.*

b) *Vocabulos Anglo, derivato ex Latino, es quasi semper F. H. I. P., et sæpe D. et R.; existe in commercio numeroso vocabulario eccellente de Anglo-Latino. Academia adopta, in modo provisorio, omni vocabulo Anglo derivato ex Latino.*

c) *In Botanica, Zoologia, Chemia, etc., Academia adopta nomenclatura in usu in scientia.*

d) *Academia præpara breve vocabulario de voces plus frequente.*

2. ORTHOGRAPHIA.

a) *Academia adopta omni vocabulo internationale, existente in latino, sub forma de thema latino.*

b) *Lice substitue æ œ th ph
per e e t f.*

c) *Lice supprime vocale finale, quando non existe periculo de ambiguitate.*

3. PHONETICA.

a) *Pronuntiatione de vocabulos latino es conforme ad antiquo latino.*

b) *Littera c ante e i pote sona tz.*

4. GRAMMATICA.

a) *Omni elemento grammaticale non necessario pote es suppresso.*

b) *Lingua de Academia debe posside systema de derivatione regulare.*

c) *Suffixo plus internationale pro plurale es -s.*

5. EXEMPLO.

Academia accepta exemplo de lingua internationale, in pag. 83-86 de libro: PEANO, Vocabulario commune ad linguas de Europa. Exemplos citato pote es discusso per suo vocabulario, grammatica, orthographia, syntaxi, etc.

(Ex *Discussiones* 1910, n. 3).

PROPOSITIONES APPROBATO AB ACADEMIA

§ 1. *Lingua de Academia habe vocabulario internationale ad maximo, et grammatica minimo.*

(Initiales de Academicos (*) proponente: Pe. A. Be. Bl. E. Ha. J. Kol. Kor. Me. Mi. Mol. Mon. Pad. Pag. Wa.).

Valore exacto de isto propositione es determinato, et definito, ab propositiones sequente.

§ 2. *Academia accepta vocabulos commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R.*

(Pe. A. Be. Bl. E. Ha. J. Kor. Me. Mi. Mol. Mon. Pad. Pag. Ro.).

Vocabulario commune ad linguas de Europa, dato ad omni

(*) Academicos: Actis Aug., prof.; Bonto van Bylevelt; Earle E. W., dr. med.; Enderneit-Bayer Henriette; Henderson A.; Holmes M. A. F., rev.; Jourdain, Dr. prof.; Korselt A., dr. prof.; Meysmans, prof.; Michaux A., adv.; Molenaar H., dr. prof.; Monseur E.; Padoa A., dr. prof.; Pagliero G., dr.; Peano G., dr. prof.; Plum P.; Rosenberger W., ing.; De Wahl E., prof.; Weinberg W., dr. med.

socio, contine 1511 vocabulo græco-latino commune ad 7 lingua dicto (pag. 7-12), 189 ex vario origine (pag. 13) et circa 600 radice internationale (pag. 17-18).

Vocabulario internationale es interessante in scientia et in praxi; illo solve problema de interlingua. Nos spera que plure scriptore publica vocabularios plus amplo, commodo et economico.

§ 3. *In Botanica, Zoologia, Chemia, etc., Academia adopta nomenclatura in usu in scientia.*

(Pe. A. B. Bl. E. Ha. J. Kor. Mi. Mol. Mon. Pad. Pag. Ro.).

Isto decisione libera Academia ab enorme labore, jam factio in scientia.

PROPOSITIONES IN DISCUSSIONE

Propositiones jam approbato mane semper in discussione. Sed es utile que collaboratores tracta de propositiones sequente.

VOCABULARIO.

§ 4. *Academia adopta omni vocabulo commune ad 6 et ad 5 ex 7 lingua A. D. F. H. I. P. R.*

(Me. Pag. Pe).

Isto vocabulario contine circa 50 000 voce. Pote es extracto ex vocabulario de Webster. Vide *Vocabulario commune*.

§ 5. *Vocabulos Anglo, derivato ex Latino, es quasi semper F. H. I. P., et saepe D. et R.; existe in commercio numeroso vocabulario eccellente de Anglo-Latino. Academia adopta, in modo provisorio, omni vocabulo Anglo derivato ex Latino.*

(Pe. A. Be. Bl. E. Ha. J. Kor. Mi. Mol. Mon. Pad. Pag. Ro.).

§ 5'. *Vocabulario commune ad 5 lingua es quasi indentico ad vocabulario anglo-latino (vocabulos anglo derivato ex latino). Usque ad die ubi Academia habe prapreato suo vocabulario officiale, vocabulario anglo-latino, de que existe in commercio plure editione eccellente, es considerato quale vocabulario provisorio de Academia.*

(Me.)

Es alio forma de propositione prapcedente.

§ 6. *Academia adopta omni vocabulo latino, existente in uno ex linguas A. D. F.*

(Ha.).

Isto vocabulario es publicato ab Hemme. Vide *Vocabulario commune*. Es evidente que Academia non pote publica vocabulario completo de proprio lingua. Pote es publicato ab auctores et editores privato.

§ 7. *Academia praprea breve vocabulario de voces plus frequente, electo secundo principio de internationalitate maximo.*

(Pe. A. Be. Bl. E. Ha. J. Kor. Me. Mi. Mol. Pad. Pag.).

Indica labore que debe es factio ab subscriptores.

ORTHOGRAPHIA.

§ 8. *Academia adopta omni vocabulo internationale, existente in latino, sub forma de thema latino.*

(Pe. A. E. J. Kor. Pad. Pag.).

100 exemplo, ex vocabulario commune ad A. D. F. H. I. P. R., jam approbato ab Academia; orthographia es in discussione:

sol, luna, astro; luce, die, nocte; aere, foco, terra, aqua; homo, patre, matre; caput, naso, lingua, dente, manu, pede, corde; cane, bove, leone; rosa, lilio, cofea; libro, charta; albo, nigro, rubro; vero, justo, falso; longo, medio, novo; juvene, sene.

uno un-, duo du- tres tri-, quatuor quar-, quinque quin-, sex, septem sept-, octo oct-, novem nov- no-, decem dec- de-, centum cent-, mille mil-.

me, te, nos, vos, se, que, omni, plure, ullo, nullo.

es, sta, sede, i, habe, da, fac, fer, dic, debe, pote, vol, vide, audi, sci, crede, stude, scribe, lege, ama.

ab, ad, ante, circa, cum, de, ex, un, per, post, prap, pro, sine, sub, super, trans; ne, plus, minus.

§ 8'. Variantes: Academicos A. Bo. J. Kor. Mi. Pad. Pag. Pe. Wa. accepta omni variante proposito ab quarto de numero de socios.

Subscriptores de variante accepta propositione principale.

a) *Lice supprime vocale finale, quando non existe ambiguitate.*

(Mi. Ha. Mol.).

b) *Lice substitue æ et œ per e.*

(Mi.).

c) » ph » f.

(Mi. Ha. Mol.).

d) » th » t.

(Mi. Ha. Mol.).

e) » ti » zi.

(Ha.).

f) » qu » qv.

(Ha.).

g) » c » k et z

(Mol.).

§ 8''. *Contrapropositione: Academia adopta omni vocabulo internationale, existente in latino. Finale vocale de thema es semper suppresso, excepto in casus que Academia determina. Vocabulos que Academia indica, recipe forma plus internationale quam forma latino.*

(Me.).

§ 8'''. *Contrapropositione: Academia adopta vocabulos sub forma plus internationale.*

(Mol.).

§ 8^o. Contrapropositione: *Academia adopta omni vocabulo internationale, existente in latino, sub forma de thema latino, usque ad die ubi habe preparato suo vocabulario officiale.* (Be.).

§ 9. *Vocabulos internationale, que non existe in latino, recipe forma maximo internationale.* (Me.).

§ 10. *Vocabulos internationale, derivato ex A. D. F. H. I. P., es scripto sub forma originale.* Exemplo: F. buffet, I. agio, H. platino. A. club. (Pag. Pe.).

§ 11. *Nomen proprio de persona et de urbe es scripto in orthographia nationale, aut magis proximo ad nationale.*

Ex.: Paris, London, Roma, New-York, Lisboa, Athenæ, St. Petersburg. Deliberatione de Academia, 6-9 agosto 1887. (Pe. Pag.).

PHONETICA.

§ 12. *Pronuntiatione de vocabulos latino es conforme ad antiquo latino.* (Pe. A. Bl. E. Mon. J. Kol. Kor. Mi. Pad. Pag.).

Vocabulario commune contine breve explicationes de sonos in lingua moderno et in latino, secundo opinione de linguistas.

§ 12'. *Contrapropositione: Pronuntiatione de vocabulos es conforme ad principio de maximo internationalitate.* (Me.).

Nos decompone § 12 in propositiones partiale.

12^o. a) *Academia tribue ad literas a, b, d, e, f, i, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v sono conforme ad I., et ad literas g, h, j, x, z, sono conforme ad D.*

Es regula constante de Academia, et conforme ad § 12.

b) *Litera c sona ut D. k.*

Isto sono mane in A. D. F. H. I. P. R. ante *a, o, u* et consonantes; et mane ante *e* et *i* in vocabulos D. derivato ex latino in tempore de imperio romano. Vide *Vocabulario commune* pag. 24. Conforme ad § 12.

Variante ad b):

b') *Lice ad c ante e i tribue sono conforme ad I.* (Mi. Bl. Pe.).

c) *y = F. u; ch = D. (ho) ch; th = A. th (ank); ph = f bilabiale.* Conforme ad § 12.

§ 13. *Vocabulos derivato ab A. D. F. H. I. habe sono conforme ad originale.* (Pag. Pe.).

Isto sono debe es explicato ab compilatores de vocabularios interlingua-nationale.

GRAMMATICA.

§ 14. *Lice supprime omni elemento grammaticale non necessario.* (Pe. A. Be. E. Ha. J. Kol. Kor. Mi. Pad. Pag.).

§ 15. *Vocale finale de thema latino es substituto per vocale grammaticale, que lice supprime.* (Mi.).

§ 16. *Suffixo -s indica plurale.* (Pe. A. Bl. Ha. J. Kor. Mi. Pad. Pag. Wa.).

§ 16'. *Contrapropositione: Plurale es indicato per suffixo -i* (Mol. Be.).

§ 17. *Interlingua non habe articulo inutile.* (Pag. Pe.).

§ 18. *Genere de nomen es indicato:*

a) *aut per vocabulos diferente, jam internationale* (ex.: *patre, matre*),

b) *aut per suffixo jam internationale* (ex.: *directore, directrice*),

c) *aut per voces mas et femina,*

d) *aut per articulo o, a.*

§ 19. *Persona, tempore et modo de verbo es indicato per periphrasi.*

Vide *Vocabulario commune* pag. 80. Indica *uno* solutione possibile pro coniugatione de verbo, ut § 8 es *uno* solutione pro orthographia et § 12 pro phonetica. Scopo de § 19 es de provoca contrapropositiones. In uno proximo numero nos tracta de derivatione (ut *ama, amante, amabile, amore*).

Ex propositiones præcedente resulta que socios es concorde in vocabulario internationale. In orthographia concordia es minus apparente, sed es proximo. Nos vide que scriptos de socios Boningue, Meysmans, Molenaar, Rosenberger, De Wahl, etc. es intelligibile ad primo visu, et semper plus perfecto, et si habe orthographia et grammatica diferente. Pronuntiatione interessa minus, et concordia es magno.

Studio de grammatica es ad initio. Academia adopta grammatica minimo. Grammatica minimo in theoria, es grammatica nullo.

Nam lingua sinense, per exemplo, non habe grammatica. Sed decisione de Academia debe es interpretato in praxi, et aliquo elemento grammaticale pote es utile. Collaboratores, que es pro aliquo elemento de grammatica, pote scribe exemplo de propositiones completo, ubi isto elemento es utile aut necessario. Propositiones pote es scripto in omni lingua nationale, et

translato in interlingua secundo gustu de proponente. Es utile que propositiones es breve, et composito per vocabulos A. D. F. H. I. P. R., jam approbato ab Academia. Ex collaboratione de socios, Academia construe lingua, que satisfac ad ideale jam exposito ab Directore Rosenberger in 28-2-1895:

1. Es intelligibile ad primo visu ad omni homo culto de Europa.

2. Es plus facile ad scribe, cum auxilio de vocabulario, que omni lingua naturale et artificiale.

Et, dato numero enorme de elementos internationale, es possibile de construe lingua de Academia in modo que manuale de interlingua, pro omni Europæo, es breve historia de suo lingua nationale, combinato cum aliquo regula de logica.

(Ex *Discussiones* 1910, n. 4).

PROPOSITIONES APPROBATO AB ACADEMIA

§ 1. *Lingua de Academia habe vocabulario internationale ad maximo, et grammatica minimo.*

§ 2. *Academia accepta vocabulos commune ad vocabularios etymologico A. D. F. H. I. P. R.*

§ 3. *Vocabulos Anglo derivato ex Latino, es quasi semper F. H. I. P. et sæpe D. et R.; existe in commercio numero vocabulario eccellente de Anglo-Latino. Academia adopta, in modo provisorio, omni vocabulo Anglo derivato ex Latino.*

§ 4. *In Botanica, Zoologia, Chemia, etc., Academia adopta nomenclatura in usu in scientia.*

§ 5. *Academia præpara vocabulario de voces non definito per § 2, 3, 4, et de voces plus frequente.*

§ 6. *Academia adopta omni vocabulo internationale, existente in latino, sub forma de thema latino.*

§ 7. a) *Lice substitue ph per f, th per t, æ et œ per e.*

b) *Lice supprime vocale finale, quando non existe ambiguitate.*

§ 8. *100 voce commune ad A. D. F. H. I. P. R., approbato ab Academia, secundo § 2 et 6.*

Vide sub 8, pag. 33.

§ 9. *Nomen proprio de persona et de urbe habe orthographia nationale, aut magis proximo ad nationale.*

§ 10. *Academia tribue ad literas a, b, d, e, f, i, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v sono conforme ad I., et ad literas g, h, j, x, z sono conforme ad D.*

§ 11. *Lice supprime omni elemento grammaticale non necessario.*

§ 12. *Interlingua non habe articulo quando es inutile.*

Propositiones præcedente es approbato, secundo Statuto et Regulamento de Academia. Sed mane semper in discussione, et, secundo art. 13 de Statuto, majoritate de socios pote modifica propositione approbato; hoc jam es facto plure vice, dum 23 anno de nostro societate. Et dato magno numero de novo socios, es probabile que aliquo propositione debe es posito de novo in votatione.

Approbatione de propositiones indica que majoritate, et in generale, unanimitate aut quasi, de socios, es pro isto propositione. Approbatione habe valore morale. Nullo socio es obligato ab decisiones de Academia. In nostro periodico, secundo § 11 de Regulamento, omni socio pote adopta forma de interlingua, que illo præfer.

Nostro periodico es collectione de studios theorico, et de experimentos practico, de interlingua. Citatione de paginas de *Discussiones* post omni propositione permitte ad lectore de inventiones pro et contra omni propositione. Labore que omni collaboratore debe fac pro construe suo systema de lingua, es facto plus facile.

Propositione 1, 2 et 4, jam es approbato in N. 4 de *Discussiones*.

Propositione 1 affirma que lingua de Academia es fundato super principio de internationalitate maximo. Academia affirma que vol stude lingua composito ex elementos plus diffuso in linguas de Europa, lingua intelligibile cum facilitate maximo ad illos que cognosce uno ex linguas A. D. F. H. I. P. R. Academia non stude lingua artificiale.

Grammatica minimo es consequentia de principio de internationalitate; nam paucio elemento grammaticale es internationale.

Plure systema de interlingua contine principio præcedente; sed dogma et organizatione impedi evolutione. In nostro periodico, jam existe plure systema de interlingua intelligibile, ad pri-

mo visu, ad omni homo que cognosce aut latino, aut uno ex 5 lingua moderno A. F. H. I. P.

§ 2 dice que Academia non stude destructione de elementos jam internationale. Nostro societate non tracta de reformatione de calendario, aut de divisione de die in hora, minuto et secundo, aut de modificatione de systema de numeratione decimale. Nam hoc jam es internationale.

In generale, deliberationes de Academia non verte super propositiones scientifico. Non es posito in votatione theorema de mathematica, aut propositione de linguistica. Deliberationes de Academia verte super natura, limite, et ordine de labores. Nos pote trahe omni informatione de etymologia ex vocabularios etymologico.

Actuale § 3 coincide cum § 5 de pag. 92 (*) et que jam accipe 14 voto in favore. Maximo numero de votantes es 16. Suo variante, aut novo forma, § 4 de pag. 92 accipe solo 10 voto in favore: Me. A. Ber. J. Kor. Mi. Mol. Pag. Pe. Ro., et 1 contra, que es nullo, secundo art. 5 de Regulamento; nam es sine propositione novo (contrapositione).

Antiquo § 4 es superiore ad § 5 in theoria, sed inferiore in praxi; nam illo exige que omni cultore de interlingua posside vocabulario etymologico de singulo 7 lingua. Isto exige que scriptore posside vocabularios L. et A. et compara illos. Comparatione, et omni indicatione pro interlinguistas, es scripto in vocabulario de Hemme, jam plure vice citato. Omni scriptore de interlingua debe habe, super suo tabula, isto vocabulario. In casu contrario, illo propone solutione de quaestiones jam soluto. Omni lectore de interlingua debe posside ad minimo vocabulario etymologico de suo lingua. In casu contrario, intellige nihil ad nostro labore.

Nos spera que interesse scientifico et practico de elementos internationale suade auctores et editores ad publicatione de vocabularios plus commodo et oeconomico.

§ 5¹ de pag. 92 es suppresso ab proponente.

(*) Pag. 92-96 de *Discussiones* corresponde, in praesente fasciculo, ad pag. 32-35.

§ 6 de pag. 92 accipe 4 voto in favore: Ha. Ber. Mi. Mol., dum suo forma æquivalente § 7 de pag. 92 habe 14 voto in favore. Ergo isto mane approbato, et constitue novo § 5.

Propositiones de socios Meysmans et Hartl mane ut consilio pro publicatione de brevi manuale de interlingua. Nos invita socios, que vol publica isto manuale, de scribe ad Directione.

§ 2, 3, 4, defini, in modo quasi completo, vocabulario de lingua de Academia. Isto vocabulario contine numeroso synonymo; si Academia construe suo systema de derivatione regulare, numero de synonymos fi majore. Auctores de vocabulario de interlingua pote collige synonymos, et indica forma meliore. Isto labore non pote hodie es facta ab Academia.

Actuale § 5 significa: Academia incipe per collige voces necessario, non latino-anglo, et non de scientia (que es jam collecto in libros speciale).

Actuale § 6 vale § 8 de pag. 93, que habe 8 voto pro, plus 4 de variantes. Proponente supprime contrapositione 8^o pag. 93. Contrapositiones 8^o et 8^o pag. 94 habe solo voto de proponentes. Me publica omni propositione proposito ab uno socio, et me reproduce illo, solo si es accepto ab duo aut plure socio. Hoc es conforme ad art. 17 de Statuto, que fixa ad 6 numero de proponentes, ut propositione debe es praesentato. Ergo isto propositione, que habe majoritate de votantes, et nullo propositione contrario, es approbato.

Actuale § 7 indica variantes a) b) c) d) in p. 93. Variante a) es approbato ab 3 socio: Ha. Mol. Pad. Socio Mi. supprime suo adhæsione. Variante b) es approbato ab 3 socio: Mi. Be. Pad. Variante c) et d) es approbato ab 5 socio: Mi. Ha. Mol. Be. Pad. Et 9 socio, id es, majoritate de votantes, in pag. 93, accepta omni variante proposito ab quarto de numero de votantes, que es 12. Ergo isto variantes es approbato.

Ita incipe applicatione de principio de variantes. Nostro Academia es libero ad omni opinione. Nos habe gustu differente, proveniente ab diversitate de patria, de studio, de occupatione. Si post studio et discussiones, socios non es concorde super ullo propositione, hoc significa que es quaestione de gustu, de que non es disputando; aut que quaestione non es satis maturo,

et debe es translato ad tempore meliore. In omni casu es bene que deliberationes de Academia contine non solo idea de majoritate, sed et de minoritate sufficiente. Illos que vol lingua sine variante, pote seque opinione de majoritate.

Systema de variantes permittit perfectionamento de interlingua, sine schisma successivo.

Si ullo socio proponit idea bono, es difficile que, subito, idea es approbato ab majoritate de socios. Sed pote cum facilitate es approbato ab quarto de numero de socios. Tunc idea es applicato; pote habere majoritate; tunc isto es regula, et opinione præcedente es variante. Et si opinione præcedente non obtine, in votatione posteriore, quarto de numero de socios, tunc es mortuo.

Lingua de Academia debe habere omni qualitate bono: debe es intelligibile ad primo visu, et regulare; facile in lectura et in scriptura. Cetero conditiones sæpe concordat. Si in aliquo casu es discordat, Academia stude et forma internationale, et forma regulare. Omni socio es libero de seque uno aut alio forma.

Cetero variante de orthographia, proposito in pag. 93, habet solo adhæsione de proponente. Nunc socio Bernhaupt proponit substitutione de *c* duro per *k* et de *c* molle per *s*, et de *ti* ante vocale per *si*. Socio Padoa proponit plure variante, exposito in pag. 158.

§ 8, tracto ex pag. 93, es initio de brevi vocabulario de interlingua. Socio pote stude si aliquo vocabulo pote es substituto per alio plus internationale.

§ 9 vale § 11 de pag. 94. Es approbato ab socios Pe. Pag. Me. Kor. Kol. A. J. Be. Mi. E. Socio Ro. nota que isto deliberatione de Academia de 1887 es mutato per circulare 77 de anno 1904. Hodie Academia reapprøbat primo decisione, que substituit, ad deformatione de nomen proprio, forma originale. Et Esperanto deforma nomen proprio; suo filio Ido es plus fidele. Sed non in modo completo. In isto concursu ad progressu, redactione de *Internacia Sciencia Revuo*, scripto in Esperanto, in ultimo numero de agosto-septembre 1910, adoptat principio identico ad illo de Academia: « Propraj nomoj konservas sian nacian orthographion, au orthographion kiel eble proksiman al la nacia ».

Pag. 94, § 9, relativo ad orthographia de vocabulos internationale non latino, habet voto de Me. Mol. Be., et debe es evoluto. Mane contrapositione § 10. Isto quæstione non urge.

§ 10 es deliberatione constante de Academia. Habet in favore 11 voto relativo ad propositione pag. 94, § 12, plus voto de socios Mol. et E.

Mane in discussione pag. 94, § 12 et 12', id es, sono de cetero litera:

§ 10. a) *Pronuntiatione de vocabulos latino es conforme ad antiquo latino.*

Habet 11 voto in favore.

b) *Pronuntiatione de vocabulos es conforme ad principio de maximo internationalitate.* (Me. Mol. Be.).

Debet es evoluto. Isto quæstione es tractato ab M. Passy, que adoptat alphabeto phonetico composito ex litteras latino, et numero alio signo, non existente in typographias commune. Studio et diffusione de alphabeto phonetico pote es objecto, aut non, de nostro societate, secundo voluntate de majoritate de socios.

Socio Mi. supprime variante b') in pag. 95.

§ 11, identico ad 14 de pag. 95, habet 11 voto pro, et nullo contrapositione; 2 voto contrario es nullo per § 5 de Regalamiento.

Pag. 95, § 15, relativo ad substitutione de vocale finale de thema, per vocale grammaticale, accipit solo voto de proponente.

§ 13. a) *Suffixo -s indica plurale*

(Pe. A. Bl. Ha. J. Kor. Mi. Pad. Pag. Wa. Me.).

b) *Plurale es indicato per suffixo -i.* (Mol. Be.).

c) *Lice supprime suffixo de plurale, quando non es necessario.*

Regula c) seque ex § 11. Suppressione de plurale es exercitio de logica multo utile. Nos invita lectores de exponit exemplo de propositiones, ubi suppressione de plurale præsentat difficultates.

§ 12 (§ 17 de pag. 95) habet voto in favore de Pag. Pe. Mol. Kor. Kol. Be., et es decisione constante de nostro Academia. Indicat que articulo debet es suppresso quando es inutile. Nunc se præsentat quæstione, si existe casu, ubi articulo es utile. Hoc es dicto ab plure, et in *Discussiones*, pag. 114, sed nullo propositione es dato ut exemplo.

Post demonstratione que articulo es utile in aliquo casu, nos pote stude quale es forma meliore de illo. Ad formas citato in pag. 100, socio Rosenberger adde Volapük neutral *el*, scripto in grammaticas et non in usu.

Ex-directore de Academia, Holmes, in circulare 75 de 1904, proba vario valore de articulo in linguas moderno per exemplos sequente:

- F. « en vertu du principe de l'internationalité »
 A. « in virtue of the principle of internationality »
 F. « le latin classique était obligé »
 A. « classical latin was obliged »
 F. « la foi, l'esperance, la carité »
 A. « faith, hope, and charity ».

In exemplos præcedente, usu de articulo italo coincide cum franco.

Pag. 95, § 18 indica expressione de genere. Regulas a) b) c) es internationale, et approbato ab Academia, secundo § 2 et § 3. Regula d), que exprime genere per articulo, es approbato ab socios Flag. Pe. Mol. Kor. Socio Ro. proponere pro feminino suffixo *-essa*: *abat-essa*. Isto suffixo, L. *abbat-issa*, jam es approbato, secundo § 3.

Socio Bernhaupt scribe:

« Omni nom maskulin fini in *o*, omni feminin in *a*, e adiunkta *i* in plural. P. e.: *patro, patra; fratro, fratra; direktoro, direktora*. Plur.: *patroi, patrai; fratroi, fratrai; direktoroi, direktorai*, ecc. Ist manier es simpl, natural e logik ».

De verbo.

Pag. 96, § 19 pone in discussione conjugatione de verbo. Existe concordia in regula sequente:

§ 14. *Subjecto indica persona et numero de verbo.*

Exemplo: *me scribe, te scribe, nos scribe.*

Es deliberatione de Academia, circulare 36 de anno 1887; ce regula vige in Anglo, et es adoptato ab omni systema moderno de interlingua.

Socio Bernhaupt proponere conjugatione secundo *Neutral* de 1902. Socio Molenaar proponere *Universal*. Socio De Wahl expone

systema in pag. 25. Socio Rosenberger scribe: « Person, temp e mod de verb es indiked per periphraisi ekseptu formi de presens, imperfect, futur, kondisional, infinitiv, partisip, gerundiv e imperativ, keli resiv suffiksi: *-e, -av, -erà, -er, -ent, -ed, -end, -a!, -ate!, -am!* ».

Me expone in ordine opinione differente.

Tempore.

Non semper verbo habe idea de tempore. In arithmetica et in geometria, propositiones es independente ab tempore. Versione de verbo per D. *Zeitwort* = tempore-voce, responde ad classificatione non exacto.

Forma de verbo, independente de omni idea de tempore, es vocato ab grammaticos « præsentè », quod es improprio. Resolutione de nostro Academia, de 1897: « tempore præsentè es indikato per thema de verbo, sine suffixo », pote habe forma sequente:

15. *Si verbò non contine idea de tempore, aut si tempore es jam indikato, thema de verbo habe nullo suffixo.*

Exemplo: *Nunc me scribe. Heri te lege. Jam nos stude. Cras nos i ad Roma.*

Omni voce es internationale, secundo § 2 aut § 3, excepto *nunc* et *jam*.

Neutral in 1897 adopta suffixos *-av* pro imperfecto et *-ero* pro futuro, addito ad thema, sine vocale finale.

Universal adopta *-eva* et *-erò*; *Neutral* reformed *-av, erà*.

Isto suffixos deriva, in modo evidente, ex I *ama-va* et *ame-rà*.

Quale es suo origine et diffusionem?

Nunc se præsentat questione: Es semper possibile, et facile, de exprime tempore per periphraisi, sine suffixo?

Collaboratores pote collige, et publica, exemplo de propositiones, ubi expressione de tempore per periphraisi præsentat difficultate, et aliquo suffixo es utile.

Modo subjunctivo es inutile, ut demonstra socio Kolowrat in pag. 119.

Modo conditionale, optativo, imperativo, es inutile. Socios que puta que illos habe aliquo utilitate, pote publica exemplo

de propositiones, ubi suppressione de ce modos produce ambiguitate.

§ 16. Infinito.

Pro indicatione de infinito, es possibile systema sequente:

1. Systema anglo. Infinito habe nullo suffixo, et resulta ex contextu.

Exemplo: *me vol scribe; te debe lege; nos pote stude; nos ede pro vive, ne vive pro ede.* Omni elemento es internationale secundo § 2. Es novitate pro F. H. I. P.; in grammatica de A. es explicato omni difficultate.

2. Systema latino, vivente in F. H. I. P. Ad thema latino (aut imperativo), adde suffixo *-re*, et resulta, in generale, infinito:

L.	ama-re	habe-re	lege-re	audi-re
I.	ama-re	ave-re	legge-re	udi-re
F.	aime-r	av-oir	lire	ou-ir
H.	ama-r	habe-r	leer	oi-r
P.	ama-r	have-r	le-r	ouv-ir

Verbo irregulare, id es, que seque regula differente ab praecedente, es de typo:

thema: fac imita- loque- pote vol- es
infinito: fac-ere imita-ri loqu-i posse vel-le es-se.

3. Nostro Academia, in 1896, circulare N. 28, indica infinito per suffixo *-ar*, addito ad thema de verbo, suppresso vocale finale. Isto methodo es secuto ab Ido in 1908. Reductione ad finale *-ar* de verbos qui termina in *-ere* et *-ire* es contra usu de linguas L. F. H. I. P., et produce ambiguitates. Per exemplo. Ido *kurar*, *volar* non significa I. *curare*, *volare*, sed I *correre*, *volere*. Isto systema confunde *audere* et *audire*, *fundare* et *fundere*, etc. que debe es distincto in modo artificiale.

4. *Universal* et *Neutral-reformed* de socio Ro. adopta pro infinito suffixo *-er*, que praesenta difficultates de praecedente.

5. Socio De Wahl, in pag. 25, indica infinito per additione de solo *-r* ad thema de verbo, servato vocale finale. Difficultate praecedente evanesce; mane solo difficultate de verbos latino irregulare.

6. Suffixo D. *schreibe-n*, *lese-n* et suffixo R. *-ti*, pro infini-

to, non es satis internationale. Nos tace de suffixo artificiale, Volapük *-on*, Esperanto *-i*.

Grammaticas elementare dice que infinito es modo de verbo. Grammaticas superiore dice que infinito non es modo de verbo, sed nomen derivato ex verbo. Henry (vide *Vocab. comm.* p. 17) dice: « Dans toutes les langues de la famille indo-européennes, l'infinitif n'est pas un mode du verbe, mais une véritable formation nominale ». Hoc resulta ex forma de suffixos pro infinito; et resulta ex aequalitate inter infinito et nomen.

L. I. *genere*, nom. *genus*, es infinito de antiquo thema *gene*.

I. *il vivere* = *la vita*. *il morire* = *la morte*. *il dovere* = *il debito*.

F. *le pouvoir* = *la puissance*.

L. *amare* = *amore*. *dolere* = *dolore*.

Suffixo R. de infinito *-ti* es identico ad L. *-ti* in *gen-ti-um*, *part-ti-um*, *na-ti-one*, etc.

Infinito de verbo, considerato ut nomen, in linguas neo-latino, habe articulo. Isto articulo suffice pro determina infinito. Nos debe elige articulo neutro. Forma plus diffuso es G. *to*, vivente in omni lingua moderno. Vide *Discussiones* pag. 100. Ergo pote es proposito regula:

« Thema de verbo, post articulo *to*, indica infinito de verbo, aut nomen abstracto derivato ab verbo ». Exemplo:

to vive = *vivere*, *vita*. *to gaude* = *gaudere*, *gaudio*. *to time* = *timere*, *timore*.

Identitate de infinito et de nomen abstracto, probato ab linguistica, et ab logica, es novitate pro plure interlinguista. Esperanto *ami* et *amo* habe idem valore, ut Ido *amar* et *amo*. Esperantido exprime idem idea per duo suffixo. Sed idem suffixo corresponde ad plure idea. Es noto que suffixo esperantido *-o*, habe duo functione, uno grammaticale, et uno de derivatione. Sed non suffice. Suffixo de derivatione de nomen abstracto ab verbo habe duo valore differente, uno in verbo statico, alio in verbo dinamico, secundo classificatione de socio De Wahl, in pag. 21. Regula supra scripto de articulo *to* non es satis praeciso. Sed de hoc in alio numero.

Ita incipe studio de derivatione, posito in discussione ab so-

cio De Wahl, in pag. 113. Es parte plus interessante de nostro studio; hodie que quæstiones præcedente es soluto in modo plus aut minus completo et provisorio, isto studio pote incipe.

Systema de votatione es factu secundo Statuto et Regulamento vigente, interpretato cum maximo libertate ab socios. Novo directione futuro pote modifica illo. Me puta isto systema bono. Nos non debe pone in votatione quæstiones scientifico, sed quæstiones de facilitate, de intelligibilitate, de gustu.

Resultato de votatione cresce in interesse cum numero de votantes. Ergo nos invita socios ad exprime proprio opinione super propositiones in discussione. In proximo numero nos publica responsu, in limite de potentialitate de pecunia de Academia. Si es necesse, nos applica art. 17 de Statuto, id es nos pone in votatione solo propositiones proposito ab sex socio.

Propositiones jam approbato ad unanimitate aut quasi, defini in linea generale lingua de Academia. Ut jam es dicto in pag. 13, formas de interlingua adoptato ab collaboratores, secundo Regulamento, non es in discussione, et non es lingua de Academia. Forma que me adopta non es lingua de Academia; nam me adopta latinismo, et formas irregulare, ubi ad me es commodo; me scribe pro socios de Academia, et non in lingua constructo secundo voluntate de majoritate de socios.

Nos preca collaboratores de scribe in lingua internationale, et non in lingua nationale, secundo § 16 de Statuto. Et de scribe in lingua internationale que illos præfer, secundo § 11 de Regulamento; ergo es bene que omni socio adopta modificationes que propone. Si socios non seque deliberationes de Academia, es utile que illos adde aliquo ratione. Nos preca que omni articulo contine propositione, que pote es posito in votatione.

(Ex *Discussiones* 1910, n. 6).

NOVO PROPOSITIONES APPROBATO

§ 13. *Suffixo -s indica plurale. Lice supprime suffixo de plurale, quando non es necessario.*

Plurale in -s habe approbatione de 11 socio, in pag. 153, plus de socios Bond, Beermann et Ernst. Contrapositione, de plurale in -i, habe solo approbatione de 2 socio, et jam es publi-

cato 2 vice; ergo per art. 17 de Statuto, contrapositione es nullo; et propositione præcedente, approbato ab majoritate de votantes, et que habe nullo contrapositione, es approbato ab Academia.

§ 14. *Subjecto indica persona et numero de verbo.*

§ 17. *Es in lingua de Academia propositione sequente:*

« Me mitte Fr. 10 pro associatione ad Academia pro Interlingua ».

PROPOSITIONES IN DISCUSSIONE ET IN VOTATIONE

Propositiones approbato ab Academia mane semper in discussione (art. 13 de Statuto).

Nos publica omni propositione proposito ab uno socio; et publica illo tot vice, quot es numero de approbantes. Propositione approbato ab 6 socio, et que habe nullo contrapositione, es approbato (art. 6 de Regulamento). Si propositione et contrapositione es approbato ab 6 socio, tunc es posito in votatione. Votatione pote es factu quando existe numero sufficiente de propositiones in votatione.

Inter numeroso variante, jam proposito et publicato, pro orthographia, hate duo voto:

§ 7. c) *Litera c duro es substituto per k, et c molle per s.*

(Bernhaupt, Bond)

Si litera c, in vocabulos latino, debe es conservato, ut hodie es opinione de quasi totalitate de socios, mane in votatione:

§ 10. a) *Litera c sona ut D. k.*

Habe 11 voto pro, scripto in pag. 94, plus de socio Ferranti et Hartl. Si nullo socio præsentata contrapositione, es approbato in proximo numero.

§ 10. b) *Litera y, in vocabulos latino ex græco, sona ut F. u, D. ii. Ut supra.*

§ 12, de articulo. Socio Lusana adduce exemplo, ubi articulo es necessario. Phrasi « da ad me libro » es ambiguo inter « da ad me uno libro » aut « da ad me illo libro ». In F. « donnez-moi le livre » = D. « geben sie mir das Buch » = A. « give me the book », articulo definitu habe valore originale de pronomen. Academia, in 1898, circuli 42, adopta regula, de que me fac versione libero:

§ 12. a) Si articulo definito A. D. F. H. I. P. habe valore de pronomen, verte illo per isto, illo.

Nos propone confirmatione de isto regula.

Exemplo, proposito ab socio Kolowrat: *leone es forte, isto leone es mortuo, ferro es utile, isto ferro es utile*. A.: *iron is useful, the iron is useful*.

Secundo nomenclatura de logica, propositione « leone es forte » es *universale*; « isto leone es forte » es *individuale*. In logica-mathematica, propositiones es indicato per « leone \circ forte », et « isto leone = forte ». Secundo grammatica, « leone » es nomen commune, et « isto leone » es nomen proprio.

Maximo difficultate in conservatione de articulo, quando non es necessario, es varietate de opiniones in suo forma et in suo usu. Vide pag. 100.

Nunc 2 socio, Rosenberger et Kolowrat, propone forma *el*; et socio Kolowrat explica regulas pro suo usu.

§ 15 et § 16, pag. 154-156 (*), contine propositiones de socios, relativo ad conjugatione de verbo. Omni propositione accipe solo voto de proponente; quod proba que quaestione non es maturo.

Omni quaestione, votato et non votato, praesenta se de novo in discussione de sequente articulo.

Nos repete, quod nos jam die in pag. 13 et 157, quod, secundo Regulamento:

Omni socio pote adopta forma de interlingua, que illo praefert. Formas de lingua adoptato ab socios, directore incluso, non es in discussione.

(Ex Discussiones 1910, n. 7)

(*) Vide, in praesente fasc. pag. 43-45.

ERRATA-CORRIGE

SCHOLA ET VITA 1937, n. 1, pag. 10:

in fig. 2 permuta litteras A et C.

Nos preca prof. Natucci, auctore de articulo, de vol da venia ad delineatore de figura que erra et ad correctore de probas typographicas que non vide errore.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New-York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Directore-Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Campana, 29, Torino (116)

Secretario: Prof. Mario GLIOZZI, Via Lamarmora, 14, Torino.

Quota annuo de associatione, L.it. 20,

Quota de propaganda, 15 franco-auro.

Omne socio recipe « Schola et Vita », organo de Academia pro Interlingua.

Academia pro Interlingua (ApI) deriva ab *Kadem volapüka* fundato in 1887 ab fautores de *Volapük* in Congressu de München. Primo praesidente es *Schleyer*, que publica *Volapük* in 1879. *Volapük* adopta vocabulos ex principale linguas de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificiale. *Kadem volapüka*, sub directore prof. *Kerkhoffs* in Paris (1887-1892), simplifica grammatica. Sub directore ing. *Rosenberger* in Petroburgo (1893-1898), verte suo nomine in *Akademi internasional de lingu universal*, et fac propaganda pro *Idiom neutral*, constructo per *Rosenberger*, cum applicatione de principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Idem via seque novo directore de *Akademi*, rev. *Holmes* de New York (1899-1908). Qui cognosce uno lingua de Europa intellige lingua de *Akademi* ad primo visu aut quasi.

Prof. *Peano*, post 1903, publica libros de mathematica in *Latino sine flexione*, et *Akademi*, in 26-XII-1908, nomina illo socio et directore. In die 18 julio 1910, *Akademi internasional de lingu universal* dissolve se et concede omne suo jure ad novo *Academia pro Interlingua* (ApI), que — per consilio de *Peano* — redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

REGULAS PRO INTERLINGUA.

In 1910 ApI approba regulas pro Interlingua. Regulas es solo consilio dato ab majoritate aut unanimitate de socios, et es obligatorio pro nullo. Qui non seque regulas de ApI es peccato de expone regulas de suo lingua.

I. - *Vocabulario*. — Academia adopta vocabulos commune ad vocabulario etymologico A. (anglo), F. (franco), H. (hispano), I. (italiano), P. (portuguez), R. (russo), T. (teutico, deutsch).

Et vocabulos latino-anglo.

Et nomenclatura in usu in Botanica, Zoologia, Chemia, etc.

II. - *Orthographia*. — Omne vocabulo internationale, que existe in latino, habe forma de thema latino.

III. - *Grammatica*. — Suffixo -s indica plurale.

Lice supprime omne elemento grammaticale non necessario.

IV. - *Phonetica*. — Pronuntiatione de vocabulos latino es conforme ad illo de antiquo latino. (Aut — propositione de minoritate — es conforme ad moderno pronuntiatione de Italianos, id es de ecclesia catholico romano).

STATUTO

(*Extracto*). — Academia cura progressu de interlingua in theoria et in practica. Omne homine aut ente que mitte quota ad thesaurario es socio de Academia. Novo socio habe jure de voto tres mense post inscriptione. Præsidente pone in votatione omne propositione que sex socio subscribe. Omne socio pote adopta forma de interlingua que illo præfer.

G. PEANO

VOCABULARIO COMMUNE

ad Latino-Italiano-Français-English-Deutsch
pro usu de *Interlinguistas*.

Libro es collectione de 14 000 vocabulo internationale, que habe cursu in omne natione.

De omne vocabulo libro indica:

1. — Thema latino, forma adoptato in Interlingua.
2. — Si penultimo vocale es breve aut longo.
3. — Si vocabulo es latino classico, et forma que habe in vocabularios ad usu de schola (nominativo de nomine, persona 1^o de verbo); si vocabulo non es classico, de quale seculo es: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 post Christo, aut si es de medio ævo aut si es latino moderno.

4. — Orthographia de vocabulo aut suo versione in Italiano, Français, English, Deutsch.

5. — Synonymos, derivatos, etymologia et plure alio indicatione.

Libro es dicato, in modo speciale, ad cultores de Lingua Internationale.

Editione es quasi exhausto.

Pretio:

Pro Consocios: In Italia, L.it. 30 — misso extra, L.it. 40.

Pro non socios: in Italia, L.it. 50 — misso extra, L.it. 60.

Mitte pecunia ad

Ing. G. Canesi, Via Campana, 29 -(116) Torino

Anno XII - N. 3

Julio-Septembre 1937
Publicato in Novembre

SCHOLA ET VITA

Revista internationale de cultura

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Fundatore et Directore
NICOLA MASTROPAOLO

Cum cooperatione de
Directione de Academia pro Interlingua
et Collaboratores de vario Nationes.

Secretario de Redactione: UGO CASSINA

(In anno 1937 appare 4 fasciculo)

I N D I C E

A. J. BUYS et N. M.: *F. C. Van Aken*, pag. 49.

SCIENTIA ET TECHNICA.

L. RIVA: *Canale de Panama*, p. 51.

A. NATUCCI: *Novo systema de unitates de mensura in physica*, p. 59.

Novo directiones scientifico: *Charta biotypologico orthogenetico individuale* (prof. N. PENDE); *Psychotechnica et labore humano* (prof. P. A. GEMELLI), p. 61.

DE EDUCATIONE ET SCHOLA.

V. G. CAVALLARO: *Super vario demonstrationes de theorema de Pythagora*, p. 63.

LXX anno de prof. De Wahl, p. 68.

Libros et Opusculos, p. 68.

ARTE - VITA - VARIETATE.

Therapeutico virtute de saccharo, p. 70.

G. CANESI: *Curiositate arithmetico; Facetias*, p. 70.

† F. C. VAN AKEN: *Ex differente fonte*, p. 72.

REDACTIONE ET ADMINISTRATIONE: Viale Berengario, 19 - Milano, VI - Italia

SCHOLA ET VITA publica scriptos originale de
synthesi scientifico, de historia de scientias et de pæda-
gogia; relationes de manifestationes scientifico et de vita
scholastico; mentiones bibliographico et analysis critico;
articulos de argumentos vario et versiones; articulos et
notitias interlinguistico.

Materia de SCHOLA ET VITA es diviso in sectiones se-
quente:

I. *Scientia et Technica* - II. *De Educatione et
Schola* - III. *Arte - Vita - Varietate* - IV. *Acade-
mia pro Interlingua*.

Articulos de Sectiones I, II et III es impresso in Interlin-
gua. Ergo *Schola et Vita* es revista internationale de cultura, in-
telligibile ad primo visu ab omne persona, aut cum parvo auxilio
de vocabulario latino.

AD COLLABORATORES

Collaboratores pote mitte manuscriptos:

ad Redactione de Schola et Vita, viale Berengario 19, Milano VI;
ad prof. U. Cassina, de R. Universitate de Milano, via A. Manu-
zio 17, Milano.

Redactione preca de ute machina dactylographico, vel de
scribe cum characteres latino bene legibile.

*Redactione accepta — pro primo duo sectione de revista —
etiam articulos in linguas nationale, de que cura versione.*

Manuscriptos originale in nullo casu es retromisso.

PRETIO DE SUBSCRIPTIONE — L. it. 20.

SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE — L. it. 30.

SUBSCRIPTIONE DE PROPAGANDA — L. it. 50.

Mitte pecunia:

ad prof. N. Mastropaolo, Viale Berengario, 19 - Milano VI.
aut ad ing. G. Canesi, Thesaurario de Academia pro Interlin-
gua, Via Campana, 29, Torino (116).

Directore responsabile: Nicola Mastropaolo
Stab. Arti Grafiche Campanati & C. - Milano - Via A. Fontanesi, 4

SCHOLA ET VITA

ANNO XII

1937

N. 3

† F. C. VAN AKEN

FRANCISCO CORNELIO VAN AKEN nasce in Princenhage (Hol-
landia) in die 16 januario de anno 1854.

Suo uxore es domina Maria Potjes, qui ad illo da uno filio.

Per multo anno Illo es capite de schola regulare in Raren-
sfeyn et directore de instituto pro formatione de magistros de
scholas.

In anno 1919 Illo veni hic in Oud-Gastel cum suo filio: uxo-
re es jam longe mortuo.

Quando habe 70 anno (sicut nostro maximo poeta Vondel)
stude lingua latino, quia vide utilitate de uno lingua mundiale
sicut Interlingua.

Nostro collaboratore magno mori in Oud-Gastel in die 18
januario 1937.

Illo es homine catholico, justo, simplice, bono pro pauperes,
de auxilio pro Missiones catholico.

Omne die, in primo mane, ad hora 6, Illo jam ambula in
via, post vade in Ecclesia. Libro que Illo præfer es *De Imitatio-
ne Christi*, que me accipe ut grato et gentile dono in memoria
de bono amico mortuo.

Oud-Gastel

A. J. Buys

F. C. VAN AKEN habe primo notitia de existentia de Acade-
mia pro Interlingua et de publicatione de Schola et Vita in men-
se februario 1927, ex lectura de uno articulo in uno diurnale de
Hollandia; cum suo charta-postale de 4 martio pete numero-spe-
cimine de Sch. et V., et, subito post, fi socio de Academia, so-
cio fidele, entusiasta et activo, que non da solum suo adhæsio-
ne et mitte quota, sed que offer suo pretioso collaboratione, col-
laboratione assiduo usque ad ultimo menses de suo vita.

Suo primo breve publicatione in IL es *Harengo* (ApI 1927, n. 3; Sch. et V. 1927, n. 1-2); seque breve versiones, ex Nederlandense: *Mensa sudante* (ApI n. 5-6); *Neglecto, Hieme veni* (Sch. et V. n. 5); *Janua conjungente* (Sch. et V. n. 6).

Collaboratione, in anno 1928, continua in Sch. et V., in omne numero, cum versiones, præcipue de anecdotos, et breve scriptos originale et cum participatione in discussiones pro IL (*Iterum de conditionale*, n. 5-6).

In annos sequente collaboratione auge et fi magis vario. Continua publicatione, quasi in omne numero, de *Ex differente fonte* (collectione de facetias et anecdotos) et de alio breve scriptos; appare *Meo formulas pro doce latino* (1929, n. 6-7 et 10-12); continua participatione in discussiones pro IL (1930, n. 8-10, *Circa « Propositiones de transformatione »*; 1931: n. 1-3, *Cogitatione super conjugatione in IL*, n. 4-5, *De conditionale in IL*, n. 8-10, *Propositiones ab D.o Frohn*). Simul incipe publicatione de narrationes populare; (1929: n. 1-3 *Hebete Joanne*, n. 4-5, *Solo arenoso Kempenense*; 1930, n. 1-3, *Miro capite rustico*; 1931, n. 4-5, *Legenda de dama sine capite*), et de novellas, ex Nederlandense, satis longo: 1929, n. 6-7, *Cigarro de omnes*; 1931, n. 8-10, *Suo amore anglico*; 1932: n. 4, *Nostro Gradeske*, n. 5, *Vanitate in rure*, n. 6, *Toetje*; 1933: n. 1-2, *Kratje*, n. 3, *Sorores Curvilinea*, n. 4, *Morbo-assecuracione de Nilles*, n. 5, *Chauffeur homicida*, n. 6, *Avunculo ex Argentina*; 1934: n. 1-2, *Re Parvulo*, n. 3-4 *Ultimatum-de-amore*, n. 5, *Effractore*, n. 6, *Furto observato*; 1935: n. 1, *Morte in auto*, n. 2, *Homine cum cista*, n. 3-4, *Pane blanco et sigaros*, *Suo vindicta*; 1935, n. 4, *Parvo sene domino et cane libero corrente*.

Plure alio breve scriptos (*Ex differente fonte*), nondum publicato, i appare in Schola et Vita.

In suo practica de Interlingua, nostro eximio collaboratore, dum stude de require et ute vocabulos internationale existente, non time, quando reputa id opportuno, et vocabulos internationale defice, de adhibe vocabulos et locutiones latino, que homo pote facile intellige ex contextu. Et cum suo scriptos et versiones, omnes de vita moderno, illo da, cum factos, continuo demonstratione que Interlingua de Academia es maximo apto etiam pro ideas et res novo.

N. M.

SCIENTIA ET TECHNICA

CANALE DE PANAMA

MIRABILIA DE ELECTRICITATE

Breve historico notitias. — Opportunitate de construe canale trans isthmo de Panama, pro intercommunicatione inter oceanos Atlantico et Pacifico, jam appare pauco annos post exploratione de Pacifico (anno 1513).

Populo Hispanico dominante, initia in fine de seculo XVI primo excavationes, sed in initio de anno 1610 lingue operationes. Ecclesia reputa illo hæretico opera. Initiativa permansit relicto per duo seculo.

In secundo dimidio de seculo XIX, per iniciativa de Principe Luciano Bonaparte, studio de immenso constructione es renovato. Directione es assignato ad Ferdinando Lesseps. Tempores et mores es mutato; Ecclesia non solum non fac oppositione ut in tempore præterito, sed offer benedictione in initio de labores (anno 1882). Sed opera, initiato cum solemnitate, evanesce in modo miserabile post periodo de sex anno, consumpto in operationes ne fructuosos, ob negligente præparatione et deficiente directione; in illo periodo numerosos functionarios et operarios more; expensa dissipato corresponde ad dollars tres centum millione.

Francia in anno 1888 suspende excavatione et omne activitate. Status Unito de America interveni.

Status Unito acquire ab Republica de Panama territorio, vocato « Canal Zone », ab Colon ad Panama, longo 80 km, lato 10 km. Status Unito, cum isto acquisitione, opera in suo proprietate: fac sano regione infecto per aere nocivo et per febris flavo; destrue in modo completo pagos infecto; transfer habitatores in apposito domos constructo super proximo colles; amplia Lacu « Miraflores »; eleva superficie de Lacu de septem metro cum conversione in illo de flumines, torrentes et paludes; et cum constructione de mirabile aggere (I. *diga*, F. *digue*, A. *dike*, T. *damm*) longo 2500 m, transforma Lacu Miraflores in actuale Lacu de Gatun; isto lacu es sito in medio parte de canale.

Lesseps, dum proponere constructione de canale, incurrit in grave errore, nam reputa pari altitudine de aqua in duo Oceano; illo negligit differentia de altitudine inter superficie de Atlantico et de Pacifico provocata ab fluxu de mari (0 cm in Atlantico, 3 m in Pacifico). Status Unito relinquit projecto de Lesseps, et dimidia volumine de excavatione necessario; etiam, cum opportuno preparatione et expositione de problema, attribuit ad Canale characterem de militare utilitate; praesentat praeventivo sine limitatione de expensa. In anno 1905 initia labores cum mirabile organizatione et disciplina. Immenso constructione procedit sine dubios, sine errores, et in anno 1914 (cum anticipatione de uno anno in relatione ad praeventivo) Canale est ultimatum. Americanos designat isto colossale opera « Man's greatest liberty with nature », id est « Plus ampla victoria de homine cum natura »; dictione non est hyperbolicum.

Aliquo elementis statistico. — Lacu Gatun: superficie, ultra 300 km²; profunditate medio, ab 15 ad 30 m in zona navigabile que intercommunica cum duo parte de Canale (parte ascendente ab Atlantico et descendente ad Pacifico). Isto amplo reservatorio de aqua servi pro ale buccas de immissione in docks, proponit in functione multiplice electrico apparatus que provocat apertura et clausura de colossale januas de conchas, pro offerat energia ad motores que dirigunt naves in suo transitu in docks, et in fine pro crea immenso illuminatione; superabundantia de illuminatione diffuso permittit transitu continuo de naves, etiam in nocte.

Canale est divisus in duo ramo parallelo, inter se proximo, uno ascendente et alio descendente. Docks de canale est sex in duo ramo ab Colon ad Lacu de Gatun et sex ab Lacu de Gatun ad Oceano Pacifico; totale decem et duo. Dimensione de singulo docks: longo 300 m; lato 17 m, profundo 22 m. Januas intermedio est dispositio inter januas de apertura et de clausura de bacino; isto januas permittit reductione de longitudine in relatione ad longitudine de nave.

Numero complessivo de januas per toto canale est 92; suo pondere quinque decem et septem mille (57000) tonne. Dimensiones: alto 22 m, lato 8,50 m, spatium inter duo pariete 2 m. Januas est constructo cum magno compagine (I. *inteleiatura*, F.

carcasse, A. *carcass*, T. *Gestell*) ferreo; spatium intercluso ab pariete est repleto cum granito, et laminas de aciario est applicato ad quatuor latere inter pariete anteriore et posteriore de janua. Enorme pondere de januas et resistentia de aqua non impedit ultra simplice operatione de apertura et de clausura de januas, consecuto per simplice usu de interruptore electrico.

Persona que transit per canale et est praesente dum conchas cum rapiditate fit pleno et vacuo, et admira silentioso, regulari progressu de pyroscafo, directo et refrenato per 4 motore electrico que provocat necessario manovras, dum super vias laterale ad canale sequit pyroscafo aut procedit ante illo, non potest imaginari ne mensurabile labore de preparatione, de calculos, de studios, de experimentos necessario pro exeque et coordina colossale opera. Etiam, illo nec videt nec percipit meticulous continuo labore de cavos electrico subaqueo. Etsi non appare possibile, directione de ultranumeroso mechanismos est affidato ad *unico persona*.

VISITATIONE DE MAGISTRALE OPERA DE HUMANO GENIO.

Operationes pro transitu in Canale ab Colon (Atlantico) ad Balboa Panama (Pacifico) est identicum. Amplo, multo apparente signale rubro (illuminato in nocte) indicat ad pilota quale ex duo canale est libero, si dextero aut sinistro. Duo gemino canale est apto in modo identicum tam pro ascende quam pro descende. Pyroscafo dum ingredi in canale est connexus, cum cavos de aciario, ad quatuor electrico motore superindicato. Machinas de pyroscafo non est in functione. Pilota assume directione de operationes que eveni in perfecto silentio.

Transitu in canale ab Colon (Atlantico) in directione de Panama. — In initio de itinere superficie de aqua in mari, in alveo de dock et in primo concha (januas de concha est aperto), est aequale.

Pyroscafo, relicto Oceano, prosequit per dock et facit ingressu in primo concha. Tunc eveni clausura de duo janua disposito ad ingressu de concha. Ex improvviso, ab pavimento de concha centum bucca emitte potente effluvios de aqua; pyroscafo, sine minimo tremore, elevat se; post decem minuta elevatione correspondet ad decem metro. Superstructura emerge su-

per aggere. Quando pyroscapho per suo continuo elevatione perveni ad plano de superficie de aqua de secundo alveo, locomotivas pro remulce es posito in functione et motores trahe pyroscapho per toto longitudine de alveo usque ad ingressu in secundo concha. Homo claude janua de isto et ex novo eveni elevatione de pyroscapho ut in primo concha. Identico operatione es repetito per transitu in tertio alveo et in tertio concha, et in fine per transitu usque ad Lacu de Gatun; pyroscapho in isto percurrere circa 20 km trans zona distincto cum boas. Post, dum pyroscapho ingredi in remanente conchas, quatuor motore adhære ad latere, et cum manovra inverso ad præcedente eveni descensu versum Panama. Uno turre pro dirige manovra es erecto in extremitate de singulo concha; isto speciale Directione es connexo cum « *Directione Centrale* » que præside omne operatione.

Itinere trans Canale es multo attractivo et utile. Manutenzione de vias laterale ad canale es semper accurato; areolas et jardinos abunda in zona proximo; post seque amplo extensione de prato cum areas pro tennis, cum parvo villas et silvas usque ad colles que concludit panorama cum gruppo de palmas et phantastico tropicale vegetatione.

Milites americano cum continuo et diligente vigilantia impedi accessu in zona de Canale ad omne extraneo persona.

Pro reple alveos es necessario circa novem centum novem decem et novem mille (999000) metro cubo de aqua. Post manovra pro elevatione in dextero alveo, per tubos conductore subterraneo eveni transfusione de aqua in gemino alveo sinistro et viceversa.

In pluritate de casu, transitu eveni pro duo nave, id es uno nave ascende et alio descende. Lacu servi ut amplo statione de expectatione pro naves que attende signale de *transitu libero* ut prosequere.

Officina electrico centrale. — Magnifico diga, longo ultra 2500 m, que obstrue Lacu artificiale de Gatun, provide ad conserva constante altitudine de superficie de aqua per transitu de pyroscaphos. Post pluvia abundante, in modo speciale in periodo de pluvias, januas de evacuatione permanset aperto et aqua excedente præcipita cum vehementia ex ultra 20 amplo bucca cum stre-

pitu immenso. Aqua frange se contra prædisposito rupes et eleva se in albo spuma et in nebulas projecto in proximo silvas ab turbine de vento.

Uno conductura de aqua transmittit in aula de turbinas de amplo « *Palatio centrale* » energia necessario pro toto functiones de Canale.

Nos ingredi in « magico » ædificio. Dirigentes cum difficultate auctoriza ingressu pro visitatione, nam delicato manovras de manutenzione non permittit distractione ad functionarios adepto.

Ampla scala marmoreo immitte in aula de Directione. Jam ab anno 1915 Directione es semper assignato ad Colonnello Nord-Americano cum cooperatione de tres Vice-Directore et de plure collaboratore. Directore vigila et dirige omne operatione que eveni in Canale cum sequente normas: in centro de *aula pro directione de operationes*, super tabula cum superficie marmoreo — longo 12 m, lato 5 m — es disposito uno reproductione perfecto de decem et duo concha conjuncto duo ad duo (sex in directione de Colon et sex de Panama) cum relativo januas et turres. Istos es connexo per telephono ad aula ipso.

Directore in functione in aula antedicto transmittit responso ad Dirigentes de vario docks et prædispone ingressu ad pyroscapho que attende auctorizatione de transitu.

Per exemplo: « Ad ingressu de concha de Colon, pyroscapho..., de Natione..., que proveni ab..., cum cargo de..., demanda ingressu in concha ». Si transitu es libero, Directore transmittit auctorizatione de aperi januas ad Dirigente de primo concha.

Dirigente in suo turre fac pressione super pulsante de apertura et ampla januas cum motu ne veloce aperi se.

In « reproductione de Canale » etiam minuscolo januas de alveo aperi se. Post, in fine de operatione, eveni clausura de januas de puppa et apertura de januas de prora pro transitu in dock B; et in identico modo pro remanente conchas.

Verificatione de ingressu et de evacuatione de aqua in conchas, reproducto in proportione perfecto, appare cum elevatione et descensu de aqua in speciale parvo mensuratore disposito ad latere de superindicato minuscolo conchas.

Isto vigilantia et isto generale directione es exsecuto sine interruptione, in die et in nocte, per turno de tres hora, per Directore generale et per Vice-Directore. In periodo de 22 anno nullo incidente eveni et nullo minimo æquivoco.

Sed ultra numeroso studio jam fi necessario in conceptione et in experimentos ut perveni ad tanto simplificatione de regulare functione, de multiplice operationes, de dispositiones et de controllo.

Et ab anno 1915, me repete, omne operatione procede cum identico ordine, cum identico silentio, cum rhythmico accurato de chronometro.

UTILITATE DE CYCLOPICO OPERA.

In tempore anteriore ad anno 1915 itinere per mare, trans Stricto de Magellano — ab New-York ad S. Francisco — es de decem et tres mille millia; nunc trans Canale de Panama itinere es solum de quinque mille et tres centum millia. Inde pyrosca-pho œconomiza circa octo mille millia.

Non es necessario explicatione pro redde manifesto amplo utile jam consecuto et possibile in futuro pro Status Unito, etiam si U. S. A. debe aduna suo flotta in Pacifico.

Resultatu de opera es optimo, etiam sub aspectu financiero.

Taxatione pro transitu es multo alto. Numero de pyrosca-pho que transi supera omne ultra bono præventivo. Expensa de constructione, et interesse relativo, es reducto anno per anno; post pauco anno, ab præsentè tempore, in bilancio de societate expensa es limitato ad illo pro exercitio et manutentione.

Mille et mille pyrosca-pho transi per canale in omne anno. Ecce exemplo de taxatione: Motonaves italiano « Virgilio », « Orazio » solve decem et duo mille dollaro per transitu in directione ad Perù et identico pretio dum retrocede.

Pyrosca-pho italiano, cum subsidio de Guberno, jam ab anno 1915 visita Ecuador, Perù, Chile et florido Colonias italiano que prospera in illo Republicas. Pyrosca-phos de vario natione remane in Colon; tunc viatores perveni ad Pacifico cum ferrovia Colon-Panama; ibi cum novo pyrosca-pho prosequat ad destinatione.

Pyrosca-phos italiano transporta viatores — que initia itinere ad Genova, ad Marseille, ad Barcelona, ... — in modo directo usque ad urbes de Pacifico sine incommoditate per mutatione ab nave in ferrovia et ab ferrovia ad nave.

In transitu de Canale quid es ne visibile?

Numeroso sacrificios, numeroso victimas; que in periodo de Societate Franco es mille et mille; abundante studios, meticulo-so experimentos que jam perdura vario anno; omne installatio-ne de apparatus sub mare per ultra delicato operationes; et in fine triumpho de electricitate que produc labore, dirige et impera.

Electricitate es elemento prævalente in isto magnifico opera.

Pace ad victos, requie ad mortuos de primo actione et gloria ad triumphatores que erige isto splendido miraculoso constructione.

CURIOSO VICISSITUDINES DE UNO MONUMENTO AD CRISTOFORO COLOMBO.

Ecce aliquo notitia relativo ad monumento de CRISTOFORO COLOMBO que surge in Colon ante ingressu de portu, in initio de Canale.

In anno 1861 recurre centenario de creatione de Republica Columbiano; in illo occasione Imperatrice Eugenia, etiam per mandato de Napoleone III, offer ad urbe capitale Bogota monumento in honore de Cristoforo Colombo.

Opera magnifico de Vincenzo Vela, fuso in bronzo in Paris, perveni ad Cartagena, portu principale de Columbia, super litore atlantico.

Monumento cum grave difficultate es traslato ab pyrosca-pho ad Portu. Ulteriore translatione de ponderoso blocco (plure tonne) ad Bogota es ne possibile. Etiam in præsentè tempore portu de Cartagena non posside grue potente. In illo tempore unico via de intercommunicatione inter Bogota et magno flumine Orenoco es aspero et trans colles; inde es rejecto propositione de transfer monumento per Orenoco (10 die de navigatione) et post translatione per ne facile via superindicato. Monumento dum exspecta novo destinatione permanset relegato in hangar ut impedimento.

Ferdinando de Lesseps post duo decem anno, in 1883, co-

gnosce vicissitudines de monumento et excogita, pro illo opera, nobile destinatione. Lesseps in Paris expone ne digno eventus de monumento ad ex-Imperatrice Eugenia et obtine auctorizatione pro concordia cum Gubernio de Columbia cessione de Monumento cum intentione de colloca illo in Colon, in proximitate ad ingressu de futuro Canale.

Ex-Imperatrice consenti.

Maximo aestimatione et popularitate es attributo in illo tempore ad Lesseps. Republicas de America Centrale, conscio de securo et copioso utilitate et de commoditate derivante ab futuro Canale, es prompto ad offer honores et ad demonstra gratitudine ad Lesseps. Columbia concordia conventionione cum Lesseps; post aliquo mense Monumento perveni ad Colon; es erecto ante Villa Lesseps — sede de Directione Generale de constructiones — in amplo giardino proximo ad litore de mare et ante ingressu de futuro Canale.

In idem loco permance usque ad anno 1915. Ingeniaros Nord-Americano in constructione de mole de portu et de amplo docks destrue Villa Lesseps et giardino et transforma toto zona; farragine de operationes, strepitu de officinas et de operarios redde Monumento neglecto.

Directore de Canale in anno subsequente ad inauguratione provide ad translatione de Monumento in publico giardino de Colon; isto es sito ante Hotel Washington in uno zona de urbe multo attractivo et elegante. Jardino extende se usque ad litore de mare. Ita Colombo contempla suo mare.

Lapides commemora in vario localitate de Canale summo LEONARDO DA VINCI.

Leonardo ab rapido alveo de flumine Adda (Italia) deriva canale vocato « Naviglio » longo 2600 m, et in canale construe sex concha; differentia de altitudine inter plano de primo et de ultimo concha es 27,50 metro.

In moderno Canales de Kiel et de Panama homo utiliza identico processu scientifico in systema et dispositiones pro apertura et clausura de conchas pro depressione et elevatione de aqua, inde de naves; scientia moderno redde perfecto mechanismos.

LUIGI RIVA

NOVO SYSTEMA DE UNITATES DE MENSURA IN PHYSICA

Systema de unitates de mensura, proposito ab italiano ing. prof. GIOVANNI GIORGI, et que adopta *Commissione Electrotechnico internationale* (Scheveningen et Bruxelles, junio 1936), elimina defectus de praecedente systema, id es:

- 1) triplice systema in usu in theoria electromagnetico, id es systema electrostatico absoluto, systema electromagnetico absoluto, systema practico;
- 2) usu incommodo de aliquo unitate aut nimis magno aut parvo;
- 3) formulas dimensionale ne facile comprehensibile, cum irrationale 4π , cum exponentes fracto.

Ing. GIORGI propone quatuor unitate fundamentale, id es:

I - unitate de *longitudine* [L], metro;

II - unitate de *massa* [M], chilogrammo-massa;

III - unitate de *tempore* [T], secunda;

uno unitate « ad libitum » de magnitudines electrico.

Pro usu practico conveni elige *unitate de resistentia electrico*, nam es facile construe exemplare de illo.

Ohm internationale es resistentia ad 0° C de columna de hydrargyro, longo cm. 106,3; de sectione 1 mm². Homo pote construe etiam exemplare solido, de facile reproductione, que homo pote conserva in archivo.

Si nos elige pro quarto unitate fundamentale:

IV - unitate de *resistentia* [R], ohm,

tunc nos pote defini alio unitates et exprime dimensione de illo.

a) Unitate de *velocitate*: 1 m in secunda: dimensione [LT⁻¹];

b) Unitate de *acceleratione*: 1 m in secunda per secunda: [LT⁻²];

c) Unitate de *labore*: chilogrammetro: [ML];

$$\text{joule} = 1/g \text{ Kgm} = 0,102\ 0006 \text{ Kgm}$$

(in Roma ubi $g = \text{m/s}^2\ 9,80386$). Cum magno approximatione: $\text{joule} = 1 \text{ Kgm}/10 [10^{-1} \text{ ML}]$;

d) Unitate de *potentia*: *watt* = joule in secunda: dimensione $[10^{-1} \text{ ML T}^{-1}]$.

Nunc si nos indica cum V volt, cum A ampère, et cum W watt, nos habe per noto lege de electrodynamica:

$$(1) \quad VA = W, \quad VA^{-1} = R \text{ (lege de Ohm),}$$

inde: $V^2 = WR.$

Ergo nos pote defini:

ampère, unitate de currente, ut intensitate de currente que dum circula in filo de resistentia 1 ohm, absorbe potentia de 1 watt;

volt, unitate de fortia electromotrice, aut de differentia de potentiale, es f. e. m. que produc currente de 1 ampère in circuitu de 1 ohm de resistentia;

coulomb, unitate de quantitate de electricitate, es quantitate que transi in 1 secunda in conductore in que circula currente de 1 ampère;

farad, unitate de capacitate, es capacitate de conductore in que coulomb de electricitate auge potentiata de 1 volt.

Nos habe ergo dimensiones que seque:

- e) unitate de *currente*: ampère $[10^{-1} \text{ MLT}^{-1} \text{ R}^{-1}]^{1/2}$;
- f) » » *fortia electromotrice*: volt $[10^{-1} \text{ LMRT}^{-1}]^{1/2}$;
- g) » » *carica electrico*: coulomb $[10^{-1} \text{ LMTR}^{-1}]^{1/2}$;
- h) » » *resistentia*: ohm [R] (unitate fundamentale);
- l) » » *conductivitate*: $[R^{-1}]$ (inverso de resistentia);
- m) » » *capacitate*: farad $[\text{TR}^{-1}]$ (ex relatione $C = Q/V$; farad = coulomb/volt);
- n) » » *inductantia*: henry [RT].

Si nos assume ut unitate fundamentale volt [V] et ampère [A], formulas de dimensione fi plus simplice:

$$\begin{aligned} \text{quantitate de electricitate} &= [AT]; \\ \text{resistentia} &= [VA^{-1}], \text{ propter (1)}; \\ \text{conductivitate} &= [AV^{-1}], \quad ; \\ \text{capacitate} &= [ATV^{-1}], \quad ; \\ \text{inductantia} &= [VTA^{-1}], \quad . \end{aligned}$$

Uno ex duo unitate V, A pote es definito per alio, propter (1), et sic nos pote elimina illo.

A. NATUCCI

NOVO DIRECTIONS SCIENTIFICO

Ex *Programma scientifico* de XXVI Reunione de « Società Italiana per il Progresso delle scienze ».

CHARTA BIOTIPOLOGICO ORTHOGENETICO INDIVIDUALE

Usque ad ultimo annos hygiene et medicina praeventivo, ita ut educatione physico et morale, negligit principio que omne individuo es uno persona, formato de corpore et de spiritu in modo indissolubile unito, et que habe, usque ab momento de conceptione, uno proprio constitutione, uno proprio architectura et uno proprio dynamismo vitale sive sub aspectu somatico sive sub aspectu psychico, cum suo debilitate, errores de constructione originario, anomalias hereditario vel acquisito in evolutione de organismo, qui constitue totidem causas de praedispositione et dispositiones ad minoratione functionale physico aut morale aut intellectuale, ad invaliditates, ad morbos.

Et ita hygiene et educatione physiopsychico habe adoptato, usque ad hodie, normas praeventivo, medios de assistentia, remedios de *charactere collectivo*, ita ut si homines, qui debe es correcto et corroborato et conformato pro maximo reddito physico et psychico, habe, omnes, idem necessitates organico.

Tempore es, nunc, que nos relinque isto directiones anti-biologico et anti-individualistico de medicina praeventivo, de paedagogia, de hygiene, si nos vol que non continua dissipatione sine fructu de milliardos que Statu expende in operas de assistentia hygienico pro bonifica stirpe.

Nos vol que omne individuo, quam cito possibile post suo nascentia, es examinato cum maximo cura in omnes suo characteristicas individuale, in suo patrimonio hereditario physiologico et pathologico specifico, in suo anomalias de structura, functionale, psychico, in suo tendentias morbos et morbos hereditario et latente.

Tale cognitione completo de personalitate psycho-physico normale et submorboso aut praemorboso, constitue scopo de nostro *charta biotipologico orthogenetico*, qui repraesenta, ergo, documento personale de *biotipo individuale, pro orthogenesi*, ut homo pote in tempore praevieni, normaliza, orienta individuo in modo correcto.

Isto *charta biotipologico orthogenetico individuale* debe fi fundamento de rationale evolutione et educatione de infante, de puero, de adolescente usque ad aetate adulto; debe servi de guida pro educatore physico et mentale, pro medico, pro orientatore de individuo ad vario artes et professiones, pro selectione

de individuos maximo apto ad vario officios militare et civile, etiam pro iudiciis de iudices, et pro selectione matrimoniale.

Illo i es vero, serio documento individuale de identificatione, de sanitate et de valuatione de singulo cive qui, in regimine fascista, debe es uno cellula productore connexo in modo harmonico et spontaneo in complexu cellulare de Statu.

(*Summario de Relatione de sen. prof. NICOLA PENDE*).

PSYCHOTECHNICA ET LABORE HUMANO

Psychotechnica jam nasce et evolve — in regiones ubi industrias jam multo progredi et quale medio ut obtine maximo reddito ex labore humano — per: 1) selectione de individuos qui posside optimo aptitudines pro determinato formas de labore (præcipue ubi labore es maximo specializato propter excessivo applicatione de methodos de organizatione scientificæ de labore), et per: 2) studio de formas de labore, quod permittit maximo reddito de adaptatione de homine ad machina.

In tale suo duplice caractere sta defectu fundamentale de actuale psychotechnica et causa de suo non-successu. In facto, psychotechnica jam cura: 1) de stude medios pro reperi in laboratores existentia de requisitos et aptitudines utile pro exercitio de diverso formas de labore; 2) de selige methodos de labore qui permittit de conforma ad maximo homine ad exigentias de machina. Isto aspectu antihumano de psychotechnica jam es juste oppugnato per laboratores et suo representantes, qui vide in psychotechnica uno instrumento de industrialismo capitalistico.

Ad actuale conceptione de psychotechnica, qui es expressione de intensificatione de phænomeno capitalistico, es necesse de substitue uno conceptione humano.

Potius quam investiga ut revela existentia in homine de determinato aptitudines pro determinato labores, es necesse de stude toto homine, in suo unitate de organismo et de activitate psychico, de homine pertinente ad uno determinato stirpe, vivente in uno determinato ambiente, proveniente ex uno natione, nato in uno determinato tempore. Ergo, psychotechnica debe stude non de quære homine qui pote da maximo reddito in labore cum adaptatione de proprio activitate et de proprio rhythmico ad rhythmico de machina, sed debe cura elevatione de labore humano, ut illo es facto sine nocumento pro individuo et cum utilitate pro individuo et pro natione.

(*Summario de Relatione de prof. P. AGOSTINO GEMELLI*).

DE EDUCATIONE ET SCHOLA

SUPER VARIO DEMONSTRATIONES DE THEOREMA DE PYTHAGORA

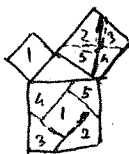
I. Notas historico-bibliographicæ.

In revista *Periodico di Matematiche* (vol. 15, n. 1, pp. 22-57, Bologna 1935) domino A. LIDONNICI publica « Vario demonstratione de theorema de Pythagora ». Auctore scribe: « In isto articulo me collige vario demonstratione de theorema de Pythagora que me inveni in parvo libros: W. LIETZEMANN, *Der Pythagoreische Lehrsatz*, Berlin, B. G. Teubner, 1930 — J. WIPPER, *Sechsvierzig Beweise des Pythagoreischen Lehrsatz*, Berlin, Barsdorf, 1911 — I. GHERSI *Matematica dilettevole e curiosa*, Milano, U. Hoepli, 1921 ».

A. da quatuor classe de demonstrationes que in complexu es in numero de 33. Istos demonstratione — ad exceptione de tres aut quatuor — me inveni in libro de I. GHERSI, *Matematica dilettevole e curiosa*, I Ed. pp. 555-584, 1913. Sed in isto libro es alio demonstrationes que non appare in articulo de LIDONNICI. Per exemplo, demonstr. de MOLLMANS (*Archives de Grunert t. XVII*) et demonstr. de GARFIELD, præidente de Status Unito occiso in 1881, (*The Mathematical Magazine*, Washington 1882), que nos inveni etiam in diurnale *Il Pitagora*, XX, n. 3, pp. 93-94, Palermo 1914.

Sæpe in expositione de LIDONNICI et GHERSI non coincide nomine de Auctore de uno dato demonstratione. Ita demonstr. N. 12, 16, 21 de articulo LIDONNICI es attributo ad ANARIZIO, SEREBROWSKY, LEONARDO DA VINCI, dum in libro de GHERSI corresponde nomine de OZANAM (*Récréations Mathém. et Physiques*, Paris 1878), PEREGAL (*Messengers of Mathematics*, 1873), TEMPELHOFF (*Anfangsgründe der Geom.*, Berlin 1769).

Me consulta multo pulcro et erudito opera de prof. R. MARCOLONGO, *Memorie sulla Geometria e la Meccanica di Leonardo Da Vinci*, Napoli, 1937, et non inveni demonstratione N. 21 (de



art. Lidonnici) attributo ad Leonardo DA VINCI (que etiam in libro *Elementi di Euclide e la critica antica e moderna*, Bologna, 1925, es attributo ad magno artista italiano).

Me nota que prof. S. CATANIA publica demonstratione N. 16 in diurnale *Il Pitagora* XVII, n. 4, p. 76, 1911, Palermo, et indica que prof. G. VACCA inveni demonstratione isto in libro de Geometria adoptato in scholas sinense et nipponico.

Demonstrationes de idem natura N. 25, 26, 27, 28 de art. LIDONNICI es attributo ad J. HOFFMANN (*Der Pythagorische Lehrsatz*, 1821), sed demonstrationes isto es analogo ad illos publicato ab prof. M. CASAMASSIMA in diurnale *Il Pitagora* XVIII, n. 6-7, p. 98, 1912, Palermo, et attributo ad P. R. EGEN (*Handbuch der Allgemeinen Arithmetik*, Berlin 1849).

Demonstratione N. 31, attributo ad BEZOUT. (*Cours de Math.*, Paris 1768) es reportato in libro indicato de I. GHERSI, p. 577, in diurnale *Il Pitagora* XX, n. 3, p. 93, 1914 Palermo.

Me nota que in expositione de GHERSI et de LIDONNICI nos non inveni pulcro et celebre demonstrationes de C. F. GAUSS et de C. HUYGENS (de que nostro illustre consocio prof. G. LORIA loque in Reunione de Societate « Mathesis », Genova 8-XII. 1921, et indica in suo optimo *Storia della Matematica*, t. II, p. 442; t. III, p. 366). Demonstratione de C. HUYGENS es reportato in diurnale *La Matematica elementare* a. I, n. 2, 1922.

Novo demonstrationes homo inveni in labore de V. G. CAVALLARO, *Antiparallele, punto potenziale d'ordine p, relazioni potenziali che contengono molto particolarmente i teoremi di Euclide e di Pitagora, ecc.* (*Periodico di Matematiche*, XVII, N. 2, Bologna).

II — Rapido, naturale demonstratione de formulas fundamentale.

Constructione de multo facile figura. — ABC es uno triangulo generico de area = S, et me pone BC = a, CA = b, AB = c, $2p = a + b + c$.

Me voca I centro de circulo inscripto et r suo radio; X, Y, Z centros de circulos exinscripto, correspondente ad angulos A, B, C, et r_1, r_2, r_3 respectivo radios. Si ab I nos duc perpendicularares ad lateres BC, CA, AB et voca D, E, F respectivo pedes, es

$$ID = IE = IF = r; AE = AF = p-a; BD = BF = p-b; CD = CE = p-c.$$

Ab X nos duc perpendicularare super prolongatione de lateres AC = b, AB = c et voca M, N respectivo pedes. Nos habe:

$$XM = XN = r_1; CM = p-b; BN = p-c.$$

Ab Y nos duc perpendicularare super prolongatione de lateres BC = a, BA = c et voca P, Q respectivo pedes. Nos habe:

$$YP = YQ = r_2; CP = p-a; AQ = p-c.$$

Ab Z nos duc perpendicularare super prolongatione de lateres CB = a, CA = b et voca R, T respectivo pedes. Nos habe:

$$ZR = ZT = r_3; BR = p-a; AT = p-b.$$

Resulta etiam

$$AM = AN = p; BP = BQ = p; CR = CT = p.$$

Relationes. — E_s

$$S = pr = (p-a)r_1 = (p-b)r_2 = (p-c)r_3 \quad (1)$$

dum per simplice consideratione super uno paria de triangulos rectangulo simile (IBF, XBN) (YPC, ZCR) seque, in modo independente ab cognoscentia de theorema de Pythagora, relationes:

$$\begin{aligned} rr_1 &= (p-b)(p-c) & r_2r_3 &= p(p-a) \\ rr_2 &= (p-c)(p-a) & r_3r_1 &= p(p-b) \\ rr_3 &= (p-a)(p-b) & r_1r_2 &= p(p-c). \end{aligned} \quad (2-3)$$

Et ex (1), (2) seque subito celebre formula de HERONE:

$$S = \sqrt{p(p-a)(p-b)(p-c)} \quad (4)$$

Si h_1, h_2, h_3 es altitudines de triangulo ABC correspondente ad lateres a, b, c, es $a/2S = 1/h_1$; unde pro (1) nos habe:

$$\begin{aligned} 1/r &= 1/h_1 + 1/h_2 + 1/h_3; & 1/r_1 &= 1/h_2 + 1/h_3 - 1/h_1; \\ 1/r_2 &= 1/h_3 + 1/h_1 - 1/h_2; & 1/r_3 &= 1/h_1 + 1/h_2 - 1/h_3. \end{aligned} \quad (5)$$

Et ita in continuatione.

Casu de uno triangulo rectangulo. — Nunc si ABC es rectangulo in A, b, c es catetos, a hypotenusa et nos habe:

$$S = bc/2; h_1 = bc/a; h_2 = c; h_3 = b \quad (x)$$

dum relationes (1) da:

$$\begin{aligned} r &= bc(a+b+c); & r_1 &= bc(b+c-a) \\ r_2 &= bc(c+a-b); & r_3 &= bc(a+b-c) \end{aligned} \quad (y)$$

Post nos vide subito que in triangulo rectangulo radio r de circulo inscripto habe etiam expressione

$$r = (b+c-a)/2 = p-a, \quad (z)$$

sed es in generale (form. 1) $S = r_1(p-a)$, unde in triangulo rectangulo es, pro (z):

$$S = r_1 r \quad (t).$$

Nam es in generale $S = pr$, seque in tr. rectangulo, pro (t):

$$r_1 = p = (a+b+c)/2 \quad (u).$$

Nos habe (form. 3) $r_2 r_3 = p(p-a)$, unde in triang. rect. pro (z) es:

$$S = r_2 r_3 \quad (v).$$

Et ita in continuatione.

III. — *Uno classe de demonstrationes algebrico de theorema de Pythagora.*

Nunc nos da uno classe de demonstrationes algebrico de theorema de Pythagora, unde docentes expone illos in schola cum multo profectu de alumnos! Solum primo (1) es comprehenso in expositione de GHERSI (et attributo ad MOLLMANS, *Archives de Grunert* t. XVII) et nullo es in expositione de LIDONNICI, etc.

1. — Si nos compara valore de r dato ab formulas (y), (z) seque:

$$bc/(a+b+c) = (b+c-a)/2$$

et, ex transformatione et simplificatione, $a^2 = b^2 + c^2$.

2. — Si nos compara valore de r_1 dato ab formulas (y), (u) seque:

$$bc/(b+c-a) = (a+b+c)/2$$

et post: $a^2 = b^2 + c^2$.

3. — Nam in triangulo rectangulo es (form. v) $S = r_2 r_3$, nos habe, pro (y):

$$bc/2 = b^2 c^2 / (c+a-b)(a+b-c)$$

et post, ex transformatione et reductione, $a^2 = b^2 + c^2$.

4. — Es in generale (form. 5) $1/r = 1/h_1 + 1/h_2 + 1/h_3$, unde in triangulo rectangulo pro (x), (z) nos habe:

$$2/(b+c-a) = a/(bc) + 1/b + 1/c$$

$$2bc = a(b+c-a) + b(b+c-a) + c(b+c-a)$$

$$2bc = (a+b+c)(b+c-a)$$

$$a^2 = b^2 + c^2.$$

5. — Es in generale (form. 5) $1/r_1 = 1/h_2 + 1/h_3 - 1/h_1$, unde in triangulo rectangulo, pro (x), (u) nos habe:

$$2/(a+b+c) = 1/b + 1/c - a/(bc)$$

et post: $a^2 = b^2 + c^2$.

6. — Formula (4) de HERONE da

$$16S^2 = 2b^2c^2 + 2c^2a^2 + 2a^2b^2 - a^4 - b^4 - c^4$$

sed, si triangulo es rectangulo, resulta $S = 1/2 bc$, $16S^2 = 4b^2c^2$ et nos habe

$$4b^2c^2 = 2b^2c^2 + 2c^2a^2 + 2a^2b^2 - a^4 - b^4 - c^4$$

id es

$$(a^2 - b^2 - c^2)^2 = 0 \quad \text{et} \quad a^2 = b^2 + c^2.$$

Et ita in continuatione.

Cefalù (Sicilia)

VINCENZO G. CAVALLARO

LXX ANNO DE PROF. DE WAHL

Prof. E. DE WAHL, auctore de Occidental — nomine de que et opera longo docto indefatigabile pro Lingua Internationale es bene noto ad nostro Lectores — comple in isto anno suo LXX anno de ætate.

Vade ad Illo, in isto occasione, optimo augurios de Directione de Academia pro Interlingua et de Redactione de Schola et Vita. Ad multos annos.

LIBROS ET OPUSCULOS

Dr. V. G. CAVALLARO: *Some notable properties on the new geometry of the triangle*. Extracto ex *The Tôhoku Mathematical Journal*, 1936, vol 42, Parte II.

— : *L'approssimata rappresentazione e la quasi simultanea costruzione rettilinea di varie serie, di elementi e problemi notevoli non costruibili elementarmente*. Extracto ex *The Tôhoku Mathematical Journal*, 1936, vol. 42, Parte II, pag. 372-380.

— : *Antiparallele, punto potenziale d'ordine p, relazioni potenziali che contengono molto particolarmente i teoremi di Euclide e di Pitagora*. Extracto ex *Periodico di Matematiche*, Bologna, Aprile 1937, - Serie IV, vol. XVII, n. 2 (pag. 101-111).

— : *Trattazione vincolata delle costruzioni del raggio rifratto*. Extracto ex *Rivista di Fisica, Matematica e Scienze Naturali*, Napoli, Anno II, Serie II - Giugno 1937 - N. 9.

ALPINOLO NATUCCI: *Aritmetica Razionale* per gl'Istituti Magistrali Superiori. II Editione. Vol. n. 115 de « Enciclopedia scolastica ». - Bologna, 1937 - L. Cappelli, Editore. - L.it. 2,25.

Post breve tempore ab I, appare nunc II editione de isto optimo parvo libro (pag. 110), in que Auctore expone notiones de Arithmetica rationale in Programma de Institutis Magistrali Superiore. Expositione es in forma maximo simplice et claro conjuncto cum rigore scientifico. Parvo libro pote es utile etiam ad studentes de alio scholas, ut introductione in studio de Algebra.

ARTE - VITA - VARIETATE

THERAPEUTICO VIRTUTE DE SACCHARO.

Aliquo persona assere: saccharo es origine de plure malo. Per exemplo:

- saccharo produc corruptione de dentes;
- » genera diabete;
- » provoca enterite.

Istos et simile declarationes es pernicioso præjudicios sine aliquo basi scientifico aut practico. Pro publico salute et pro utile commune es opportuno elimina illo præjudicios.

Nos, ex Revista *Sapere* (Milano) N. 52, refer sequente notiones relativo ad virtute therapeutico de saccharo.

Vario cura es de usu facile, semper. Solutione aliquanto condensato de saccharo (per exemplo, circum 20 usque ad 30%) es sine dubio utile pro impedi gastrico aciditate; plure docto experimentatore reputa solutiones de saccharo plus apto et plus opportuno de bicarbonato sodico contra pyrosi et in casu normale pro doma gastrico aciditate. Aliquo scientista indica assumptione systematico de solutiones saccharino in prophylaxi contra ulcera gastroduodenale.

Solutione de saccharo fi opportuno remedio ad personas que dum fi macro suffer inappetentia; in isto casu dum saccharo apporta abundante quantitate de energia, age etiam, super secretiones gastrico, influentia specifico de solutione de saccharo.

Saccharo genera sensibile beneficis etiam in cura de cephalæa (vocabulo mysterioso in usu in arte medico; corresponde in modo absoluto ad vulgare « malo de capite »); isto molesto et doloroso manifestatione plure vice evanesce cum satis facilitate si homo fac usu de saccharo; memento: es cura simplice, economico et in modo absoluto innocuo.

Solutiones de saccharo appare etiam activo contra insomnia symptomatico, non connexo ad læsione profundo de systema nervoso. Personas affecto ab insomnia debe absorbe, ante quiesce in lecto, parvo calice de solutione de saccharo (30 per %); in nocte es opportuno de conserva ad facile dispositione alio solutione, si phænomeno de insomnia ex novo occurre.

In fine, solutiones aliquanto concentrato de saccharo produc in nostro corpore actione conforme ad illo de solutione salino; id es provoca vivace motu intestinale et inde fac opere purgativo.

Nos adde: saccharo es utile in modo optimo etiam ad nutrice nam stimula activitate de glandula mamillare.

Proportione de saccharo in lacte materno es abundante. In 100 parte de lacte exsiccato, lacte de vacca contine 47 parte et lacte materno 67 aut 68 parte de saccharo.

Per isto causa appare in modo evidente necessitate de subministra pretioso saccharo ad organismo materno, tam per via plus longo et ne directo, cum alimentis amidaceo, quam cum subministratioe directo de saccharo et confituris.

Medicos hygienistas in forma concorde recognosce virtute de saccharo et suggere suo abundante usu. Vario classe de persona es prompto ad consumptione abundante de dulce medicina; sed calice de solutione fi aliquanto amaro ob pretio de saccharo; illos, pro bene commune, confida in bono voluntate de Auctoritates et de Societates industriale saccharifero de limita artificiale amaritudine.

Et — novo virtute recente noto — saccharo es efficace antidoto contra veneno de *Amanita phalloides*, fungo maximo venenoso, de actione quasi semper mortale, etiam quia actione ipso manifesta se solum plure hora post ingestione de fungos. Nunc, secundum physiologos professores L. Binet e J. Marek de Universitate de Paris et alios, saccharo therapia — id es, subministratioe de solutione saccharino, per via orale aut per injectiones endovenoso — pote da optimo exitu contra tale veneno. Id es confirmato ab prof. Izar et dr. Moretti, de Universitate de Messina, qui cura cum solutione saccharino quatuor persona venenato per *Amanita phalloides*, et sana illos.

CURIOSITATE ARITHMETICO.

Vos scribe, ad arbitrio, uno numero de quatuor aut plus cifra; post sub illo scribe identico numero cum cura de dispone primo cifra in correspondentia ad quarto cifra de primo numero.

Vos exeque additione; post divide totale per 13; inde quotiente per 11 et in fine novo quotiente per 7. Ultimo quotiente es semper aequale ad primo numero.

Exemplo: Primo numero 57416
Numero addito 57416

	Totale	57473416
Primo divisione	57473416 : 13 =	4421032
Secundo »	4421032 : 11 =	401912
Tertio »	401912 : 7 =	57416

Explicatione de apparente enigma non es difficile: tamen si Vos praefere solutione sine applica mente, Vos scribe in *Interlingua* ad subscripto. Vos cum claro explicatione recipe etiam, gratis:

Gratioso joco de societate « *Tabulas mysterioso* »;
aut « *Calendario perpetuo* »
aut « *Cifrarario extra simplice* » per communicationes ultrasecreto.

ING. G. CANESI

Via Campana 29 - Torino 116

FACETIAS.

Film non plus ultra.

Domina Judhit: — Film de isto vespere es mirabile?

Distributore de tesseris: — Sine dubio, Vos pote admira spectaculo cum oculos clauso.

Sincero declaratione de amore.

Roberto, scribe in fine de littera ad amante: « Me per desiderio de audi tuo suave voce, de appropiqua te, de admira te etiam solum per uno minuta secundo, me es prompto ad occurre etiam in periculo de morte. Cras ad hora consueto, si non plus, me transi ante tuo fenestra ».

Itinere ne grato.

Uxore cum ira ad marito: — I ad inferno!

Marito cum summo tranquillitate: — Memento, per dispositione de lege, uxore debe seque marito.

Conscientia professionale.

Anselmo ad amico Doctore: — Cur te non fac usu de automobile in visitatione de aegros?

Doctore: — Meo animo suffer si me occide aliquo meo cliente cum automobile, nam me non pote offer ad illo meo diligente curas.

G. C.

EX DIFFERENTE FONTE.

Tandem amante confuso pote confice satis de animo, ut pe-
te suo percarat in matrimonio. Sed, tam directo ab homine ad
homine, illo tamen non pote id adhuc, ute ergo telephono, et
per motu de tintinnabulo voca dominicella.

- An me loque cum dominicella Fusco?
- Sic, cum quid me pote adjuva Vos?
- Dominicella Fusco, an Vos vol forsitan fi meo marita?
- Libentissime. Cum qui me loque?

- Itane, itane, an vestro filia es tanto perito de musica?
- Incredibile! Cum te dic ad illa, quid es ad uno latere
de gramophono-lamina, illa nomina statim cantu, que es ad
altero latere.

Qui-habita-parte-inferiore de domo valde alto dic ad posta-
nuntio: « Isto domino de quinque alto appare habe magno
correspondentia. In omne die aliquid es pro illo! »

« Non, domino, istud non es ita. Sed me quondam habe
rixa cum isto, et nunc illo scribe ad se omne vespere uno ima-
gine charta, ut me debe scande tunc quinque scala in omne die,
ut redde charta ad illo! »

Qui-tene.

« Meo patre es qui-tene-libros! » (*) parvo Joanne maguilo-
que.

« Non necesse narra ad me » amiculo suo dice contemptim.
« In anno præterito illo mutua libro ab meo patre et non habe
reddito isto adhuc ».

(*) *Qui-tene-libros* = *ratiocinatore*.

† F. C. VAN AKEN

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New-York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Directore-Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Campana, 29, Torino (116)

Secretario: Prof. Mario GLIOZZI, Via Lamarmora, 14, Torino.

Quota annuo de associatione, L.it. 20,

Quota de propaganda, 15 franco-auro.

Omne socio recipe « Schola et Vita », organo de *Academia pro Interlingua*.

Academia pro Interlingua (ApI) deriva ab *Kadem volapüka* fundato
in 1887 ab fautores de *Volapük* in Congressu de München. Primo præsi-
dente es *Schleyer*, que publica *Volapük* in 1879. *Volapük* adopta vocabulos
ex principale linguas de Europa, in orthographia speciale, et grammatica ar-
tificiale. *Kadem volapüka*, sub directore prof. *Kerkhoffs* in Paris (1887-1892),
simplifica grammatica. Sub directore ing. *Rosenberger* in Petroburgo (1893-
1898), verte suo nomine in *Akademi internasional de lingu universal*, et
fac propaganda pro *Idiom neutral*, constructo per *Rosenberger*, cum appli-
catione de principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Idem via
seque novo directore de *Akademi*, rev. *Holmes* de New York (1899-1908).
Qui cognosce uno lingua de Europa intellige lingua de *Akademi* ad primo
visu aut quasi.

Prof. *Peano*, post 1903, publica libros de mathematica in *Latino sine
flexione*, et *Akademi*, in 26-XII-1908, nomina illo socio et directore. In die
18 julio 1910, *Akademi internasional de lingu universal* dissolve se et con-
cede omne suo jure ad novo *Academia pro Interlingua* (ApI), que — per
consilio de *Peano* — redde ingressu libero ad fautores de omne forma de
lingua internationale.

REGULAS PRO INTERLINGUA.

In 1910 ApI approba regulas pro Interlingua. Regulas es solo consilio
dato ab majoritate aut unanimitate de socios, et es obligatorio pro nullo.
Qui non seque regulas de ApI es precatu de expone regulas de suo lingua.

I. - *Vocabulario*. — *Academia* adopta vocabulos commune ad vocabu-
lario etymologico A. (anglo), F. (franco), H. (hispano), I. (italiano), P.
(portuguez), R. (russo), T. (teutico, deutsch).

Et vocabulos latino-anglo.

Et nomenclatura in usu in Botanica, Zoologia, Chemia, etc.

II. - *Orthographia*. — Omne vocabulo internationale, que existe in la-
tino, habe forma de thema latino.

III. - *Grammatica*. — Suffixo -s indica plurale.

Lice supprime omne elemento grammaticale non necessario.

IV. - *Phonetica*. — Pronuntiatione de vocabulos latino es conforme ad illo de antiquo latino. (Aut — propositione de minoritate — es conforme ad moderno pronuntiatione de Italianos, id es de ecclesia catholico romano).

STATUTO

(*Extracto*). — Academia cura progressu de interlingua in theoria et in practica. Omne homine aut ente que mitte quota ad thesaurario es socio de Academia. Novo socio habe jure de voto tres mense post inscriptione. Praesidente pone in votatione omne propositione que sex socio subscribe. Omne socio pote adopta forma de interlingua que illo praefert.

G. PEANO

VOCABULARIO COMUNE

ad Latino-Italiano-Français-English-Deutsch
pro usu de Interlinguistas.

Libro es collectione de 14 000 vocabulo internationale, que habe cursu in omne natione.

De omne vocabulo libro indica:

1. — Thema latino, forma adoptato in Interlingua.
2. — Si penultimo vocale es breve aut longo.
3. — Si vocabulo es latino classico, et forma que habe in vocabularios ad usu de schola (nominativo de nomine, persona 1^o de verbo); si vocabulo non es classico, de quale seculo es: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 post Christo, aut si es de medio aevio aut si es latino moderno.
4. — Orthographia de vocabulo aut suo versione in Italiano, Français, English, Deutsch.
5. — Synonymos, derivatos, etymologia et plure alio indicatione.

Libro es dicato, in modo speciale, ad cultores de Lingua Internationale.

Editione es quasi exhausto.

Pretio:

Pro Consocios: In Italia, L.it. 30 — misso extra, L.it. 40.

Pro non socios: in Italia, L.it. 50 — misso extra, L.it. 60.

Mitte pecunia ad

Ing. G. Canesi, Via Campana, 29 -(116) Torino

Anno XII - N. 4

Octobre-December 1937

Publicato in Aprile 1938

SCHOLA ET VITA

Revista internationale de cultura

ORGANO DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Fundatore et Directore

NICOLA MASTROPAOLO

Cum cooperatione de

Directione de Academia pro Interlingua
et Collaboratores de vario Nationes.

Secretario de Redactione: UGO CASSINA

(In anno 1937 appare 4 fasciculo)

I N D I C E

Adv. A. Michaux †, pag. 73.

ARTE - VITA - VARIETATE.

P. BURGATTI: *Theorias de origine de systema solare*, p. 75.

C. AUSCHBACH: *Evangelio sec. Joanne* (Cap. 13, 14, 15), p. 79.

W. JEZERSKI: *Planetario polono de Weber*, p. 83.

F. MINERVA: *Parallelizatore et regulatore de refractiones atmosphaerico in telescopios terrestre*, p. 86.

Novo classificatione de undas radioelectrico, p. 87.

Calendario perpetuo, p. 88.

F. C. VAN AKEN: *Ex differente fonte*, p. 89.

G. C.: *Facetias*, p. 89.

Archeion — Libros et Opusculos, p. 90.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA.

A. NATUCCI: *Lingua de scientias*, p. 91.

Duo novo libro pro diffusione de Interlingua, p. 93.

Vocabulario de IL pro Apicultura, p. 94.

Bibliographia, p. 94.

Indice de Anno, p. 95.

REDACCIONE ET ADMINISTRACIONE: Viale Berengario, 19 - Milano, VI - Italia

SCHOLA ET VITA publica scriptos originale de synthesi scientifico, de historia de scientias et de pædagogia; relationes de manifestationes scientifico et de vita scholastico; mentiones bibliographico et analysis critico; articulos de argumentos vario et versiones; articulos et notitias interlinguistico.

Materia de SCHOLA ET VITA es diviso in sectiones sequente:

I. *Scientia et Technica* - II. *De Educatione et Schola* - III. *Arte - Vita - Varietate* - IV. *Academia pro Interlingua*.

Articulos de Sectiones I, II et III es impresso in Interlingua. Ergo *Schola et Vita* es revista internationale de cultura, intelligibile ad primo visu ab omne persona, aut cum parvo auxilio de vocabulario latino.

AD COLLABORATORES

Collaboratores pote mitte manuscriptos:

ad Redactione de Schola et Vita, viale Berengario 19, Milano VI;
ad prof. U. Cassina, de R. Universitatè de Milano, via A. Manuzio 17, Milano.

Redactione preca de ute machina dactylographico, vel de scribe cum characteres latino bene legibile.

Redactione accepta — pro primo duo sectione de revista — etiam articulos in linguas nationale, de que cura versione.

Manuscriptos originale in nullo casu es retromisso.

PRETIO DE SUBSCRIPTIONE — L. it. 20.

SUBSCRIPTIONE SUBVENTORE — L. it. 30.

SUBSCRIPTIONE DE PROPAGANDA — L. it. 50.

Mitte pecunia:

ad prof. N. Mastropaolo, Viale Berengario, 19 - Milano VI.
aut ad ing. G. Canesi, Thesaurario de Academia pro Interlingua, Via Campana, 29, Torino (116).

Directore responsabile: Nicola Mastropaolo

Stab. Arti Grafiche Campanali & C. - Milano - Via A. Fontanesi, 4

SCHOLA ET VITA

ANNO XII

1937

N. 4

† A. MICHAUX

(Clenleu, Pas de Calais, 1859 - Boulogne-sur-Mer, 1937)

Nos habe dolore de annuntia morte de adv. ALFRED MICHAUX, bâtonnier de l'Ordre in Boulogne-sur-Mer, socio et membro de Consilio directivo de Academia pro Interlingua, auctore de *Romanal*.

Adv. Michaux jam es uno ex maximo fervido et activo fautores de lingua internationale.

Illo in 1887 es discipulo de Courtonne (neo latin); in 1898 collabora ad Neutral; in annos 1900-1909 collabora in *Esperantiste* de De Beaufront, et in plure conferentia fac propaganda pro lingua internationale.

In 1905 publica *L'Esperanto par demandes et par réponses*; organiza primo congressu esperantista; et publica periodico « La Revue de l'Esperanto ». In 1906 promove fundatione de Societate de Esperantistas juristas de que es factio et remane semper presidente.

In 1909 publica « *Romanal*, metodo de international lingua »: 30 pagina in franco-romanal et 14 in solo Romanal, que omne europæo culto intellige ad primo visu, per causa de suo vocabulario internationale et grammatica simplice.

In idem anno 1909 fi socio de Academia pro Interlingua et, sub pseudonymo Boningue, collabora in « *Discussiones* » cum articulos: *Lingue artificial*; *Qualites necesi* (n. 2, pag. 46); *Capriciosi literes* (n. 5, pag. 131); *Romanal* (n. 7, pag. 194).

In 1912 publica: *Etude des projets soumis à l'Academia pro Interlingua sur la langue universelle*, in 44 pag.; in 1917:

Une langue internationale anglo-latine, Le Romanal, in 78 pag.; in 1922: *Romanal, langue auxiliaire Anglo-Latine*, cum præfatione de G. Peano, in 38 pag.

In 1929 participa ad Conferentia intersystemale in Fribourg en Brisgau; in 1930 ad Conferentia de Unione Mediceale de populòs neo-latino, que discute de usu internationale de latino.

Illo collabora etiam in *Schola et Vita*, cum articulos: *Pro recrutar adeptos* (1928, n. 3-4); *Quid est Romanal* (1928, n. 7-8); *Experimente de s. Hugon in Los Angeles* (1930, n. 4-5); Responso ad Quæstionario « De studio et usu de latino » (1934, n. 5); *Union?* (1936, n. 4). Et plure articulo publica in *Interlanguages*.

In toto suo activitate, scripto et orale, pro lingua internationale, etiam in polemicis, adv. Michaux age semper cum sereno spiritu de cordiale tolerantia, exemplo ad omnes interlinguista.

ARTE - VITA - VARIETATE

THEORIAS DE ORIGINE DE SYSTEMA SOLARE

In quale modo systema solare jam forma se? Interrogatione habe significatione pro qui considera que in universo omne re se transforma et evolve, et cogita que systema solare in tempore præterito es diverso quam in præsentate, et que etiam plure milliardo de annos abhinc illo non existe. Sol es tunc stella solitario sine cohorte de planetas, qui se constitue ad uno dato tempore aut cade sub dominio de Sol in diverso tempore.

Scientista qui crede ad id es impulso ad investiga in quale modo planetas es nato aut in quale modo illos es captato. Illo tamen pote solum construe theorias hypothetico in harmonia cum hodierno cognitiones physico et astronomico, sine auxilio de ullo verificatione; qui forsitan pote es facto in uno remoto futuro per plure generatione de astronomos, si illos i es tam fortunato de pote vide, cum suo potente telescopios et cum novo instrumentos hodie non imaginabile, formatione in aliquo regione de cælo de uno systema planetario simile ad nostro. Sed etiam theorias que homo non pote bene verifica habe suo importantia in scientia ut instrumento de labore. Illos suggere particulare observationes et novo relationes reperendo inter phænomenos cognito, ad que sine illos homo non cogita.

Diverso es theorias propositio. Maximo antiquo et simul maximo celebre, forsitan etiam propter celebritate de suo auctores KANT et LAPLACE, es theoria qui fac nasce systema solare ex uno nebuloza in rotatione, per uno processu multo lento et toto de natura mechanicò; simplice successione de æquilibrios et disæquilibrios inter gravitatione et fortia centrifugo debito ad motu de rotatione. Ab tempore homo relinque isto theoria multo simplice (forsitan nimis simplice), etsi pro illo jam manifesta suo sympathia illustre POINCARÉ.

Nos tace de cetero theorias que jam cade in oblivio: per ex., theoria de SEE, dicto theoria de captura, secundum que planetas, vagante olim in proximitate de Sol inter fragmentos et nebulas cosmico, es captato per Sol per medio de uno mechanismo multo ingenioso sed aliquanto hypothetico.

Hodie theoria maximo accepto es illo de CHAMBERLIN et MOULTON, pertractato et explorato post per opera, in speciale modo, de JEANS, theorico multo noto etiam extra ambitu scientifico propter suo eccellente libros de divulgatione.

Secundum tale theoria origine de systema solare es debito ad perturbatione producto super Sol per uno astro de majore massa qui, in tempore remoto, transi in proximitate de Sol cum velocitate superiore ad velocitate de cometas parabolico.

Id es noto que quando duo corpore caeleste es satis proximo suo mutuo attractione genera fluctuationes in superficie de ambo, sive in emisphaeros exadverso sive in emisphaeros opposito (exemplo Terra-Luna, Terra-Sol), fluctuationes qui es tam majore quam majore es attractione qui age inter corpores. Isto phaenomeno debe assume colossale proportiones quando duo corpore qui se attrahe es de ordine de magnitudine de stellas et es maximo proximos, quasi in contactu. Unda de fluctuatione producto in Sol pote perveni ad tale altitudine que illo se separa ab Sol per fortia de astro majore. Si id eveni, homo pote demonstra que, in determinato conditiones, massa separato, de notabile dimensiones (sed minimo respectu ad Sol, sicut es massas de planetas), forma uno corpore independente qui remane et move se in gyro circum Sol, quando astro perturbatore, dum continua suo motu, vade, et per semper, longe ab Sol. Repetitione de phaenomeno, per plure vice successivo, dum astro in suo motu es magis aut minus proximo ad Sol, da origine ad formatione de massas planetario de diverso magnitudines secundum intensitate de fluctuationes.

Uno discussione accurato de modalitates de phaenomeno demonstra que planetas nato per tale facto i dispone se quasi ut illos es in realitate, et percurre orbitas quasi circulare in planos pauco diverso, et rota circum Sol in idem directione.

Isto theoria satisfac in vero, sed pone ut fundamento uno phaenomeno que, secundum calculos maximo probabile, homo debe reputa multo raro.

Et ecce alio theoria, nondum evoluto in modo sufficiente, sed digno de attentione. Jam eveni que astronomos vide aliquo stella de parvo splendore, qui se incende in modo subitaneo et fi splendente ut maximo pulcro stellas de caelo; post se estingue in modo irregulare, usque ad redi, post aliquo annos, ad primitivo splendore. Astronomos dic *Nova* tale stella. Et phaenomeno non es raro: in 30 anno homo vide 6 *Nova* ad oculo nudo. Astronomos reputa que in nostro systema galactico appare uno *Nova* in anno. Isto frequentia es sufficiente ut nos affirma que omne stella fi *Nova* uno vice ad minimo in suo longo vita.

Secundum E. A. MILNE, theorico de astrophysica de multo auctoritate, explosione eveni per collapsio et ruina de plure strato exteriore de stella versus interno nucleo, per causa de subitaneo disaequilibrio inter gravitatione et pressione de radiatione. Uno parte de atmosphaera externo ad illo stratos es expulso longe, sicut uno immenso nebula, cum velocitate de ordine de 1500 Km/secunda; dum stella contrae se et diminue suo volumine cum augmento de suo densitate medio.

Quando uno stella se contrahe, suo rotatione fi magis rapido et, secundum calculos de mathematicos, pote auge tanto ut frange stella in duo vel plure parte de diverso magnitudine. In *Nova Pictoris* et in *Nova Herculis*, per ex., homo jam observa simile phaenomeno.

Ergo, visione de isto phaenomeno, que MILNE explica tam bene, non fac forsan cognosce origine de stellas duplice et multiplo? Et in idem tempore non revela forsan origine de systemas planetario? Non es id conforme ad illo lege unitario qui domina in natura, ad quale nos crede, que systemas multiplo de stellas et systemas planetario habe commune origine?

Id es quaestione de proportiones. In idem modo que fragmentos satis grande se scinde et forma alio stellas, ita pote se scinde, cum toto probabilitate, secundum importantia de cataclysmo et particulare constitutione de astro, fragmentos minore

(aliquos etiam expulso cum atmosphæra) apto ad forma planetas, satellites, cometas.

Isto theoria, in comparatione de alios, habe magno valore de es fundato super uno phænomeno que homo jam observa et que pote observa non raro. Ulteriore studios de multo interessante *Novæ* i dic uno die quale fiducia nos pote da ad isto theoria; ex que resulta etiam que systemas planetario debe es numeroso item quam stellas duplice et multiplo; conclusione contrario ad illo que nos trahè ex theoria de JEANS et magis conforme ad intuitionem.

P. BURGATTI

(Versione ex *Coelum*, Bologna, Vol. V. n. 12, decembre 1935).

EVANGELIO SEC. JOANNE

Ex CAPITULO 13.

31. Ergo, quando illo era exito, Jesus diceva: Nunc es Filio de homine glorificato, et Deo es glorificato in eo. — 32. Si Deo es glorificato in eo, Deo glorificarà eo in se ipso, et statim glorificarà eo. — 33. Filiolus, un pauco tempore io es cum vos. Vos quærerà me, sed, sicut io habe dicto ad Judæos: « Quo io vade, vos non pote veni », ita et nunc dic ad vos. — 34. Un novo præcepto io dic ad vos: Ut vos dilige alio il altero; sicut io habe dilecto vos, ut vos etiam dilige alio il altero. — 35. Ex hoc omnes cognosce quod vos es meo discipulos si vos habe caritate alio in alios.

36. Dic Simon Petrus ad eo: Domino, quo abi tu? Jesus respondeva ad illo: Quo io abi, tu nunc non pote seque me, postea tu vere sequerà me. — 37. Petrus dic ad eo: Domino, quare io nunc non pote seque te? Io vol deponere meo anima pro te. — 38. Jesus respondeva ad illo: Tu vol deponere tuo anima pro me? In veritate io dic ad te: Voce de gallo non emitte, antequam tu habe ter abnegato me.

CAPITULO 14.

Valedictione et oratione de Jesus.

1. Vestro corde ne se turbare; vos crede in Deo, credite etiam in me. — 2. In domo de meo Patre es multo habitationes, si esserei alteromodo, io haberei dicto id ad vos; nam io i præparare un loco pro vos. — 3. Et quando io esserà abito et habe præparato un loco pro vos, io venirà et prenderà vos cum me, ut ubi io es, vos es etiam. — 4. Et vos sci quo io i, etiam vos sci il via.

5. Dic Thomas ad eo: Domino, nos non sci quo tu i, quomodo nos pote sci il via? — 6. Jesus dic ad eo: Io es il via, il veritate et il vita; nemo veni ad Patre si non per me. — 7. Si vos cognoscerei me, vos cognoscerei etiam meo Patre; et jam

nunc vos habe cognito Eo, et habe viso Eo. — 8. Dic Philippo ad eo: Domino, ostende Patre ad nos et id suffice ad nos. — 9. Jesus dic ad eo: Tanto tempore io es cum vos, et tu non cognosce me, Philippo? Qui vide me, vide Patre. Quomodo igitur tu dic: Ostende Patre ad nos? — 10. An tu non crede quod io es in Patre, et Patre es in me? Verbos que io loque ad vos, io non loque ab me ipso, sed Patre qui mane in me, ipso fac isto operas. — 11. Credite me, quando io dic quod io es in Patre, et Patre es in me; si non, credite per causa de isto operas. — 12. In veritate io dic ad vos: Qui crede in me, facerà etiam operas que io fac, et facerà majore operas, nam io i ad Patre. — 13. Et quidquid vos pete in meo nomine, io facerà, ut Patre es glorificato in Filio. — 14. Si vos pete aliquid in meo nomine, io facerà id.

15. Si vos dilige me, observate meo præcepto. — 16. Et io rogarà Patre, et Illo darà ad vos un altero advocato qui mane in vos in perpetuo; id es il Spiritu de veritate, quem mundo non pote recipe, quia non conspice Eo, nec cognosce Eo; sed vos cognosce Eo, quia Illo habita apud vos, et es in vos.

18. Io non relinquerà vos orphanos; io redi ad vos. — 19. Adhuc paululum, et mundo non plus conspicerà me, sed vos conspicerà me; quia io vive, etiam vos viverà. — 20. In illo die vos cognoscerà quod io es in Patre, et vos es in me, et io es in vos. — 21. Qui tene meo præceptos, et observa illos, isto es qui dilige me. Et qui dilige me, esserà dilecto ab meo Patre; et io diligerà eo, et manifesterà me ad eo.

22. Judas (non il Iscarioto) dic ad eo: Domino, quid es quod tu vol manifesta te ad nos, et non ad mundo? — 23. Jesus respondeva ad illo: Si aliquis dilige me, illo observarà meo verbo, et meo Patre diligerà eo, et nos venirà ad eo et facerà nostro habitatione apud eo. — 24. Qui non dilige me, non observa meo verbos; et verbos que vos audi non es de me, sed de Patre, qui habe misso me.

25. Isto res io habe locuto ad vos, dum io mane apud vos. — 26. Sed il Advocato, id es, il Spiritu Sancto, quem Patre mitterà in meo nomine, docerà ad vos omne res, et revocarà ad vestro memoria omne res que io habe dicto ad vos. — 27.

Io relinque ad vos pace, io da ad vos pace, io non da ad vos sicut mundo da. Ne se turbare, nec timere vestro corde.

28. Vos habe audito quod io habe dicto ad vos: « Io abi, et redi ad vos ». Si vos diligerai me, vos gauderei quia io i ad Patre, nam Patre es majore quam io. — 29. Et nunc io habe dicto id ad vos, autequam id fiat, ut quando id es facto, vos crede. — 30. Io non plus loquerà multo cum vos, nam principe de mundo veni, et illo habe nihil in me. Sed id es ut mundo cognosce quod io dilige Patre, et fac quod meo Patre habe præcepto ad me.

Surgite, vademus ab hic.

CAPITULO 15.

1. Io es il vero vite, et meo Patre es il viticulturista. — 2. Illo tolle omne palmitate que in me non fer fructu; et omne palmitate que fer fructu, Illo purga, ut id fer plus fructu. — 3. Jam vos es puro propter sermone quem io habe locuto ad vos. — 4. Manete in me, et io manerà in vos; sicut palmitate non pote fer fructu ab se ipso, id es, si non mane in vite; ita nec vos, si vos non mane in me. — 5. Io es vite; vos es palmitate; qui mane in me, et in quem io mane, fer multo fructu; nam separato ab me vos pote fac nihil. — 6. Si uno non remane in me, illo es abjecto sicut palmitate, et sic sicca; deinde illo es collecto et jacto in igne, et arde.

7. Si vos mane in me, et meo verbos mane in vos, petite, quicquid vos desidera, et id esserà facto ad vos. — 8. In istud meo Patre es glorificato: Ut vos fer multo fructu, et ut vos es meo discipulos. — 9. Sicut Patre habe dilecto me, ita et io habe dilecto vos; manete in meo caritate. — 10. Si vos observa meo præceptos, vos manerà in meo caritate, sicut io observa præceptos de meo Patre et mane in suo caritate.

11. Isto res io habe locuto ad vos, ut meo gaudio mane in vos, et ut vestro gaudio es completo. — 12. Isto es meo præcepto: Ut vos dilige uno il altero, sicut io habe dilecto vos. — 13. Nemo habe majore caritate quam isto: Ut uno homine depone suo vita pro suo amicos. — 14. Vos es meo amicos, si vos fac quecumque io præcipe ad vos. — 15. Io non plus nomina vos

servos, quia servo non sci quod suo domino fac; sed io habe nominato vos amicos, quia omnes quod io habe audito ab meo Patre, io habe facto cognosce ad vos. — 16. Non vos habe electo me, sed io habe electo vos, et designato vos, ut vos abi et fer fructu, et ut vestro fructu mane; ut quicquid vos pete ab meo Patre in meo nomine, Illo da ad vos.

17. Io da ad vos isto præcepto: Ut vos dilige uno il altero. — 18. Si mundo odi vos, scite, quod illo habe odito me ante vos. — 19. Si vos esserei de mundo, mundo amarei quid es suo; sed vos non es de mundo, quia io habe electo vos ex mundo, ergo mundo odi vos. — 20. Mementote verbos quem io habe dicto ad vos: « Servo non es majore quam suo domino ». Si illos habe persecuto me, illos et persequerà vos; si illos habe observato meo verbos, illos et observerà vestros. — 21. Sed illos facerà omne isto res ad vos per causa de meo nomine; quia illos non cognosce Eo qui habe misso me. — 22. Si io non esserei vento et haberei locuto ad eos, illos haberei nullo peccato, sed nunc illos habe nullo prætexto pro suo peccato. — 23. Qui odi me, odi etiam meo Patre. — 24. Si io non haberei facto operas inter eos, operas que nemo alio habe facto, illos haberei nullo peccato; sed nunc illos habe viso, et habe odito me et meo Patre. — 25. Sed istud eveni, ut verbo es effecto que es scripto in lege de illos: « Illos habe odito me sine causa ».

26. Quando esserà vento il Advocato, quem io mitterà ad vos ab Patre, il Spiritu de Veritate qui emane ab Patre, Illo testimonierà de me. Et vos etiam testimonierà, quoniam ab principio vos es stato cum me.

Versione per

CARL AUTSCHBACH

PLANETARIO POLONO DE WEBER

Cum homine occupa se in gradu tam exiguo per astronomia, uno inter maxime pulchro scientias? Existe plure causa, que impedi de offer interesse ad astronomia: motu semper plus nervoso de vita moderno, luctu pro existentia, anxietate generato per conditiones semper plus difficile constitue forsitan obstaculo principale pro isto sublime disciplina.

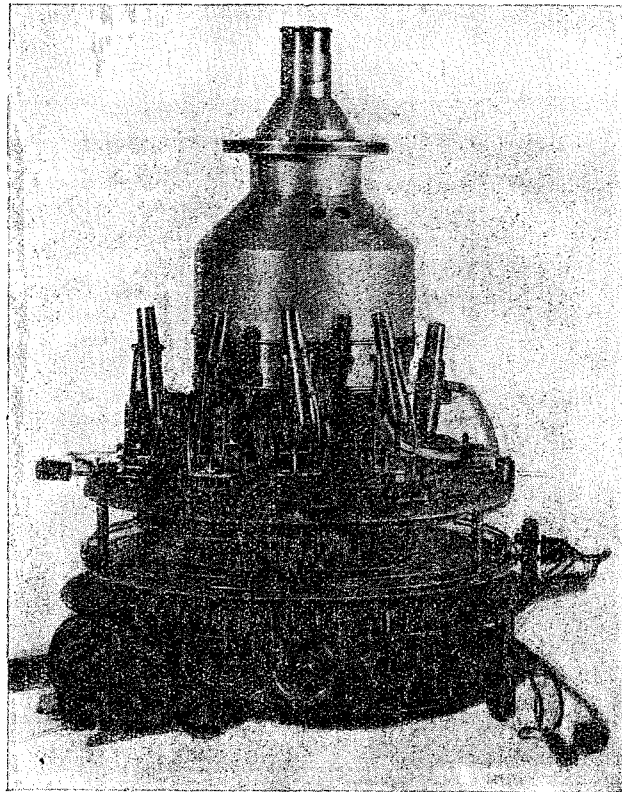
Tamen, si homo nonobstante id conosce mysterios de astronomia, tunc illo vide quale nutrimento intellectuale offer ad nos scientia de cœlo et de movimientos de corpores cœleste. Surge quæstione: in quale modo nos pote incita interesse publico versus ce scientia? Es vero quod existe bono manuales populare de astronomia, sed hodie homine de medio educatione, absorpto per rapido motu de vita, non pote es in modo facile incitato ad studio de ce manuales. Nos debe ergo inveni medios que pote facilita lectura de dicto libros.

Si nostro globo terrestre non involve se in modo tam frequente per denso nubes, si nostro noctes es plus favoroso ad observatione de cœlo, tunc ce factores pote — sine dubio — effice majore attentione ad phænomenos cœleste. In Arabia olim floresce astronomia, nam conditiones climatico et atmospherico in dicto regione es multo plus favoroso quam illos apud nos; majore numero de noctes calido et sine nubes, longo peregrinationes in remoto desertos facto in noctes per causa de caliditate regnante in die incita Arabos ad observatione de cœlo pleno de astros. Apud nos defice dicto conditiones; id constitue grave obstaculo pro propaganda de astronomia.

Fructu de tale meditationes es planetario constructo ab docto Polono prof. Leonardo Weber. Post longo calculos et probas dom. Weber construe apparatus de dimensione non majore quam illo de simplice sedile et de pretio que non supera 2000 franco helvetico, ita, quod nunc omne schola, omne instituto scientifico, omne amatore de astronomia pote in proprio domi-

cilio (si illo es conjuncto cum reti de currente electrico) contempla corpores caeleste et suo motus in forma de imagine producto per projectione luminoso.

WIESLAW JEZIERSKI

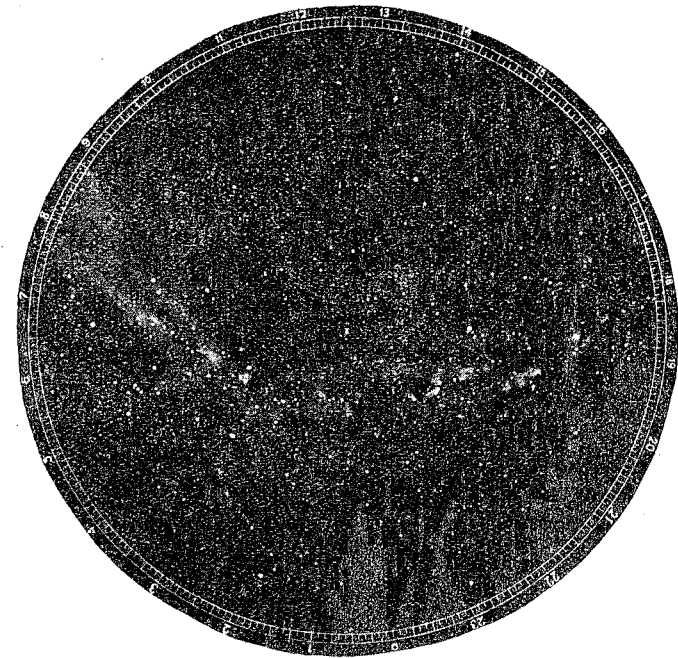


Planetario Weber

Isto planetario pote es in constante motu et demonstrā, in omne momento, actuale aspectu de cælo, tam septentrionale quam meridionale, etiam in die. Id es necesse solum de vela fenestras, ut aula fi obscuro. Propter speciale apparatus homo

pote specta partes de cælo quæ in nullo tempore es visibile ab loco de observatione. In parte, uno instrumento sicut horologio, conjuncto cum mechanismo de planetario, pote move id constante conforme ad motu diurno de sphaera caeleste, cum Sol, Luna in omne suo fasi ab novilunio ad plenilunio, et omnes planeta, visibile per nudo oculo, qui vaga inter astros in cælo. Nullo errore es possibile in functione de singulo motu de corpores caeleste: suo tempores et elementos de suo orbitas es toto conforme ad calculos astronomico.

Lectore que desidera obtine informationes plus amplo et plus præciso debe scribe ad inventore de planetario prof. L. WEBER, Kopernika 20, Lwów - Polonia.



V A R I A E T L E V I A

PARALLELIZATORE ET REGULATORE DE REFRACTIONE ATMOSPHERICO IN TELESCOPIOS TERRESTRE

In usu de omne instrumento de optica que posside aliquanto potentialitate, propter continuo variatione in densitate de stratos atmospherico, visione es turbato per multo grave inconvenientes causato ab deviatione ne regulare de radios luminoso emanante ab objecto dum transi per atmosphaera, ab tremore et ab ne distincto delimitatione de imagine de objectos; et inconvenientes auge cum augmento de potentialitate de telescopio, usque ad impedi visione de singularitates de objecto, in modo speciale si objecto es ultra luminoso.

Illustre astronomo Schiaparelli pote exeque meliore observationes cum usu de parvo aequatoriale photographico de octo pollice quam cum usu de magno aequatoriale de decem et octo pollice.

Parallelizzatore elimina superindicato inconvenientes.

Apparatu es composito:

a) de uno systema dioptrico centrale de medios refrangente apto ad transformatione de fascies de radios divergente in fasce de radio in modo perfecto (in pratica) parallelo;

b) de recipiente de parvo spissore, que contine oxygenio, cum opposito facies parallelo de mica, que nos pote regula in relatione ad distantia zenitale de objecto. Densitate de oxygenio varia cum variatione de pressione atmospherico et secundum lege de Graham pro gas, et utiliza lege de inversos de angulos de refractione in correlatione ad variatione de indices de refractione de uno lamina de densitate variabile cum superficie plano et cum facies parallelo.

Parallelizzatore comprehende etiam uno systema dioptrico centrato de medios refrangente; isto permittit transformatione de radios parallelo, que emerge ab secundo facie de superindicato recipiente, in fasce convergente que producit imagine in proximitate de foco de alio systema dioptrico objectivo de uno microscopio composito.

Parallelizzatore es utile pro regula exacto collineatione con-

tra meta tam terrestre quam maritimo et aereo, etiam in conditione atmospherico nebuloso; in operationes de topographia, per exemplo in livellatione trigonometrico, et in alio operationes de celerimensura.

Illo, ergo, fi utile ad Instituto Topographico Militare, in navigatione militare et mercantile pro nautico observationes, praecipue de navigatione praesumpto; pro observationes astronomico, et in plure alio eventu de visibilitate perturbato ab nebulas aut per ne perfecto visibilitate de puncto praefixo.

Motta di Livenza (Treviso).

Prof. Cap. FILOMENO MINERVA

NOVO CLASSIFICACIONE DE UNDas RADIOELECTRICO

Comitatu Consultivo Internationale de Radiocommunicationes, in suo ultimo reunione in Bucarest, approba uno novo classificacione de undas radioelectrico.

Etiam novo classificacione, ut praecedente, pone basi in longitudine de unda; sed isto longitudines es designato ex multiplos et submultiplos de unitates de longitudine de systema metrico decimale.

Novo designatione de undas radioelectrico, in relatione ad longitudine, es:

superiore ad	10.000	metro:	undae	miriametrico
ab	10.000	»	1.000	» : » kilometrico
»	1.000	»	100	» : » hectometrico
»	100	»	10	» : » decametrico
»	10	»	1	» : » metrico
»	1	»	0,1	» : » decimetrico
»	0,1	»	0,01	» : » centimetrico

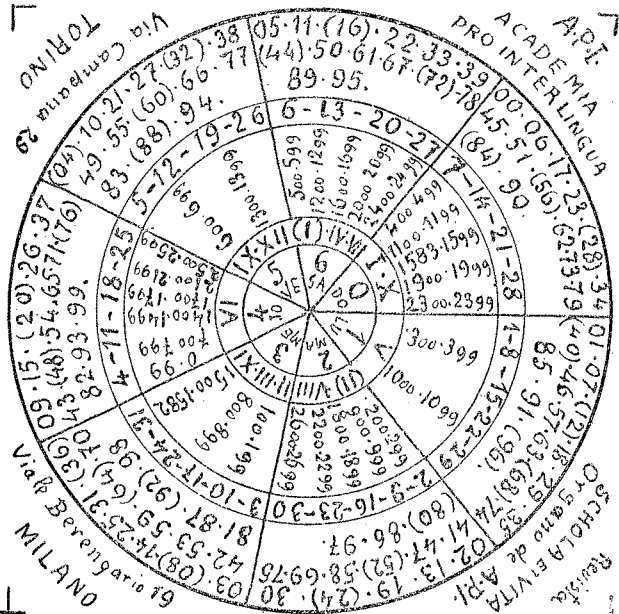
et in relatione ad frequentia es:

inferiore	ad	30	kilocyclo:	undae	inferiore
ab	30	»	300	» : »	basso
»	300	»	3.000	» : »	intermedio
»	3.000	»	30.000	» : »	alto
»	30.000	»	300.000	» : »	multo alto
»	300.000	»	3.000.000	» : »	ultra alto
»	3.000.000	»	30.000.000	» : »	superiore

CALENDARIO PERPETUO

P. C. C. P. (*Propagandistas Cum Chartas Postale*) habet publicato novo interessante Charta Postale que nos reproduc hic infra.

DESCRIPTIONE. Superficie de magno Circulo es divisio in parvo Circulo centrale, in 4 Corona circulare et in 7 Septiore.



Numero inscripto in parvo circulo correspond ad *dies de septimana*, id es 1 = Luna-die, 2 = Marte-die 0 = Dominica.

In corona parvo, numeros romano indica *Menses*; memento: *Menses* in parenthesis (1) et (11) indica *Januario* et *Februario* de *Annos bissextile*. In secundo corona nos habet *Seculos*, in tertio *Dies de mense* et in ultimo *Annos in seculo*; annos bissextile es inclusio in parenthesis.

In singulo Septiore, numero de parvo circulo indica etiam *Septimanale* de « *Menses* » de « *Seculos* » de « *Dies de mense* » et de « *Annos in seculo* » inscripto in Septiore.

USU es ultra simpliciter. Ecce exemplo relativo ad data 11 Februario 1929.

Nos decompono 1929 in seculo 19 et in anno 29, et inveni sequente numeros septimanale:

4 = septimanale de die 11,
 3 = » de mense Februario,
 1 = » de anno 29
 0 = » de seculo 19

8 = totale de septimanales.
 In tertio corona numero 8 es inscripto in Septiore 11; inde *Dies requisito de septimana* es Luna-die.

CALENDARIO PERPETUO - Editio ab Prof. LEONARD WEBER, Socio de « Associatione Astronomico » in Lwów et de « Academia pro Interlingua ».

EX DIFFERENTE FONTE

Ore de infante

Carlo (filio de iudice): « Expecta modo, me i loque ad meo patre super te, et tunc illo mitte te in carcere ».

Frederico (filio de medico): « Et ego me vol loque etiam ad meo patre super te, tunc illo seca te, et te mori ex vulnere ».

Ad mensa.

Joannulo: « Matre, an lice ad me de dicit strictim aliquid? »
 Matre: « Non, Joanne; sed postea, quando te habe bucca vacuo ».

Matre, que expecta responso, post aliquo minuta: « Nunc, Joanne, narra id modo ».

Joannulo: « Sed, matre, non necesse es nunc amplius, nam dudum limace sede super tuo lactuca, sed te habe absorbe eo tunc jam ».

Puella sensibile.

« Meo filia habe corde ex auro. »

« Vero? »

« Sic. Quando me habe multo lava-et terge-opere, puella amabile claude se in suo cubiculo; illa puta horribile de vide me ad labora. »

† F. C. VAN AKEN

FACETIAS

Equo loquente.

Beatrice dum cessa de dormi, audi marito qui in somnio exclama: « Anna! Anna! »

Cum curiositate excita marito ab somno et interroga illo super nomine Anna.

Marito responde: — Id es nomine de uno equo de hippodromo; pro illo heri me fac sponsione.

In die sequente, quando marito redi ab officio, Beatrice dic ad illo: — Tuo equo es multo intelligente, ad decem hora loque per telephono!

Inter ebrios.

— Quid eveni? Me vide duplo omne objecto.

— Te fac experimento de claude uno oculo, et visione fi simplice.

Ad examine de chemia.

Professore: — Quale combinatione dissolve auro in modo plus rapido?

Alumno: — Combinatione matrimoniale.

Ad examine de medicina.

Professore: — Quid subministra vos ad persona qui absorbe abundante dosi de arsenico?

Alumno: — Extremo unctione.

G. C.

ARCHEION, *Archivo pro Historia de Scientia.* — Fundatore et Directore ALDO MIELI. — 12 rue Colbert, Paris II.

N. 4 de Vol. XIX, Decembre 1937, pag. I-XVI et 317-468, contine Indice de Volumine, et sequente articulos cum summario in Interlingua:

U. G. PAOLI (in I): *Christobal Acosta et suo operas.* — ABD-UL-HAK ADNAN (in F): *Scientia apud Turcos Ottomano ab principio ad fine de Medioævo.* — A. BIRKENMAJER (in F): *Charles Homer Haskins.*

P. B. SCHURMANN (in H): *Historia de scientia et suo introductione in docentia secundario.* — P. BRUNET (in F): *De nationalitate de Copernico.*

Academia Internationale pro Historia de Scientias: IV Sessione (Praha, 23 et 27 septembre 1937). — IV Congressu Internationale de Historia de Scientias (Praha, 22-27 septembre 1937).

Analysis critico. — Notitias.

LIBROS ET OPUSCULOS

Bulletin de l'Enseignement des principes et des faits de la cooperation internationale. N. 4, Decembre 1937. — Société des Nations, Genève. — Franco helvetic 2,50.

Volumine, de pag. 220, refer de activitates de S. d. N. qui pote interes educatores, præcipue pro Cooperatione intellectuale et pro Docentia de principios et de factos de cooperatione internationale.

Dr. P. MITROVIC: *Talijanska gramatica.* — Serajevo 1937 - Opusculo de 34 pag.

Auctore, nostro consocio, professore in *Trg. Akademije* de Serajevo, expone in opusculo, breve sed claro, regulas de lingua italiano, cum exercitiis de nomenclatura et breve narrationes.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA
TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898

New-York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Directore-Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Campana, 29, Torino (116)

Secretario: Prof. Mario GLIOZZI, Via Lamarmora, 14, Torino.

LINGUA DE SCIENTIAS

Pius Servien tracta, in scripto importante, de lingua de scientias (P. SERVIEN: *Le langage des sciences*, Scientia, anno XXXI, n. IV et V, aprile, majo 1937).

Illo defini lingua de scientias complexo de phrasi qui admitte phrasi æquivalente. Nos habe hic dominio restricto de toto lingua, et lingua commune de scientias constitue proprio ce dominio restricto.

Ex proprietate fundamentale deriva ut necessario consequentia: sensu unico de phrasi; possibilitate de consensu super significatione et de verifica consensu ipso; existentia de phrasi contrario, de phrasi nullo; possibilitate de summario.

Sensu de phrasi ne depende de rhythmo et in generale de elementos sonoro: lingua ipso es paupere in vocabulario et in syntaxi (non habe optativo, vocativo et cætera), illo tende ad concreta se in cifras.

Proprietate contrario caracteriza polo opposito de lingua totale, id es dominio de phrasi cum sensu ligato ad rhythmo, sine æquivalentes, sine consensu commune et possibile verifica, dominio amplo, extraneo ad scientias, ad que attinge poesi et philosophia.

In secundo parte de suo scripto, auctore monstra que vario linguas non coincide inter se, nisi in parte que concerne lingua scientifico, id es complexo de phrasi æquivalente. Auctore dic que non existe lingua universale nisi in scriptura symbolico de scientias ut notatione mathematico, de chemia, systema de Peano et simile.

Interes ad nos opinione de Servien super lingua universale, problema sæpe tractato post Leibniz.

« Es significativo — illo dic — facto que solutione appare a priori possibile ad scientista, impossibile ad scriptore. Sentimento de unos et de alios non decipe illos, sed scientistas et scriptores cogita ad linguas differente.

Si nos considera uno teutico et uno franco qui disce lingua universale: aut ce consiste in phrasi scientifico et tunc illos loque ipso lingua, aut lingua comprehendit alio phrasi et tunc illos loque duo linguas differente, et si pronuntia identico verbos, si illos non oblivisce suo lingua ut vive se et filios in novo.

Sed cum lingua universale homo non vol crea lingua et natione novo, simile ad alios, sed homo vol lingua que permitte mutuo comprehensione inter vario populos ».

Secundum opinione de Servien tale lingua non pote extende se ultra limite de lingua scientifico. Omne ce que homo puta de fixa ultra tale limite, i frange se sub impulsu de evolutione, ut doce exemplo de Volapük, Esperanto, Ido.

Ita lingua universale inter limites de possibilitate, existe jam, illo es comprehenso in omne lingua de homines culto. Sic celebre theorema de Pythagora es intelligibile ad omne homines culto; versu ut

« lucevan li occhi suoi più che la stella »

de Dante, non es vertibile in alio lingua, nec intelligibile ad homine que ignora lingua italiano in suo pleno valore poetico.

Nos observa que conclusionem de Servien concorda in substantia cum opinione de moderno interlinguista, nam si in tempore præterito aliquo interlinguista fove utopia de lingua vere universale, que pote substitue se ad linguas nationale, nunc progressu de studio linguistico et characterem scientifico de isto, fac ut nemo puta plus id es possibile.

Tamen, etiam si usu de lingua universale es limitato ad communicationes scientifico et ad pauco decem de verbo et de phrasi de usu commune in relatione sociale, suo importantia et suo utilitate appare tam magno, que homine debe coopera ad suo triumpho.

A. NATUCCI

DUO NOVO LIBRO PRO DIFFUNDE INTERLINGUA

Longo retardatione in publicatione de præsentem fasciculo de Schola et Vita — de que nos pete venia ad lectores — permitte nunc ad nos de annuntia, et cum gaudio, apparitione de duo libro, uno in Polonia et alio in Italia, pro diffusionem de Interlingua.

Primo es:

Lacina uproszczona (Latino sine flexione). — Lwów, 1938. — Obdito *czcionkami* drukarni « *Ekonomia* ».

Opusculo, de 24 pag., publicato in initio de anno 1938, per cura de docto et activo consocio prof. L. WEBER, expone, in forma breve sed claro et elegante, *Historia de Interlingua* (pag. 1-4), *Regulas de Latino sine flexione, cum plure exemplo* (pag. 5-16), *Exercitios vario* (pag. 17-24).

De isto optimo opusculo jam fac mentionem, cum laude, *Gazeta Polska*, Varsavia, *Dziennik Maty*, Terein, *Dziennik Polski*, Lwów, *Dziennik Narodowy*, Varsavia, et plure alio periodico.

Secundo es:

U. CASSINA e M. GLIOZZI: *Interlingua - Il latino vivente come lingua ausiliaria internazionale*, - Pag. 128. - Edizioni « *Le Lingue Estere* », via Cantù 2, Milano - 1938. - Pretio L. it. 5.

Libro fac parte de interessante collectione « *Quaderni di cultura linguistica* » edito per cura de importante et multo diffuso periodico *Le Lingue Estere*. Auctores in Præfatione expone problema de lingua auxiliare internationale et suo solutione per Interlingua de Academia; et in capitulos I et II de Primo Parte explica regulas de lingua et da exemplos. Secundo Parte (pag. 49-119) constituit uno breve *Anthologia* de scriptos in Interlingua, et es diviso in tres capitulo: I. *Exercitios de nomenclatura*; II. *Lecturas vario*, per scriptores de diverso natione; III. *G. Peano et Interlingua*. Seque, pro qui ignora latino, *Tabula de Adverbios, Conjunctiones, Præpositiones, Pronomines*.

Nos, vere læto, dum gratula Auctores et Editores de ambo publicatione, augura ad libros ipso magno successu pro triumpho de Interlingua.

VOCABULARIO DE INTERLINGUA PRO APICULTURA

Uno socio de Academia, apicultore, preca consocios de vol collabora ad selectione et collectione de vocabulos de IL pro apicultura. Socios pote mitte propositiones ad Directione de ApI aut de Schola et Vita.

BIBLIOGRAPHIA

HUGH J. MACMILLAN: *A Glance at Latinesco*, the ideal Auxiliary Language for international use.

Fasciculo, de 8 pag., contine, in summario, regulas de Latinesco, cum exemplos de suo simplice constructione et facile pronuntiatione.

Qui desidera fasciculo, pote pete illo ad Auctore: 55, Amphill Road, Liverpool 17, England.

Decidi dil Academio Interimala, e du Suplementi. Raporto da Lektoro JANIS ROZE. - 1937. - Riga, Kungu iela 7, dz. 4. - Pag. 160. - Kontenajo: *Decidi dil Akdemio Interimala; Decidi dil Akdemio Posa; Tabelo dil kemial elementi; Decidi dil Akdemio Nuna; Diversa Propozi recenta*.

Relatore, per invito de Academia de Ido, collige decisiones de Academia ipso relativo ad lingua. Primo parte de collectione es publicato in *Progreso* 1932 et 1933. Præsente *Raporto*, que contine toto collectione, pro facilita consultatione refer in ordine alfabetico vocabulos objecto de singulo decisione, de que cita numero et periodicos de Ido ubi jam es publicato. De *Propozi recenta*, de que cita correspondente vocabulos A F T, indica proponentes et periodicos ubi singulo propositione es publicato.

Scopo de libro es que omne interessato posside toto *Radikaro* de Ido adoptato usque ad nunc.

Publicationes de International Auxiliary Language Association (IALA):

Annual Report for 1936. - Pag. 16;

A Plan for Obtaining Agreement on an Auxiliary World-Language, preceded by *A Brief History of the International Auxiliary Language Association* (IALA). - 1936. - Pag. 28.

Some Criteria for an International Language and Commentary. - 1937. - Pag. 36.

Comparative Texts. Passage in the original language and translations in English, Esperanto, Esperanto - II, Ido, Nevial, Occidental, Latino sine flexione, and Volapük. - 1937. - Pag. 16.

INDICE

	Pag.
<i>Glossario internationale non latino classico</i>	3
<i>In V anniversario de morte de prof. Peano</i>	25
<i>Prof. Peano Directore de Academia pro Interlingua in annos 1909-1910</i>	26
A. J. BUYS et N. M.: <i>F. C. Van Aken</i> †	49
<i>LXX anno de prof. De Wahl</i>	68
<i>Adv. A. Michaux</i> †	73

SCIENTIA ET TECHNICA

M. BETTI: <i>De vitaminas et de ormones</i>	4
P. A. GEMELLI: <i>Psychotechnica et labore humano</i>	62
A. NATUCCI: <i>Super existentia de æthere cosmico et theoria de relativitate</i>	9
— : <i>Novo systema de unitates de mensura in physica</i>	59
N. PENDE: <i>Charta biotypologico orthogenetico individuelle</i>	61
L. RIVA: <i>Canale de Panama</i>	51
Archeion; Libros et Opusculos	8,68,90

DE EDUCATIONE ET SCHOLA

V. G. CAVALLARO: <i>Super vario demonstrationes de theorema de Pythagora</i>	63
--	----

ARTE - VITA - VARIETATE

C. AUTSCHBACH: <i>Evangelio sec. Joanne</i> (Cap. 13, 14, 15)	79
P. BURGATTI: <i>Theorias de origine de systema solare</i>	75
G. CANESI: <i>Curiositates arithmetico</i>	70
— : <i>Facetias</i>	18,71,89
A. FRACCAROLI: <i>In India</i>	12
W. JEZERSKI: <i>Planetario polono de Weber</i>	83
F. C. VAN AKEN: <i>Ex differente fonte</i>	17,72,89
<i>Argutia de populo japonico</i>	17
<i>Therapeutico virtute de saccharo</i>	70
F. MINERVA: <i>Parallelizatore et regulatore de refractiones atmosphaerico in telescopios terrestre</i>	86

<i>Novo classificatione de undas radioelectrico</i>	87
<i>Calendario perpetuo</i>	88

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

G. CANESI: <i>Latino non pote es lingua internationale</i>	21
H. J. MACMILLAN: <i>Pro unione</i>	19
A. NATUCCI: <i>Lingua de scientias</i>	91
Necrologio	24
<i>Duo novo libro pro diffusione de Interlingua</i>	93
Vocabulario de Interlingua pro Apicultura	94
Bibliographia	94

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

TORINO

Volapük — München 1887 — Paris 1887-1892 — Petersburg 1893-1898
New-York 1898-1908 — Torino 1909 — *Interlingua*

Directore-Thesaurario: Ing. G. CANESI, Via Campana, 29, Torino (116)

Secretario: Prof. Mario GLIOZZI, Via Lamarmora, 14, Torino.

Quota annuo de associatione, L.it. 20,

Quota de propaganda, 15 franco-auro.

Omne socio recipe « Schola et Vita », organo de Academia pro Interlingua.

Academia pro Interlingua (ApI) deriva ab *Kadem volapüka* fundato in 1887 ab fautores de *Volapük* in Congressu de München. Primo præsidente es *Schleyer*, que publica *Volapük* in 1879. *Volapük* adopta vocabulos ex principale linguas de Europa, in orthographia speciale, et grammatica artificialia. *Kadem volapüka*, sub directore prof. *Kerkhoffs* in Paris (1887-1892), simplifica grammatica. Sub directore ing. *Rosenberger* in Petroburgo (1893-1898), verte suo nomine in *Akademi internasional de lingu universal*, et fac propaganda pro *Idiom neutral*, constructo per *Rosenberger*, cum applicatione de principio de internationalitate maximo ad vocabulario. Idem via seque novo directore de *Akademi*, rev. *Holmes* de New York (1899-1908). Qui cognosce uno lingua de Europa intellige lingua de *Akademi* ad primo visu aut quasi.

Prof. *Peano*, post 1903, publica libros de mathematica in *Latino sine flexione*, et *Akademi*, in 26-XII-1908, nomina illo socio et directore. In die 13 julio 1910, *Akademi internasional de lingu universal* dissolve se et concede omne suo jure ad novo *Academia pro Interlingua* (ApI), que — per consilio de *Peano* — redde ingressu libero ad fautores de omne forma de lingua internationale.

REGULAS PRO INTERLINGUA.

In 1910 ApI approba regulas pro Interlingua. Regulas es solo consilio dato ab majoritate aut unanimitate de socios, et es obligatorio pro nullo. Qui non seque regulas de ApI es peccato de expone regulas de suo lingua.

I. - *Vocabulario*. — Academia adopta vocabulos commune ad vocabulario etymologico A. (anglo), F. (franco), H. (hispano), I. (italiano), P. (portuguez), R. (russo), T. (teutico, deutsch).

Et vocabulos latino-anglo.

Et nomenclatura in usu in Botanica, Zoologia, Chemia, etc.

II. - *Orthographia*. — Omne vocabulo internationale, que existe in latino, habe forma de thema latino.